LES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE

BELGIQUE

L'authenticité à portée de main

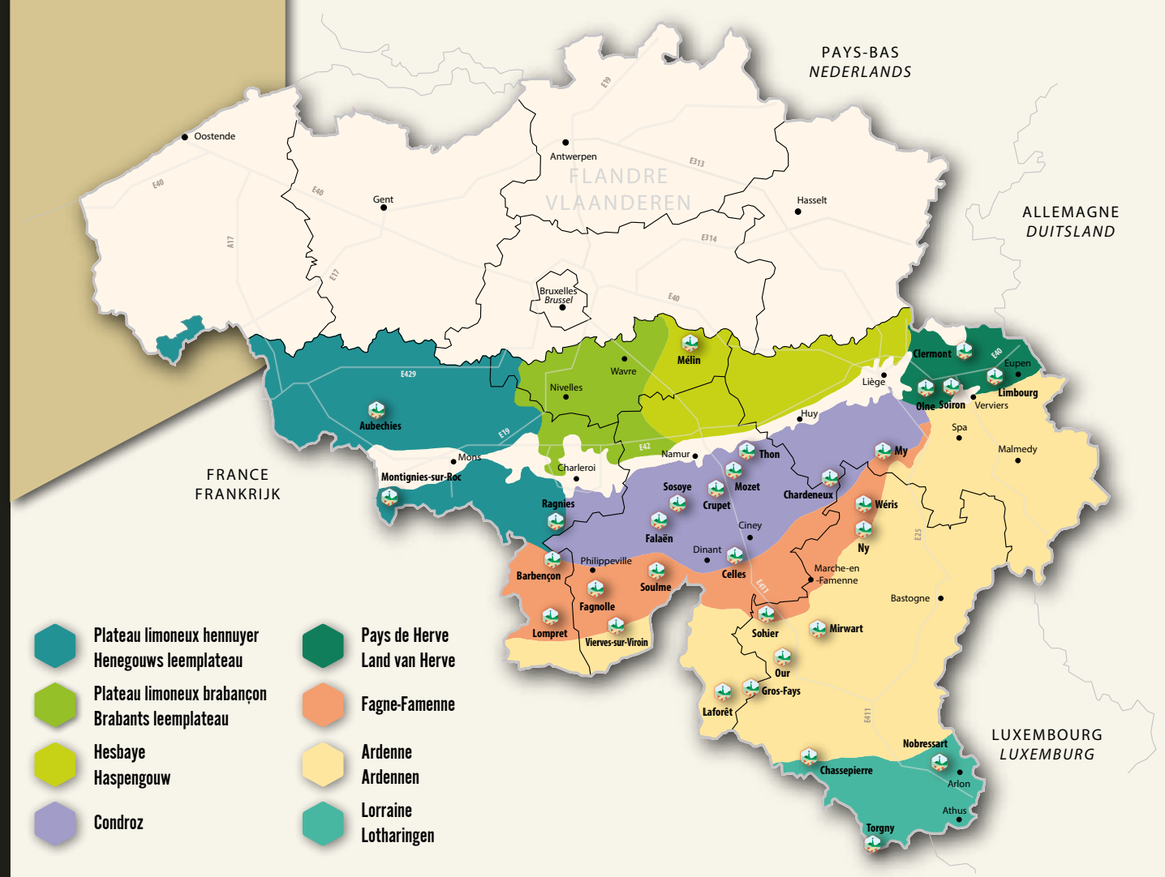
De authenticiteit binnen handbereik



© Willy Pierre

Guide / Gids 2019

Les Plus Beaux Villages de Wallonie ⬢ De Mooiste Dorpjes van Wallonië



SOMMAIRE / INHOUD


Torgny © Stéphane Sabbe

Mot du Président / *Voorwoord van de President* 2
Les Plus Beaux Villages de Wallonie
De Mooiste Dorpjes van Wallonië 4
Nuit Romantique / *Romantische Nacht* 6

Plateau limoneux hennuyer / *Henegouws leemplateau* 8

Aubechies 10
Montignies-Sur-Roc 14
Ragnies 18

Hesbaye / Haspengouw 22

Mélin 24

Condroz 28

Celles 30
Chardeneux 34
Crupet 38
Falaën 42
Mozet 46
Sosoye 50
Thon-Samson 54

Pays de Herve / Land van Herve 58

Clermont-sur-Berwinne 60
Limbourg 64
Olne 68
Soiron 72
Circuit insolite / *Buitengewoon* (Pays de Herve et de Vesdre) 76

Fagne-Famenne 80

Barbençon 82
Fagnolle 86
Lompret 90
My 94
Ny 98
Sohier 102
Soulme 106
Vierves-sur-Viroin 110
Wéris 114

Ardenne / Ardennen 118

Gros-Fays 120
Laforêt 124
Mirwart 128
Our 132
Circuit découverte / *Special route* (Ardenne) 136

Lorraine / Lotharingen 140

Chassepierre 142
Nobressart 146
Torgny 150

Maison des Plus Beaux Villages de Wallonie
Huis van de Mooiste Dorpjes van Wallonië 154
Agenda des évènements 2019
Evenementenkalender 2019 156
Fédération internationale / *Internationale Federatie* 166
Wallonie Terre d'eau 168

© 2019 | Conception Graphique / *Grafisch ontwerp* : Créastyl Concept sprl - www.creastyl.be

LES PLUS BEAUX
VILLAGES DE
WALLONIE
BELGIQUE



© Mark Rossignol

Bienvenue chez Nous... et toujours à portée de main !

La Wallonie, tour à tour... à vélo, gourmande, insolite... et, en 2019, Terre d'eau...

Que de belles déclinaisons dans lesquelles les « Plus Beaux Villages de Wallonie » se retrouvent sans cesse. Ils sont tout cela.

Les découvrir à vélo (électrique parfois, c'est plus rassurant pour les mollets) dans nos magnifiques paysages, entre Tiges et Chavées, au creux de nos petites vallées d'Ardenne et aussi, ouf..., le long d'un RAVeL tranquille et champêtre.....Rien que du bonheur !

Les savourer peut-être, dans un bistrot de terroir logé au fond d'une place couverte de galets de Vesdre, ou dans un autre sentant bon l'Ardenne authentique, ou encore dans notre petite Provence belge, dans un restaurant qui touche les étoiles… Mmm...

S'étonner, se faire surprendre par une grotte insolite et détonante surplombant un donjon condruzien, par un chemin de croix revisité par un artiste contemporain aux côtés d'une magnifique Collégiale romane et même découvrir les vestiges de notre préhistoire aux abords d'un de nos beaux villages de Famenne... Vous avez dit « insolite » ?

Et enfin, la Wallonie, Terre d'eau, c'est notamment sur les berges de la Semois, vivre chaque année les Arts de la rue, c'est emprunter un pont de claies qui vous ouvre les portes d'un village de légendes, ou vivre, en juin de cette année, une « Nuit romantique » au bord d'un lac, fierté d'un village hennuyer...

Tout cela, et encore bien plus, c'est possible et ce guide vous en donne les clés. Les clés de promenades, d'étonnements heureux sans cesse renouvelés, d'aventures, d'expériences de chez Vous, dans vos terroirs…

Pourquoi ne pas enfin essayer...

Welkom in een andere wereld... en toch nooit ver van huis !

Wallonië, nu eens met de fiets, gastronomisch, ongewoon... en, in 2019, Waterrijk Wallonië...

Alleen maar wonderlijke gedaanten waarin de Mooiste Dorpjes van Wallonië zich voortdurend vertonen. Dat en nog zo veel meer.

Trek met de fiets - een elektrische fiets, dat spaart je kuiten - op ontdekkingstocht door onze prachtige landschappen, tussen Tiges en Chavées, diep in onze Ardeense valleien en ook, oef... langs een rustige en landelijke RAVeL... Puur geluk!

Proef er misschien ook van in een lokale bistro aan een pleintje bedekt met keien uit de Vesder, of een waar het ruikt naar de authentieke Ardennen, of in onze kleine Belgische Provence, in een restaurant dat naar de sterren reikt... Mmm...

Laat je verrassen en verbazen door een bijzondere en ongewone grot die uitkijkt over een typische donjon uit de Condroz, door een schilderachtige kruisweg naast een prachtige Romaanse kapittelkerk. Ontdek sporen uit de prehistorie in de buurt van onze mooie dorpjes in de Famenne... Bijzonder, toch?

Waterrijk Wallonië beleef je vooral aan de oevers van de Semois. Maak jaarlijks de Arts de la rue (Straatkunsten) mee, stap over een pont de claies een dorp vol legenden binnen of beleef, in juni van dit jaar, een Romantische Nacht aan een meer, de trots van een Henegouws dorp...

Dat, en nog veel meer, is mogelijk. Deze gids vertelt je er alles over. Alles over wandelingen, verrassingen die om elke hoek verborgen liggen, over avonturen, ervaringen en kennismakingen met ons land, onze terroirs...

Probeer het maar eens...

Alain COLLIN,
PRESIDENT /*VOORZITTER*



© R.Grimonpont

LES PLUS BEAUX
VILLAGES DE
WALLONIE
BELGIQUE

C'est en 1994 que fut créée l'association des « Plus Beaux Villages de Wallonie », a l'initiative de M. Alain Collin, habitant à Chardeneux (Commune de Somme-Leuze). Le projet a été développé lors des Assises du Tourisme de la Province de Namur, il s'inspirait notamment de l'expérience de l'association française des «Plus Beaux Villages», concept imaginé par Charles Ceyrac, maire de Collonges-la-Rouge, un superbe village au cœur du département de Corrèze.

Depuis lors, notre association wallonne diffuse, au travers d'une mosaïque de villages de caractère, identifiés sur notre territoire, l'identité d'une Wallonie rurale riche de la diversité de ses paysages et de ses terroirs. Un atout, une richesse...à valoriser mais aussi à préserver.

Synonyme, depuis sa création, de qualité, de convivialité, de sociabilité et de partage, l'association chapeaute aujourd'hui un réseau de 31 villages labellisés pour lesquels elle impulse des projets et activités aussi diversifiés que novateurs, et ceci avec l'aide des habitants de ces villages, des pouvoirs publics et des associations locales.

Qu'il s'agisse d'évènements ponctuels ou d'actions s'inscrivant dans le long terme, ceux-ci prennent appui sur l'élément qui confère à tous ces lieux d'émotion un caractère unique : un patrimoine rural remarquable.

Un patrimoine que chaque village décline sous autant de composantes que sont le bâti bien sûr, le paysage mais aussi les traditions et les saveurs locales.

Les Plus Beaux Villages de Wallonie, c'est une autre manière de découvrir la Wallonie, plus intime, plus subtile.

De vereniging van de 'Mooiste Dorpjes van Wallonië' werd opgericht in 1994 op initiatief van dhr. Alain Collin, inwoner van Chardeneux (Somme-Leuze). Aanleiding was de Bijeenkomst voor Toerisme van de Provincie Namen; inspiratie voor het initiatief waren de ervaringen van de 'Mooiste Dorpjes van Frankrijk', opgericht door dhr. Charles Ceyrac, burgemeester van Collonges-la-Rouge, een prachtig dorp in het hart van het departement Corrèze.

Sindsdien promoot onze Waalse vereniging het imago van een landelijk Wallonië, rijk aan uiteenlopende landschappen en regio's, via een mozaïek van karaktervolle dorpen. Een troef, een schat... die gekoesterd moet worden, en beschermd.

Sinds de oprichting staat het initiatief synoniem voor kwaliteit, gezelligheid, sociaal engagement en het delen van ervaringen. De vereniging overkoepelt een netwerk van 31 dorpen bekroond met dit label, die door de vereniging via veelzijdige, innovatieve projecten en activiteiten gestimuleerd worden, met de hulp van de inwoners van deze dorpen, van de overheden en van de plaatselijke verenigingen.

Of het nu om eenmalige evenementen gaat of om langetermijnacties, ze hebben allemaal één ding gemeen dat aan al deze sfeervolle plaatsen een uniek karakter verleent: een opmerkelijk landelijk erfgoed.

Een erfgoed dat in ieder dorp gestalte krijgt in evenveel elementen: vanzelfsprekend behoren hiertoe de gebouwen, het landschap, maar ook de tradities en de plaatselijke specialiteiten.

De Mooiste Dorpjes van Wallonië toont hoe je Wallonië op een intiemere, subtielere manier kunt ontdekken.



© Luc Cheffert



LA NUIT ROMANTIQUE
DES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE

Samedi 22 juin - zaterdag 22 juni 2019

La Nuit Romantique des Plus Beaux Villages de Wallonie

A l'arrivée du Solstice d'été, rendez-vous dans les ruelles et sur les places des Plus beaux Villages de Wallonie, pour assister et participer à de multiples animations artistiques, le tout dans une ambiance romantique et étincelante.

Surprise, étonnement, découverte et ravissement seront au rendez-vous !

Retrouvez les 11 villages participants sur www.beauxvillages.be ou sur Facebook

De Romantische Nacht van de Mooiste Dorpjes van Wallonië

Rep je met de zomerzonnewende naar de straatjes en pleinen van de Mooiste Dorpjes van Wallonië om te kijken naar en deel te nemen aan de artistieke installaties, in een romantische en bruisende sfeer.

Je zult worden verrast, verbaasd, verrukt en omvergeblazen!

Ontdek de 11 deelnemende dorpen op www.beauxvillages.be of op Facebook

LES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE
BELGIQUE

La Meuse
La Gazette
La Province
Nord Eclair
La Capitale

VIVACITÉ

Wallonie tourisme CGT

Plateau limoneux hennuyer
Henegouws leemplateau



© Mark Rossignol

Situé au nord-ouest de la Wallonie, cet ensemble paysager regroupe les territoires du Hainaut s'étendant de part et d'autre de la plaine de la Haine. Le plateau limoneux hennuyer, comme les autres régions limoneuses, présente un relief doux et uniforme composé de plaines et de bas plateaux parcourus par de nombreuses vallées à fond plat. Seul le « Pays des Collines », situé au nord-est du Tournaisis, se singularise dans cette région paysagère par son aspect vallonné et bocager.

Celui-ci fait encore exception avec des villages de plus petites dimensions couplés à un habitat majoritairement dispersé dans un paysage où les prairies, émaillées de haies vives, supplantent les cultures. Cette organisation spatiale correspond à la structure paysagère du bocage, malheureusement en état de dégradation aujourd'hui.

Dit landschap situeert zich in het noordwesten van Wallonië, het groepeert de grondgebieden van Henegouwen die zich aan weerszijden van van de Hene-rivier uitstrekken. Net als de andere leemstreken vertoont het plateau van de Henegouwse leemstreek een zacht, gelijkmatig reliëf dat samengesteld is uit vlaktes en lage plateaus, doorkruist door talrijke valleien met een platte kom. Alleen de « Pays des Collines » (land van de heuvels), ten noordoosten van Doornik, onderscheidt zich binnendezelandschappelijke regio door zijn golvende en bosrijke valleien.

Hier zijn de dorpen kleiner van omvang en gekoppeld aan een habitat die grotendeels verspreid ligt in een landschap waar weilanden, omzoomd door hagen, de velden en akkers vervangen. Deze ruimtelijke indeling komt overeen met een coulisselandschap, dat op vandaag jammer genoeg aan het verdwijnen is.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



© Coralie Cardon

AUBECHIES
BELOEIL

Voyage dans le temps

Aubechies est un petit village verdoyant, proche de Beloeil, dans la province du Hainaut. La place du village dégage un charme pittoresque. Aux abords de l'église Saint-Géry, une grande zone verte baptisée Espace Pierre Descamps, abrite le gîte regroupant l'ancienne maison communale et l'école. Des maisons classées, des fermes de caractère, enrichissent le patrimoine architectural. Citons… La ferme Bruyère et son porche colombier, l'ancien château de Bruycker, son parc à l'anglaise et son potager, le logis de ferme de l'abbaye Saint-Ghislain...

Depuis peu, une nouvelle petite chapelle a été érigée entre la taverne et l'église abritant la statue de Saint-Géry. Celle-ci fut construite en anciens matériaux dont les pierres bleus taillées évacuées du coeur de l'église, en l'honneur de l'abbé fêtant ses 50 années de présence dans le village. Il vous reste à découvrir un musée à ciel ouvert : l'archéosite d'Aubechies. Il vous fera connaître les modifications fondamentales qui ont jalonné les civilisations et lancé les bases de nos modes de vie actuels.

Bonne visite !

Terug in de geschiedenis

Aubechies is een groen dorpje, vlakbij Beloeil, in de provincie Henegouwen. Het dorpsplein biedt een charmante aanblik. In de omgeving van de kerk van Sint-Géry bevindt zich een grote groene zone – Espace Pierre Descamps – met het voormalige gemeentehuis en de school. De huizen die onder monumentenzorg staan en de karakteristieke boerderijen zijn een aanwinst voor het bouwkundig erfgoed: de boerderij Bruyère met haar duiventilpoort, het voormalig kasteel van Bruycker, de Engelse tuin en de moestuin, het boerderijcomplex van de abdij van Sint-Ghislain…

Onlangs werd een nieuwe kapel opgericht tussen de taveerne en de kerk waar het standbeeld Sint-Géry staat. Het kapelletje werd met oude materialen gebouwd namelijk met blauwe stenen die oorspronkelijk in het hart van de kerk lagen. Het gebouwtje staat hier ter ere van de abt die sinds 50 jaar in het dorp aanwezig is. En dan is er ook nog een openluchtmuseum: de archeosite van Aubechies. U maakt er kennis met de bepalende ontwikkelingen van onze beschaving die de basis vormen van onze huidige leefstijl.

Wij wensen u een prettig bezoek !


© WBT-BrunoDalimonte


© Yoshimura


© Yoshimura


© Mark Rossignol

AUBECHIES



INFO

MAISON DU TOURISME DE LA WALLONIE PICARDE
Quai Saint-Brice, 35 - 7500 Tournai
✆ +32(0)69/78 98 16 www.visitwapi.be

OFFICE DU TOURISME DE BELOEIL
Rue du Château, 27 - 7972 Beloeil
✆ +32(0)69/68 95 16 www.beloeil.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Archéosite® Musée d'Aubechies-Beloeil
2. Chapelle Notre-Dame / *Onze-Lieve-Vrouwekapel*
3. Eglise Saint-Géry et Gîte Ajiste
   Sint-Géry Kerk en Huisje Ajiste
4. Ancien moulin et fontaine du lait battu
   Oude molen en Karnemelkfontein
5. Château de Bruyckere
   Kasteel van Bruyckere
6. Ferme de Bruyère
   Boerderij van Bruyère
7. Domus romana

Restaurant

Brasserie & Café

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



MONTIGNIES-SUR-ROC
HONNELLES

La perle des Hauts-Pays

L'origine de Montignies-sur-Roc remonte à plus de dix siècles, ce village au charme incontestable fait partie du Parc Naturel des Hauts-Pays et doit son nom à sa situation sur un rocher, dominé par l'église Notre-Dame. Il s'étend sur les deux rives de la Petite Honnelle et est traversé, sur sa hauteur, par l'ancienne chaussée romaine joignant Bavay à la Flandre. Au détour de celle-ci, vous découvrirez toute une série d'artisans et producteurs.

Montignies-sur-Roc est incontestablement le village des potiers et céramistes. Le village s'articule autour de la très belle place Fulgence Masson. C'est un espace arboré exceptionnel par sa configuration, ses tilleuls et les anciennes habitations de style tournaisien qui la bordent.

Montignies-sur-Roc est un village très riche où il fait bon s'attarder et emprunter ses nombreux sentiers et vieux escaliers reliant le bas et le haut du village.

Het juweeltje van de Hauts-Pays

Oorspronkelijk dateert Montignies-sur-Roc, een pareltje van een dorp, van tien eeuwen geleden. Montignies-sur-Roc maakt deel uit van het Natuurpark van de Hauts-Pays en heeft zijn naam te danken aan de rots waarop de Onze-Lieve-Vrouwekerk staat. Het dorp ligt op de twee oevers van de Petite Honnelle en wordt doorkruist door de voormalige Romeinse steenweg die van Bavay tot Vlaanderen gaat. Langs deze steenweg vindt u een heleboel producenten en ambachtslui.

Montignies- sur-Roc is zonder twijfel het dorpje van de pottenbakkers en keramisten. Het dorpje is opgezet rond het prachtig Fulgence Masson-plein.

Montignies-sur-Roc is een dorp dat veel belangstelling voor natuur toont met zijn lindebomen, zijn mooie natuurconfiguratie en zijn oude woningen van Doornikse stijl. Het is echt de moeite waard om in dit rijke dorp te flaneren en de talrijke paadjes en trappen te ontdekken die het hoogste met het laagste deel van het dorp verbinden.


© Mara De Sario


© Mark Rossignol


© Samuel Dhote


© Grégory Mathelot

MONTIGNIES-SUR-ROC



INFO

ROYAL SYNDICAT D'INITIATIVE DU HAUT-PAYS
Place Fulgence Masson 7 - 7387 Montignies-sur-Roc
✆ +32(0)65/63 17 37 www.haut-pays.be

MAISON DU PARC NATUREL DES HAUTS-PAYS
Rue des Jonquilles 24 - 7387 Honnelles
✆ +32(0)65/46 09 38 www.pnhp.be

MAISON DU TOURISME DE LA RÉGION DE MONS
Grand Place 7 - 7000 Mons
✆ +32(0)65/33 55 80 www.visitmons.be

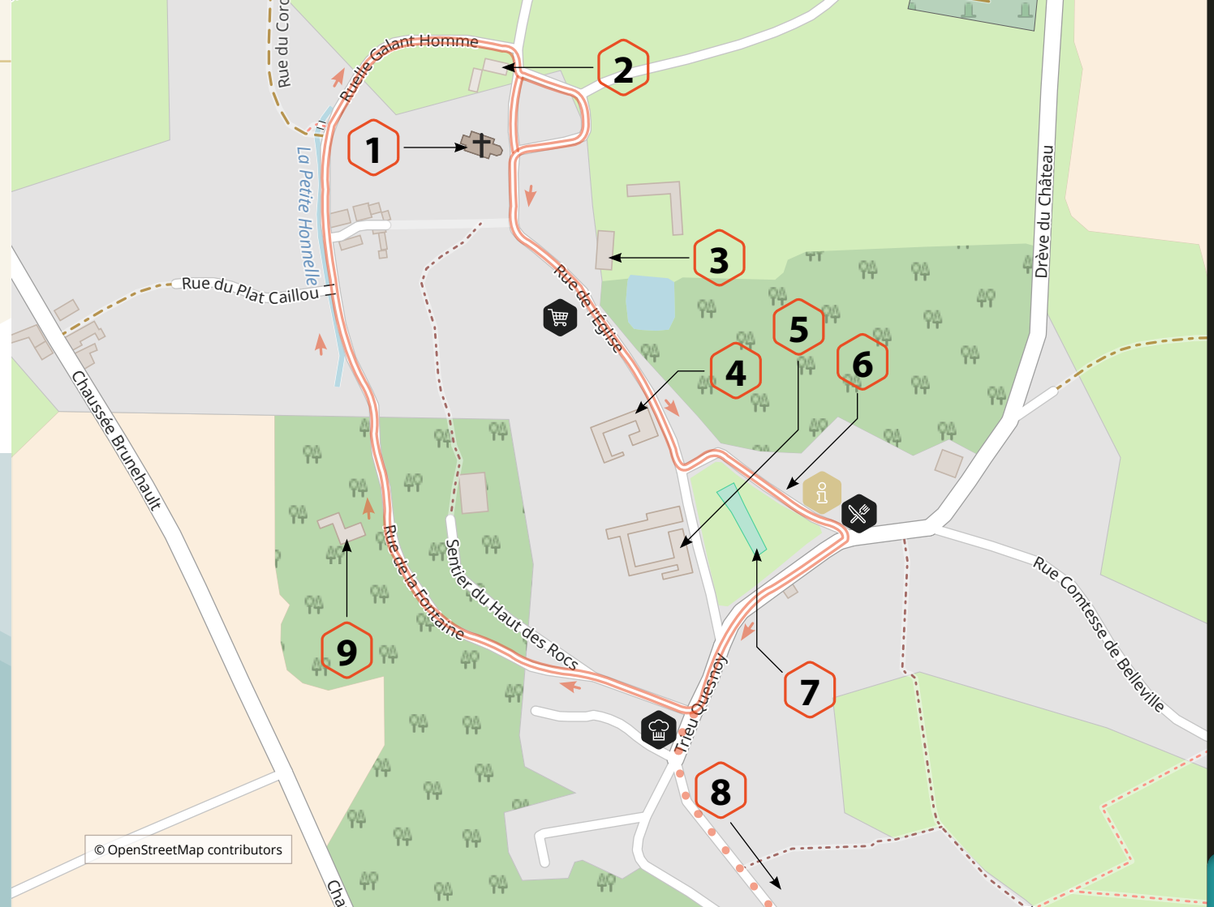
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Notre-Dame
   Onze-Lieve-Vrouwekerk
2. Maison de maître blanchie
   Witgekalkte herenhuis
3. Château de Montignies-sur-Roc, propriété du Baron de la Motte-Baraffe
   Kasteel van Montignies-sur-Roc, eigendom van Baron de la Motte-Baraffe
4. Ancienne Ferme Jospein (1686)
   Oude boerderij Jospein
5. Ancienne brasserie
   Oude brouwerij
6. Habitation basse de type tournaisien
   Lage Doornikse woning
7. Place Fulgence Masson
   Fulgence Masson-plein
8. Placette (Rue de la Goutrielle)
   Pleintje (Rue de la Goutrielle)
9. Ancien moulin Gilmant
   Oude molen Gilmant

Restaurant

Brasserie & Café

Epicerie / *Kruidnierswinkel*



RAGNIES
THUIN

Au détour de ses fermes

Non loin de Thuin, bordé au sud par le bois du Luiseul et au nord par le bois des Agaises, Ragnies s'étend tout le long du ruisseau du Marais. Au détour de paysages champêtres répondant aux doux noms de Blanchamps, Cocriamont, Gravelotte, champ du Marais ou champ d'Hymnée, se détache le centre du village. La découverte de l'église Saint-Martin, partiellement romane, vous invite au voyage ! Les remarquables stalles en chêne ont en effet, leur moitié dans une église fort semblable, à Cockayne en Angleterre. Ce dont les « ragnicoles » sont les plus fiers, ce sont les grosses fermes en pierres calcaires et briques, localisées à la périphérie du village. Véritables villages en réduction, avec logis, granges, écuries, étables, ateliers… Ces grosses exploitations ont pour noms : Maison Espagnole, fermes de la Cour, Rose, …

L'association « Vicquy à Ragnies » vous invite à travers ses nombreuses manifestations à découvrir ce beau village authentique et particulièrement fleuri au printemps. Nul doute que vous ne résisterez pas au plaisir de savourer le fromage et la bière de l'abbaye d'Aulne, les vins de jus de fruits…

A votre santé !

Rond van de typische hoeven

Ragnies, niet ver van Thuin gelegen aan het riviertje van de Marais, wordt in het zuiden omringd door het bos van Luiseul en in het noorden door het bos van Agaises. Het dorpscentrum ligt te midden van pastorale landschappen met lieflijke namen, zoals Blanchamps, Cocriamont, Gravelotte, Champ du Marais of Champ d'Hymnée. De gedeeltelijk romaanse kerk van Sint-Martinus nodigt u uit tot een verdere kennismaking! De helft van de opmerkelijke eikenhouten kerkbanken bevindt zich in een gelijksoortige kerk, namelijk die van Cockayne in Engeland. De inwoners van Ragnies – Ragnicoles genoemd – zijn echter vooral trots op hun grote hoeven in kalk- en baksteen aan de rand van het dorp. Het zijn kleine dorpen op zich, met woongedeelten, schuren, paarden en veestallen, werkplaatsen… met opmerkelijke namen: Maison espagnole (Spaans huis), Fermes de la Cour (hoeven van het Hof), Ferme Rose…

De vereniging « Vicquy à Ragnies » nodigt u uit om tijdens de talrijke evenementen dit authentieke en vooral in het voorjaar fleurige dorp te ontdekken. U zal beslist evenmin kunnen weerstaan aan de kaas en het bier van de abdij van Aulne, de fruitige wijnen…

Op uw gezondheid!


© André Auvray


© André Auvray


© Yoshimura


© Mark Rossignol

RAGNIES



INFO

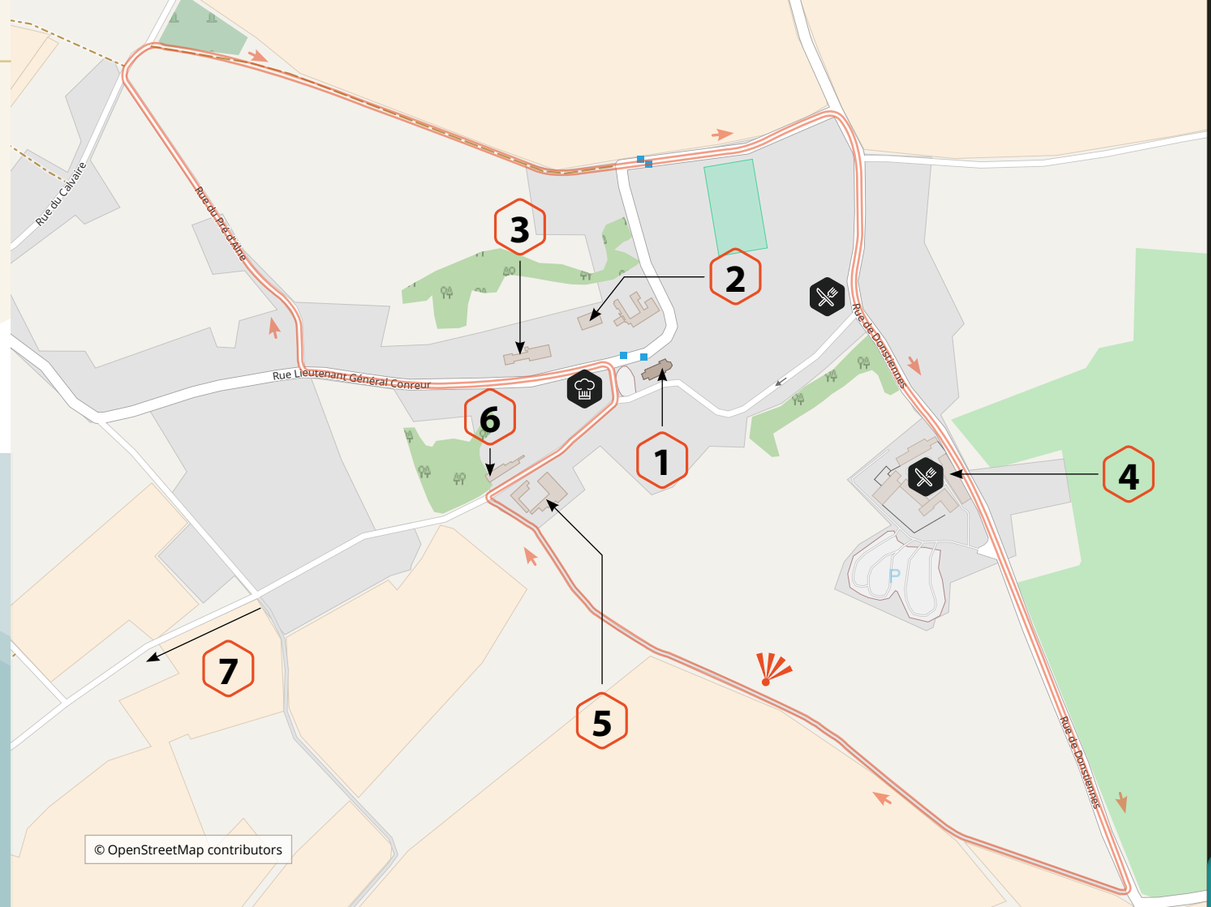
MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99
6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

OFFICE DU TOURISME DE THUIN
Place du Chapitre, 2 - 6530 Thuin
✆ +32(0)71/59 54 54 www.thuin.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Martin
   Sint-Martinuskerk
2. Presbytère / *Pastorie*
3. Maison espagnole / *Spaans Huis*
4. Ferme de la Cour et la «distillerie de Biercée»
   De Hoeve van het Hof en de distilleerderij van Biercée
5. Ferme Rose / *Hoeve*
6. Le château Semal
   Kasteel van Semal
7. Ferme du Chêne
   Eiken boerderij

- Restaurant
- Brasserie & Café
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*



Hesbaye
Haspengouw



© Mark Rossignol

Ce vaste ensemble paysager s'enracine au nord du sillon sambro-mosan, à l'instar des plateaux limoneux hennuyer et brabançon, dont il partage les principales caractéristiques. Cette région de bas plateaux présente une surface plane ou doucement ondulée, revêtue de larges étendues de cultures ouvertes sur des vues lointaines.

Seuls les cours aval de l'Orneau, de la Mehaigne, de la Burdinale et du Geer impriment un encaissement plus marqué dans le plateau hesbignon, conférant à ces vallées un paysage particulier.

Ten noorden van de Samber en de Maas bevindt zich dit uitgestrekt landschap, net als de plateaus van de Henegouwse en Brabantse leemstreek, waarmee het vele kenmerken gemeenheeft. Dezestreek, datuit lage plateaus bestaat, vertoont een vlak of licht golvend oppervlak, bedekt met uitgestrekte, open akkers, zo ver het oog kan reiken.

Alleen de waterlopen van de Orneau, van de Mehaigne, van de Burdinale en van de Jeker drukken een meer uitgesproken stempel op het Haspengouws plateau en zorgen voor een bijzonder landschap in deze valleien.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



© MichelHoussonloge

MÉLIN
JODOIGNE

Le village blanc

A 6 km de Jodoigne, une petite agglomération joue la coquette et dissimule au travers de son pays vallonné ponctué de bois et points de vue, une superficie importante couvrant six hameaux. Mélin attire irrésistiblement par sa luminosité. Le ruisseau de Gobertange et ses nombreux affluents, les petits étangs et ponts en fer forgé, les rangées de saules et de peupliers offrent au village un écrin végétal des plus charmants.

Au détour des chemins pavés qui partent de la petite place triangulaire, laissez-vous porter par l'air de fraîcheur que dégagent les fermettes en pierres et briques, toits en tuiles rouges et noires, l'église Notre-Dame de la Visitation. Les grandes censes précédées d'une aire pavée et fermée à rue conservent encore l'empreinte seigneuriale. Elles ont pour noms : ferme Fortemps, cense du Seigneur, ferme Hesserée. Gageons que les citadins, mélinois dans l'âme, venus prendre le relais des tailleurs de pierres, conservent encore longtemps cette harmonie « toute provençale ». Grâce aux différentes fêtes, du vin, du jardin, expositions d'artisans, Mélin n'est pas près de perdre sa notoriété.

A vous d'y ajouter… votre petite pierre !

Het witte dorp

Op 6 km van Jodoigne lonkt een kleine agglo-meratie die, gelegen in een heuvelachtig en bebost landschap met uitzichtpunten, een belangrijk gebied met zes gehuchten verbergt. Mélin is onweerstaanbaar vanwege het licht. Het riviertje Gobertange met zijn vele zijriviertjes, de kleine vijvers en smeedijzeren bruggetjes, de wilgen en populieren maken van het dorp een van de mooiste natuurplekjes.

Wandel langs de geplaveide straten vanaf het driehoekig pleintje en geniet van de frisse aanblik van de stenen en bakstenen boerderijtjes met hun rode en zwarte dakpannen, de kerk Notre-Dame de la Visitation. De grote boerderijen met de geplaveide voorplaatsen en de ingang aan de straatweg herinneren nog steeds aan de tijden van de heren. Ze heten : Ferme Fortemps, Cense du Seigneur, Ferme de la Hesserée. De inwoners, «Mélinois» in hart en nieren, en de opvolgers van de steenhouwers, zijn nog steeds onder de indruk van deze «op en top provinçiaalsee» harmonie. Dankzij de talrijke wijn-, tuin- en ambachtsfeesten zal Mélin niet zo snel zijn bekendheid verliezen.

Aan u om een steentje bij te dragen !


© Julie Delvaux


© Qualité Village Mélin


© A. Kouprianoff


© FTProvincedeBrabantwallon-T.Lambert

MÉLIN



INFO

MAISON DU TOURISME HESBAYE BRABANÇONNE
Rue du Château, 13 - 1370 Jodoigne
✆ +32(0)10/22 91 15
www.hesbayebrabanconne.be

ASBL QUALITÉ VILLAGE MÉLIN
www.villagemelin.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Place de Mélin et ferme Fortemps
   Mélin-plein en boerderij Fortemps
2. Ferme du Tilleul / *Boerderij*
3. Ferme de la Hesserée / *Boerderij*
4. Cense du Seigneur / *Boerderij*
5. Eglise Notre-Dame de la Visitation et son orgue
   De kerk van Notre-Dame de la Visitation en haar orgel
6. Presbytère / *Pastorie*

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



Condroz


© François Delfosse

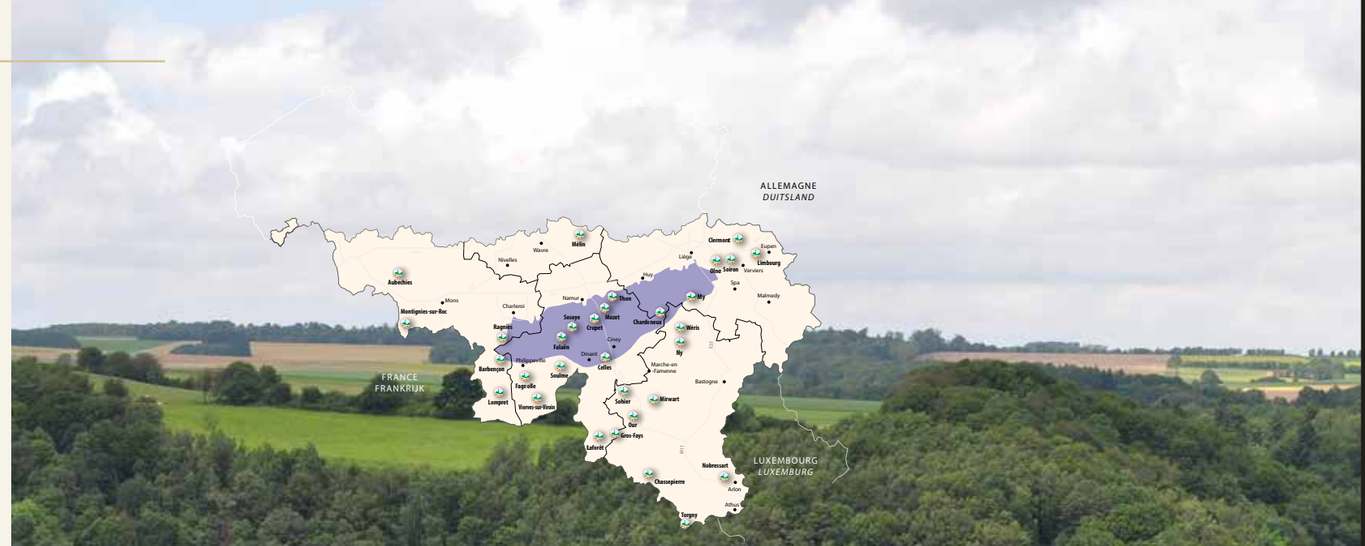
Ceinturé au nord par le sillon Sambre-et-Meuse, l'ensemble paysager du Condroz correspond à un vaste plateau ondulé s'étirant de part et d'autre de la vallée de la Haute Meuse. L'érosion a sculpté le relief condruzien en vagues successives où alternent crêtes de grès relativement dur et dépressions calcaire plus tendre, conférant au Condroz la spécificité de sa trame naturelle.

La couverture végétale accentue l'impact de cette topographie si particulière sur les paysages condruziens : pentes douces du relief consacrées aux labours, fonds de vallées couverts de prairies et sommets coiffés de massifs boisés.

Afgebakend in het noorden door de Samber en de Maas, strekt het landschap van de Condroz zich uit als een wijd, golvend plateau van de ene naar de andere kant van de Bovenmaas. Erosie boetseerde het reliëf van de Condroz in glooiingen waar lagen behoorlijk harde zandsteen afwisselen met zachtere kalksteendepressies. Deze afwisseling draagt bij tot de specifieke, natuurlijke verweringvan de Condroz.

De begroeiing accentueert nog meer de impact van deze topografie, die zo eigen is aan de Condroz-landschappen : zachte hellingen waar akkers worden bewerkt, valleidalen bedekt met weilanden en pieken getooid met dichte bossen.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



© Mark Rossignol

CELLES
HOUYET

Sur les traces de Saint-Hadelin

Situé dans le Condroz namurois, Celles présente un plateau tout en ondulations. Le point haut de la rue de l'Ermitage vous offre une jolie carte postale du village : l'Ermitage, l'église, les prairies du fond de vallée où coule le ruisseau Saint-Hadelin, et sur le versant opposé les bois de feuillus, le quartier de Bel Air et le promontoire de Chauvremont. Les placettes autour de l'église, l'habitat traditionnel en pierres calcaires agréablement fleuri et arboré, confèrent au village beaucoup de charme et de convivialité.

Prenez le temps de découvrir les éléments décoratifs originaux : les portes anciennes, les épis de faîtage, ancres et agrafes métalliques, serrures, potales, heurtoirs, grilles de soupiraux… D'autres curiosités valent le détour : la Grande Fontaine, le char « Panther », …

Cette promenade vous a ouvert l'appétit ? Que diriez–vous de déguster un chausson cellois accompagné… d'une cuvée Saint-Hadelin… !

in de sporen van sint-hadelin

Celles ligt in de Naamse Condroz op een heuvelachtig plateau. Op het hoogste punt van de rue de l'Ermitage lijkt het dorp net een ansichkaart : de kluizenaarswoning, de kerk, de weilanden diep in de vallei waar het Sint-Hadelin-riviertje kabbelt, met op de tegenoverliggende heuvel bosjes, de wijk van Bel Air en het voorgebergte van Chauvremont. De pleintjes rondom de kerk, de traditionele kalkstenen woningen, vrolijk versierd met bloemen en boompjes, verlenen het dorp een charmant en vriendelijk aanzien.

Neem de tijd om de originele decoratieve elementen te bekijken: de oude deuren, de nok, de metalen ankers en haken, de sloten en kloppers, het hekwerk van de keldergaten… Ook andere bezienswaardigheden zijn de moeite waard : de Grande Fontaine, de « panther » -tank…

Heeft u na deze wandeling trek gekregen? Wat zou u dan denken van een « chausson cellois » en een lekker Sint-Hadelin-biertje.


© Mark Rossignol


© Yoshimura


© Mark Rossignol


© Yoshimura

CELLES


© François Delfosse

INFO

ANTENNE MAISON DU TOURISME FAMENNE-ARDENNE OURTHE & LESSE
Rue de Behogne, 5 - 5580 Rochefort
✆ +32(0)84/34 51 72 www.www.famenneardenne.be

OFFICE DU TOURISME DE HOUYET
Rue de la Station, 21A - 5560 Houyet
✆ +32(0)82/22 32 14 www.tourismehouyet.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Ferme de la Cour / *Boerderij van het hof*
2. Château de Vêves / *Kasteel van Vêves*
   Hors carte à 2,6 Km / *Op 2,6 km buiten de kaart*
   Patrimoine exceptionnel de Wallonie
   Uitzonderlijk Waals erfgoed
3. Point de vue / *Een uitkijkpunt*
4. Ermitage / *Kluizenaarswoning*
5. Chemin de Croix / *Kruisweg*
6. Collégiale Saint-Hadelin
   Collegiale kerk Sint-Hadelinus
   Eglise ouverte / *Openkerk*
   Patrimoine exceptionnel de Wallonie
   Uitzonderlijk Waals erfgoed
7. Fontaine Saint-Hadelin
   Fonteine Sint-Hadelin
8. Ancienne école / *Oude school*
9. Ancienne carrière / *Oude steengroeve*
10. Ancien atelier monétaire
    Oude muntatelier
11. Rue Saint-Hadelin / Sin-Hadelin straat
12. La Grande Fontaine / *De grote fontein*
13. Char « Panther » / « *Panther* »- tank

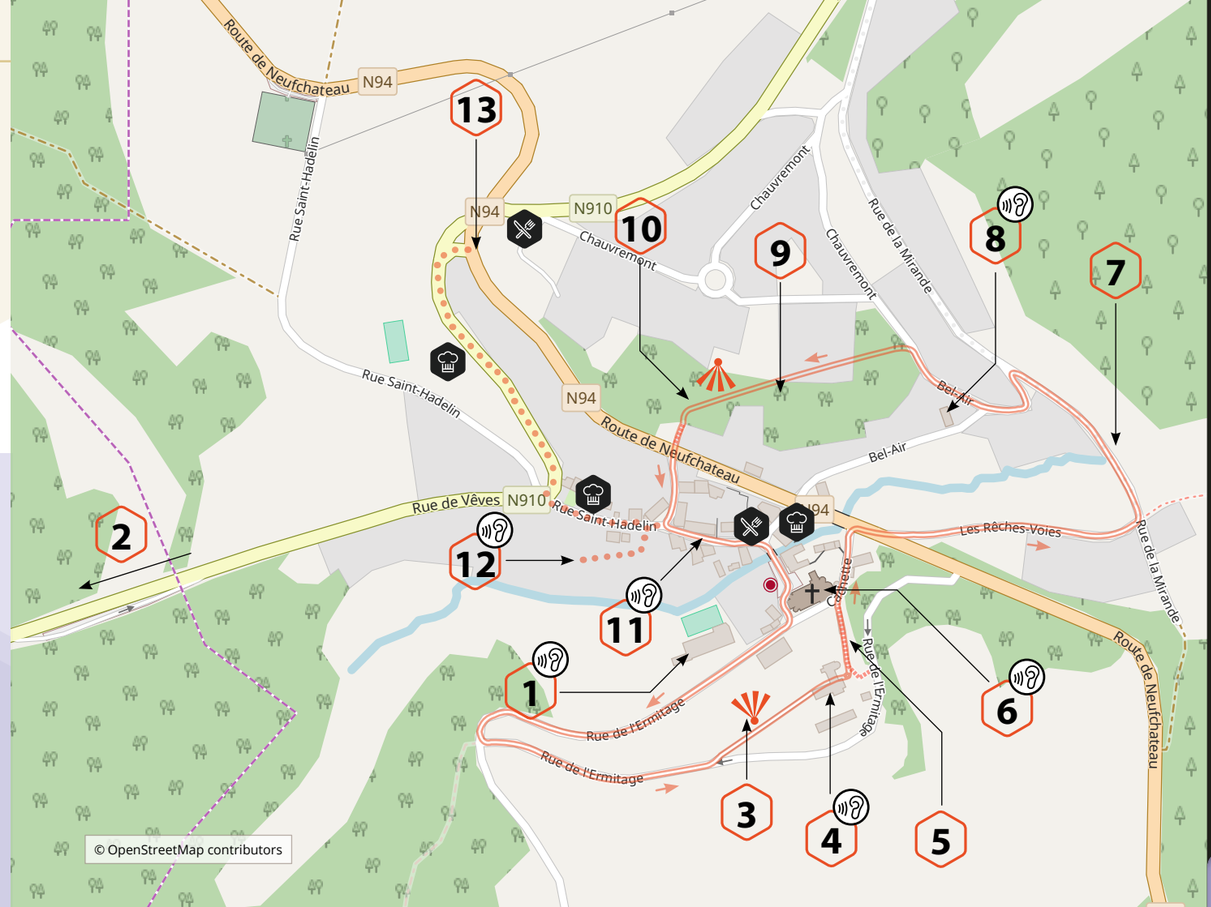
Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



CHARDENEUX
SOMME-LEUZE

Petit fleuron en vrai Condroz

Petit par la taille mais très vivant par son terroir et ses habitants, ce village du «Vrai Condroz» dont l'origine étymologique signifie «Terre aux chardons» dispose de plus d'un atout pour vous séduire. Silhouette regroupée sur le versant sud d'une crête en contrebas d'un tige boisé, Chardeneux s'étend doucement vers le creux du vallon où coule un ruisseau. La flèche octogonale flanquée de quatre clochetons de la très jolie église romane vous conduit sur la placette, le coeur du village. De là, rayonnent de petites rues charmantes que la saison estivale révèle très fleuries. Le bâti en pierres calcaires et les toits en ardoise nous livrent un espace-rue des plus animé. Implanté selon les courbes du relief, le bâti de pierres calcaires couvert de toits en ardoises crée, grâce à la variété des volumes et des différentes dépendances, un ensemble architectural de qualité qui anime l'espace-rue. En le parcourant, vous découvrirez un village paisible où se côtoient fonctions agricole et résidentielle.

Si la visite vous a laissé sans voix, ne manquez pas de vous désaltérer à la fontaine, aujourd'hui point d'eau potable.

Kleine parel van de echte condroz

Een klein, maar levendig dorp dankzij zijn terroir en zijn inwoners. Dit typisch dorp van de «Echte Condroz» (de naam betekent «Distelland»), heeft heel wat verleidingen in huis. Chardeneux ligt op de zuidelijke helling van een bergkam met onderaan een bebost gedeelte en strekt zich langzaam uit tot diep in het dal waar een riviertje loopt. De achthoekige torenspits, omringd door de vier torentjes, van het mooi romaans kerkje brengt u naar het dorpspleintje, het hart van het dorp, waar 's zomers' de idyllische straatjes volop in bloei staan. De bouw van de kalkstenen huizen met hun leistenen daken werd aangepast aan het reliëf van de omgeving Door hun grote verscheidenheid en diverse bijgebouwen vertegenwoordigen zij een bouwkundig geheel van hoge kwaliteit in een levendig straatbeeld. Als u er doorheen wandelt, ontdekt u een vredig dorpje waar landbouw en bewoning goed samengaan.

Bent u er een beetje stil van geworden? Verfris u dan even bij het (drinkbaar) water van de fontein.


© WBT-J.P.Remy


© PBVW


© Yoshimura


© Didier Flavion

CHARDENEUX


© Yoshimura

INFO

MAISON DU TOURISME CONDROZ-FAMENNE
Place Monseu, 23 - 5590 Ciney
✆ +32(0)86/40 19 22 www.valleedessaveurs.be

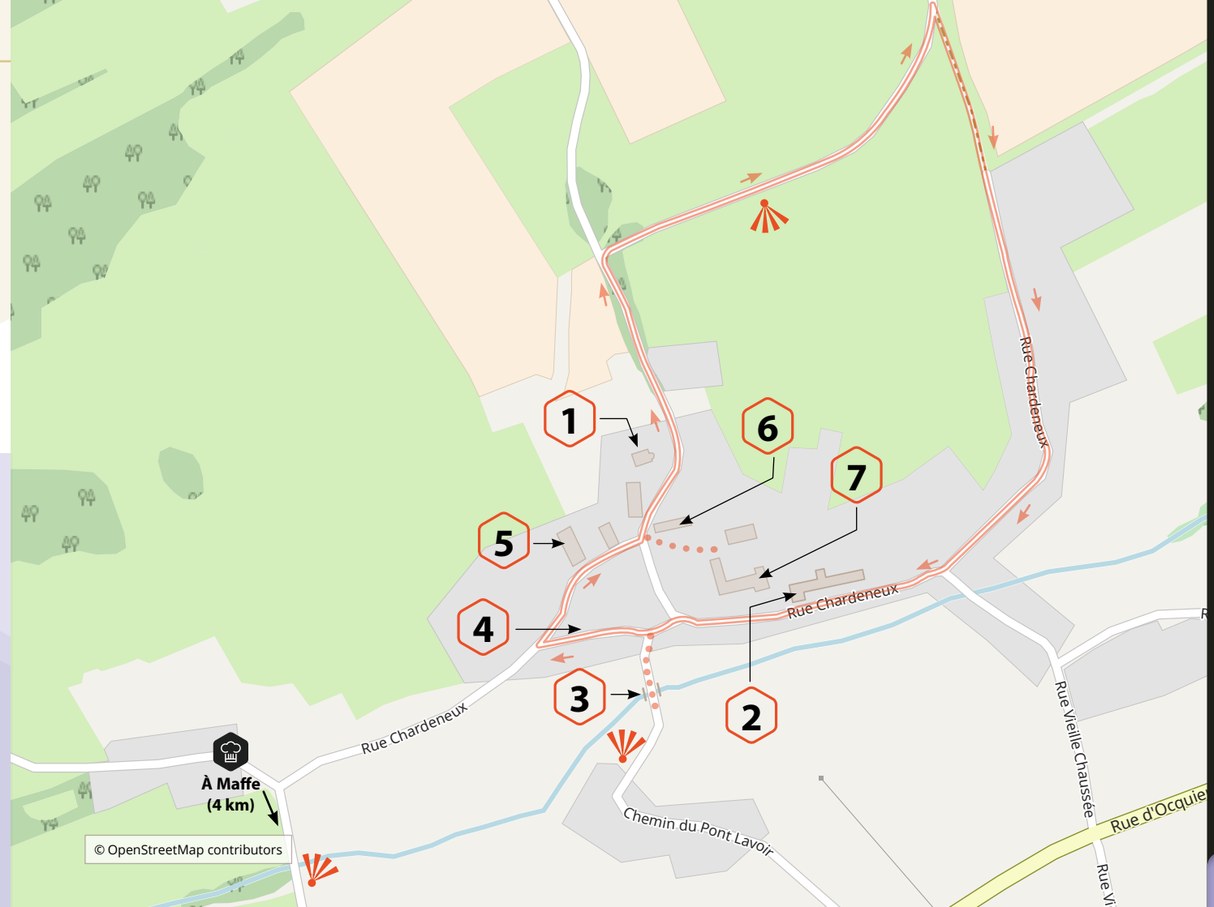
SYNDICAT D'INITIATIVE DE SOMME-LEUZE
Rue de l'Eglise, 4 - 5377 Heure
✆ +32(0)86/32 25 67 www.somme-leuze.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Chapelle de la Nativité de la Sainte-Vierge
   Geboortekapel van de Heilige Maagd
2. Li Bérodi
3. Pont lavoir / *Oude wasbrug*
4. Fontaine / *Fontein*
5. Cour de justice / *Gerechtshof*
6. Ancien presbytère / *Oude pastorie*
7. Ferme condruzienne en U
   Condrusische U-vormige hoeve

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



CRUPET
ASSESSE

Au gré des moulins

Au creux de l'étroite vallée du Crupet et de ses affluents, la beauté modeste des maisons des 16ème au 19ème siècle, gracieusement blotties dans un environnement paisible et vallonné, charme votre regard. Tout au long d'une rue haute et d'une rue basse que relient de pittoresques sentiers, admirez ce coquet habitat en grès et calcaire, agrippé aux versants en pente raide taillés dans la roche. Tout est ravissement et authenticité : les façades, pignons et dépendances, les entrées de cour, les jardinets, les aménagements extérieurs… Le donjon médiéval surgit, altier, au milieu d'un plan d'eau peu profond. Un peu plus haut, c'est la beauté du site de l'église Saint-Martin et de son presbytère qui retiendra votre attention. Le curé GERARD vous a préparé une surprise : une grotte artificielle incroyable retraçant la vie de Saint-Antoine de Padoue.

Depuis plus de 100 ans, elle attire des milliers de visiteurs. Ce lieu de culte est aussi connu sous le nom de la grotte du diable. Prenez aussi le temps de savourer les citations wallones pleines de bon sens d'un personnage local : Joseph COLLOT, sabotier et le « plus beau vieux chauve » de Crupet au 19ème siècle. Dans l'auberge à l'enseigne « La Besace » et dans les autres auberges tout autant charmantes, faites-vous raconter la légende du pays, celle de la « Botte du diable ».

Langs de molen

In het smalle dal van Crupet en haar bijrivieren zal u verrukt zijn door de bescheiden schoonheid van de huizen, daterend van de 16de tot de 19de eeuw en sierlijk ingebed in een vredig en heuvelachtig landschap. Deze kokette habitat in zand en kalksteen, zich vastklampend aan de in de rotsen gekerfde rechte helling, is duidelijk te zien vanaf de door pittoreske paadjes verbonden hoge en lage straat. Alles is authentiek en charmant : de gevels, de puntgevels en bijgebouwen, de ingangen tot de binnenplaatsen, de tuintjes, de buiten-decoraties. Te midden van een ondiepe waterpartij trekt een middeleeuwse vestingtoren de aandacht. lets hogerop valt de schoonheid van de kerk van Sint-Martin op. Pastoor Gerard heeft een verrassing voor u in petto: een ongelooflijke kunstgrot die het leven van de heilige Antonius van Padua uitbeeldt.

Al meer dan honderd jaar wordt deze bezocht door duizenden nieuwsgierigen.Dit gebedshuis staat ook bekend als de grot van de duivel! Laat ook even rustig de verstandige Waalse gezegden van een lokale persoonlijkheid tot u doordringen : Joseph Collot, klompenmaker en de knapste oude « kaalkop » van Crupet uit de 19de eeuw. In « La Besace » evenals in andere even charmante herbergen vergeet niet u de plaatselijke legende over de « Laars van de duivel » te laten vertellen.


© WBT-O. Legardien


© WBT-BrunoDalimonte


© Yoshimura


© Mark Rossignol

CRUPET



INFO

MAISON DU TOURISME VALLÉE DE LA MEUSE NAMUR-DINANT
Place de la Station - 5000 Namur
✆ +32(0)81/24 64 49 www.paysdenamur.be

OFFICE DU TOURISME D'ASSESSE
Rue Haute, 7 - 5332 Crupet
✆ +32(0)83/66 85 78 www.assessetourisme.be

LEGENDE / BIJSCHRIFT

1. Point de vue / *Een uitkijkpunt*
2. Grotte Saint-Antoine, Les Plus Beaux Villages de Wallonie asbl, Office du Tourisme d'Assesse. *Grot van Sint Antonius, Mooiste Dorpjes van Wallonië, Toeristische Dienst van Assesse.*
3. Eglise Saint-Martin / *Sint-Martinuskerk* Site classé / *Geklasseerde site*
4. Point de vue / *Een uitkijkpunt*
5. Maison du 18ème / *Woning uit 18e eeuw*
6. Ancienne école et Place du jeu de balle *Oude school en plaats van het balspel*
7. Ry de Jance / *Beek van Jance*
8. Chapelle Saint-Roch *Sint-Rochuskapel*
9. Moulin de l'ancienne huilerie *Molen van de oude olieslagerij*
10. Ancienne papeterie Delvosal *Oude papierfabriek Delvosal*
11. Moulin-le-Comte / *Le-Comte-molen*
12. Statue du Sacré-Cœur *Standbeeld van het Heilig Hart*
13. Confluent du Ry de Mière et du Ry de Vesse *Samenvloeiing van Beek Mière en Vesse*
14. Moulin de Purnode *Molen van Purnode*
15. Donjon Carondelet *Kasteeltoren Carondelet*

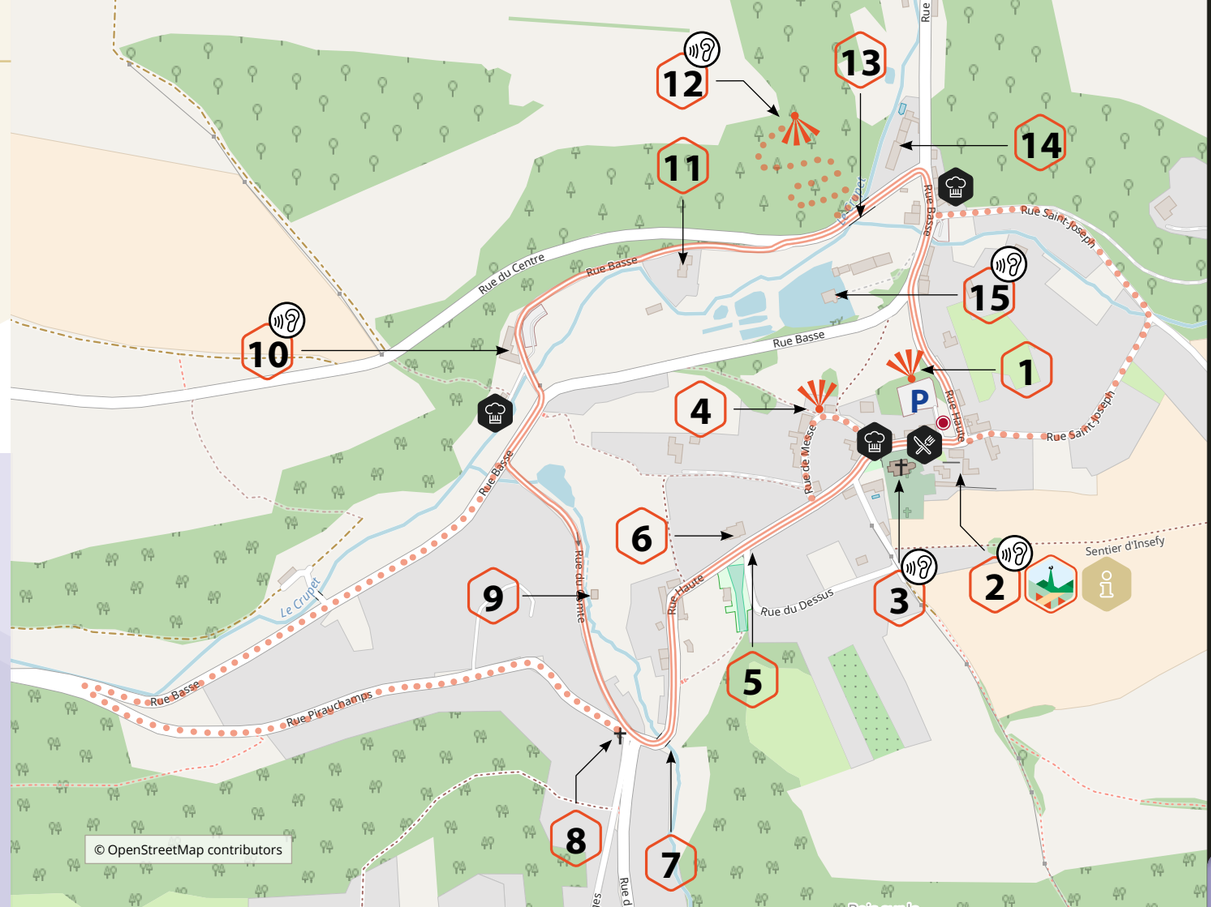
Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



FALAËN
ONHAYE

Entre Meuse et Molignée

Au détour d'un paysage doucement vallonné que valorisent les ruines du château de Montaigle, se découvre Falaën et la belle diversité de son patrimoine monumental, industriel, paysager et culturel. Implanté sur les deux versants d'un petit vallon et arrosé par la Molignée et le Floyon, le village se caractérise par son habitat en pierres calcaires d'où émergent le clocher de l'église et les trois hautes tours du château-ferme. Parcouru de rues et ruelles aux ambiances bien différentes, le coeur du village s'articule autour de la place de l'église et laisse apparaître une trentaine de maisons traditionnelles, datant des 18ème et 19ème siècles, caractéristiques de l'architecture condruzienne.

Un habitat judicieusement mis en valeur par un fleurissement simple et harmonieux que révèle la belle saison.

Pour terminer votre balade par une note originale et pour autant que vos jambes suivent, enfourchez une draisine et partez donc sillonner cette belle vallée de la Molignée !

Tussen Meuse en Molignée

Falaën met zijn grote verscheidenheid aan bouwkundig, industrieel, landschappelijk en cultureel erfgoed ligt ingebed in een glooiend landschap, en wordt gekenmerkt door de ruïnes van het kasteel van Montaigle. Het dorp ligt op de twee hellingen van een klein dal waardoor de Molignée en de Floyon stromen. Typerend is de kalkstenen habitat met als letterlijke hoogtepunten de kerktoren en de drie hoge torens van de kasteelhoeve. Het centrum van het dorp, met zijn uiterst gevarieerde straten en steegjes, draait om het kerkplein met een dertigtal traditionele woningen uit de 18de en 19de eeuw, die een typisch voorbeeld zijn van de bouwstijl in de Condroz.

Dit leefmilieu wordt slim en harmonisch opgefleurd, wat vooral in het zomerseizoen voor een fraaie aanblik zorgt.

Teneinde uw wandeling op een originele manier te beëindigen – en zolang uw benen meewillen – stap dan in een wandelkarretje om deze mooie vallei van Molignée verder te verkennen!


© Yoshimura


© Yoshimura


©Marc Rossignol


© Francois Delfosse

FALAËN



INFO

MAISON DU TOURISME VALLÉE DE LA MEUSE NAMUR-DINANT
Avenue Colonel Cadoux, 8 - 5500 Dinant
✆ +32(0)82/22 28 70
www.valleedelameuse-tourisme.be

SYNDICAT D'INITIATIVE ONHAYE
Rue les Communes, 23 - 5523 Weillen
✆ +32(0)82/69 95 15 www.lamolignee.com

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

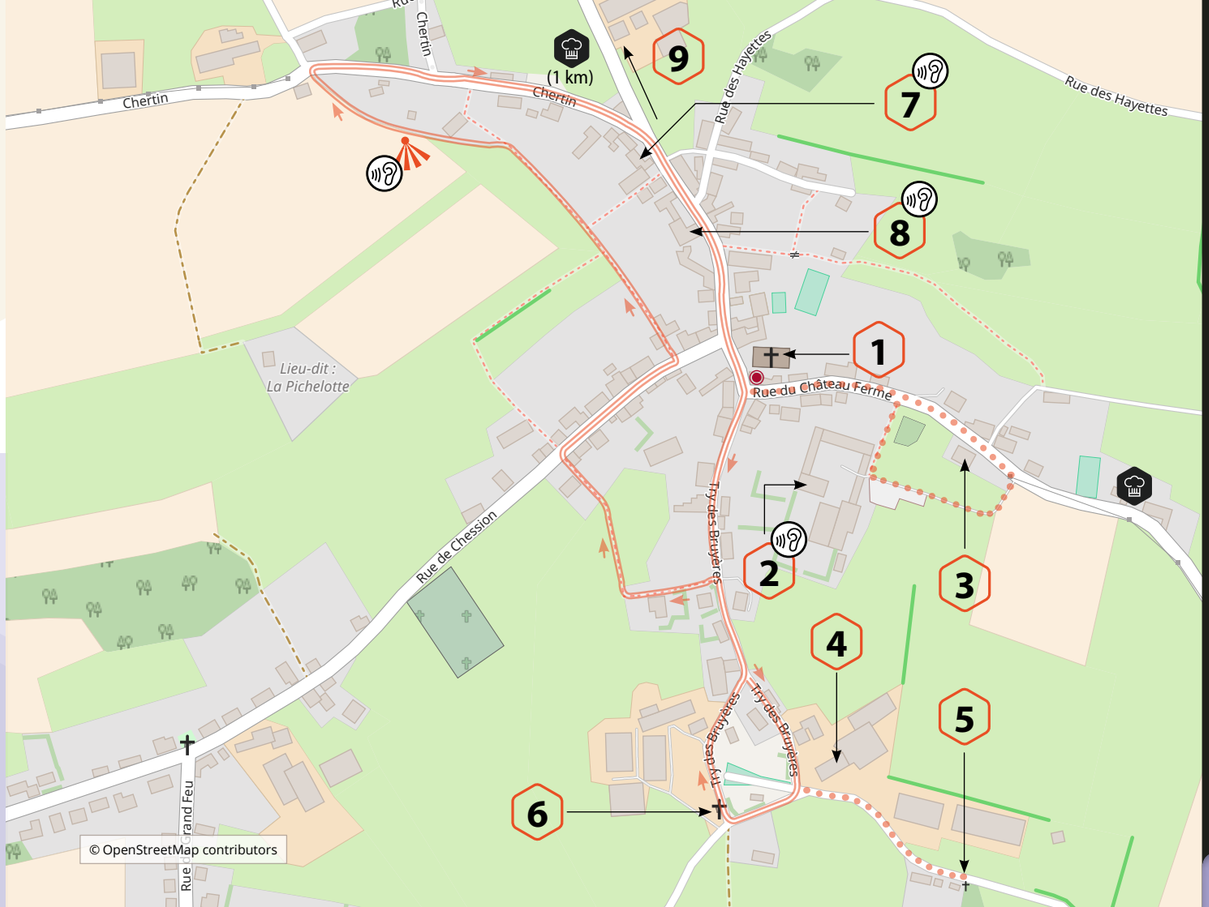
1. Eglise Saint-Léger / *Sint-Légerkerk*
2. Château-Ferme
   Herenboerderij
3. Ancienne école des filles
   Oude school van meisjes
4. Ferme «Belle-Vue»
   Boerderij «Belle-Vue»
5. Chapelle «des 7 douleurs»
   Kapel «van de 7 smarten»
6. Chapelle Notre-Dame de la Salette / *Kapel*
7. Ancienne forge
   Voormalige smederij
8. Ancienne brasserie
   Voormalige brouwerij
9. Ruines du château de Montaigle
   (hors carte à 2,7 Km)
   Ruïnes van de Burcht van Montaigle
   (op 2,7 km buiten de kaart)
   Patrimoine exceptionnel de Wallonie.
   Uitzonderlijk Waals erfgoed

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



MOZET
GESVES

Terre d'hier, pierre d'aujourd'hui

Blotti au creux des collines condruziennes, Mozet se fond dans un écrin de verdure : prairies, bosquets et jardins enlacent ce charmant petit village aux allures médiévales. Juchée sur une butte, l'église dédiée à Saint-Lambert est au coeur de Mozet. Le noyau ancien est caractérisé par de jolies maisons en pierre du pays et coiffées d'ardoises.

En bordure du Tronquoy, paisible ruisseau qui traverse le village, deux fermes imposantes, à cour fermée, centralisaient jadis l'essentiel de l'activité agricole. L'une d'entre elles, la Ferme de Royer, abrite une tour romane, classée. Par la rue du Tronquoy, le Château de Mozet domine les hauteurs. Imposant quadrilatère en moellons de pierre calcaire, il a été érigé dès la seconde moitié du 17è siècle. Aujourd'hui, il accueille un centre de vacances.

Jouxtant Mozet, le hameau de Goyet mérite également une halte : les grottes et cavernes, ainsi que les Demoiselles, rochers classés au lieu-dit Les Forges, compléteront l'éventail de vos découvertes !

Land van gisteren, steen van nu

Mozet, ingebed in de heuvels van de Condroz, is een dorpje met middeleeuwse allures. Het is omringd door velden, bossen en tuinen en deze versterken het groene kader van de omgeving. De op een heuvel gelegen SintLambertuskerk ligt in het centrum van het dorp. Deze dorpskern wordt gekarakteriseerd door mooie natuurstenen huisjes met leien daken.

Langs de Tronquoy, een rustig kabbelend beekje, vinden we twee imposante boerderijen die vroeger het hart vormden van de landbouwactiviteit. Eén van beide, de Royer-boerderij heeft een geklasseerde romaanse toren. Het Kasteel van Mozet, langs de rue du Tronquoy, domineert de hoogtes. Dit vierhoekig bouwwerk in kalksteen werd opgetrokken tijdens de tweede helft van de 17de eeuw. Tegenwoordig is het kasteel een vakantiecentrum.

Het gehucht Goyet dat aan Mozet grenst is de omweg waard : de prehistorische grotten en spelonken van Goyet en de «Demoiselles» (geklasseerde rotsen) in «Les Forges» vervolledigen uw ontdekkingstocht !


© Yoshimura


© PBVW


© WBT - David Samyn


© Dimitri Vandenbulcke

MOZET



© François Delfosse

INFO

MAISON DU TOURISME CONDROZ FAMENNE
Place Monseu, 23 - 5590 Ciney
✆ +32(0)86/40 19 22 www.valleedessaveurs.be

SERVICE CULTUREL ET TOURISME DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE GESVES
Chaussée de Gramptinne, 112 - 5340 Gesves
✆ +32(0)83/67 02 14 www.gesves.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

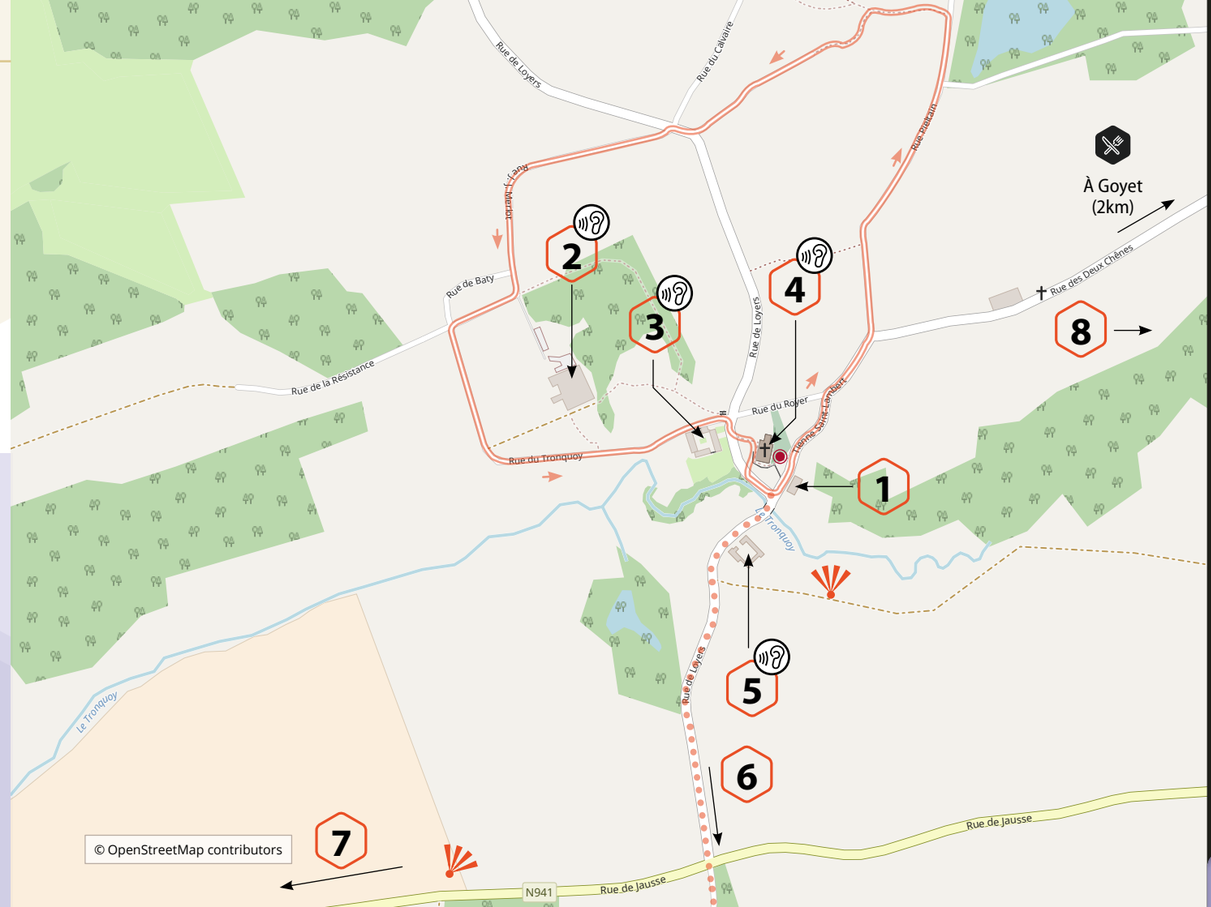
1. Presbytère / *Pastorie*
2. Château de Mozet
   Kasteel van Mozet
3. Ferme de Royer / *Royerhoeve*
4. Eglise Saint-Lambert
   Sint-Lambertuskerk
5. Ferme Douxflamme
   Boerderij Douxflamme
6. Mont Sainte-Marie
   Hors carte à 1,5 Km
   Sint-Mariaberg
   Op 1,5 km buiten de kaart
7. Ferme de Basseille
   Hors carte à 1,5 Km
   Boerderij van Basseille
   Op 1,5 km buiten de kaart
8. Château et grottes de Goyet
   Hors carte à 2 Km
   Kasteel en grotten van Goyet
   Op 2 km buiten de kaart

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



SOSOYE
ANHÉE

Une perle de la Molignée

Les méandres de la sauvage et pittoresque Molignée vous conduiront au cœur de Sosoye et ce, que vous veniez de Falaën ou Maredret. Ce charmant village condruzien, en pierres calcaires, est étiré essentiellement tout au long de sa rue principale. Sur une petite butte, certains bâtiments attirent rapidement le regard : l'église de La Nativité du 18ème siècle, édifice classé au riche mobilier, magnifiquement restauré, le presbytère et la grange aux dîmes du 17ème également classée, tout proches. Un petit clin d'œil à l'ancienne école du village ; le dernier instituteur y a immortalisé, sur le fronton, ses derniers petits diables jouant dans la cour de récréation.

Le site est traversé par l'ancienne ligne de chemin de fer 150 Tamines-Dinant… mais vous n'entendrez pas de train… Juste le doux roulis des draisines qui parcourent cette voie aujourd'hui ! Profitez de ce mode de locomotion, certes moins rapide, mais qui vous donne l'occasion d'admirer la beauté de la vallée… Les voyageurs de passage trouveront à Sosoye gîtes et couverts… Un conseil des « montagnards » cependant : pensez à prendre huile de bras et crampons pour parvenir au sommet de la montagne de Ranzinelle !

Een pareltje van de molignée

Of u uit Falaën of Maredret komt, de wilde en pittoreske meanders van de Molignée leiden u naar Sosoye. Dit kalkstenen dorpje in de Condroz ligt grotendeels langs de hoofdstraat. Een aantal gebouwen op een kleine heuvel trekken al snel de aandacht : de prachtig gerestaureerde Geboortekerk uit de 18de eeuw – onder monumentenzorg – en de dichtbijgelegen en eveneens geklasseerde pastorie en de 17de -eeuwse tiendenschuur. Evenals de voormalige dorpsschool : de laatste onderwijzer liet op de gevel de laatste spelende rakkertjes op het schoolplein vereeuwigen.

De oude spoorlijn Tamine Dinant ligt er nog steeds, maar vreemd genoeg hoort men er geen trein… Slechts het zachte slingeren van de huidige fietskarretjes op het spoor! Maak gebruik van dit vervoermiddel! Weliswaar iets langzamer, maar u wordt beloond door schitterende uitzichten over de vallei. Over slapen en eten hoeft u zich in Sosoye geen zorgen te maken… Toch een goede raad van de « montagnards », zoals de inwoners van Sosoye genoemd worden : neem gewrichtsolie en krammen mee als u de top van de berg van Ranzinelle wilt bereiken!


© FTProvinceDeNamur.


© Yoshimura


© Yoshimura


© Mark Rossignol

SOSOYE


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME VALLÉE DE LA MEUSE NAMUR-DINANT
Avenue Colonel Cadoux, 8 - 5500 Dinant
✆ +32(0)82/22 28 70
www.valleedelameuse-tourisme.be

SYNDICAT D'INITIATIVE D'ANHÉE MEUSE-MOLIGNÉE
Rue de la Molignée, 8 - 5537 Anhée
✆ +32(0)82 61 39 00 www.meusemolignee.be

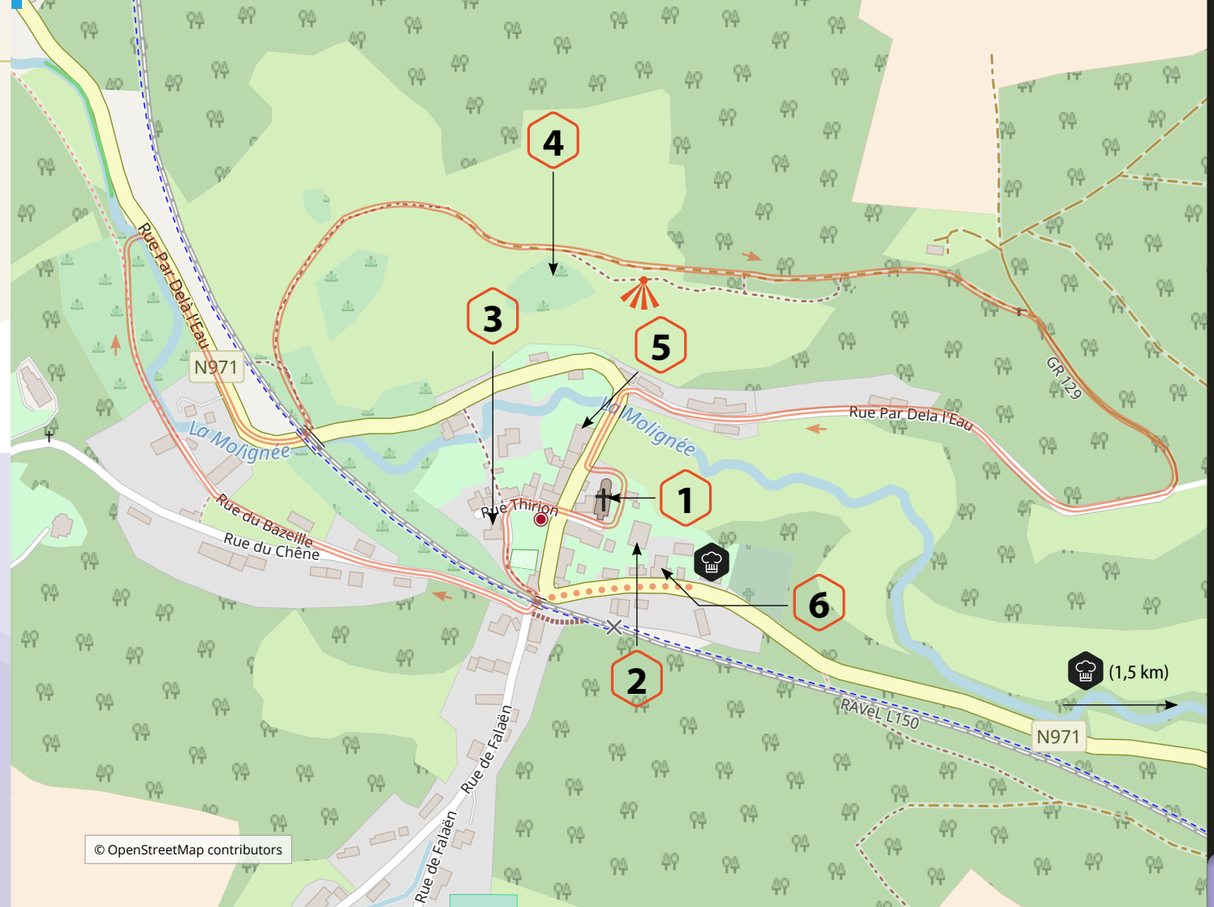
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise de la Nativité et Presbytère
   Geboortekerk en Pastorie
2. Grange aux dîmes
   Tiendenschruur
3. Maison classique à double corps
   Klassieke dubbelwoning
4. Montagne de «Ranzinelle» réserve naturelle
   Berg van «Ranzinelle» natuurreservaat
5. Brasserie Baudart / *Brouwerij Baudart*
6. Ancienne école / *Oude school*

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpun*



THON-SAMSON
ANDENNE

Du haut de ses collines

L'histoire les a toujours distinguées et, bien qu'aujourd'hui réunies, les localités de Thon et de Samson dévoilent, au gré des rues sinueuses qui les parcourent, des caractéristiques urbanistiques et patrimoniales propres à leur implantation. La diversité des richesses naturelles de Samson complète la belle homogénéité du bâti condruzien de Thon. Ainsi, campé dans un décor verdoyant de prés et de taillis, le noyau ancien du village s'égrène tout au long de la rue de Thon, trait d'union entre Samson et les plateaux que dominent l'église et le château-ferme.

En cheminant de la sorte, vous découvrirez sur les hauteurs de larges étendues agricoles d'où s'offrent à vous de beaux panoramas sur la vallée mosane. Signalé au loin par les cîmes boisées le surplombant, Samson est dominé par les ruines de l'ancien château à proximité desquelles se découvrent les «rochers de Samson» classés depuis 1944.

Vanuit de heuvels

Historisch waren het altijd twee gescheiden dorpen en, hoewel ze tegenwoordig verenigd zijn, laat het straatbeeld van Thon en Samson wel degelijk eigen urbanistische en erfgoedkundige kenmerken zien. De gevarieerde natuurlijke rijkdom van Samson vult de fraaie homogeniteit van de Condrozbouwstijl van Thon perfect aan. De oude woonkern van het dorp, gelegen in een groene omgeving van weiden en kreupelhout, strekt zich uit langs de rue de Thon, die de verbinding vormt tussen Samson en de plateaus met twee grote trekpleisters : de kerk en de herenboerderij.

Tijdens een wandeling zal u op deze hoger gelegen vlakten een uitgebreide landbouwbedrijvigheid aantreffen met mooie uitzichten over de Maasvallei. Reeds van ver aangegeven door de hogergelegen beboste kammen ziet men Samson liggen, dat gekenmerkt wordt door de ruïnes van het voormalig kasteel en de vlakbij gelegen (sedert 1944 geklasseerde) rotsen.


© Stéphane Sabbe


© WBT-David Samyn


© Yoshimura


© Yoshimura

THON-SAMSON



INFO

MAISON DU TOURISME VALLÉE DE LA MEUSE NAMUR-DINANT
Avenue Colonel Cadoux, 8 - 5500 Dinant
✆ +32(0)82/22 28 70
www.valleedelameuse-tourisme.be

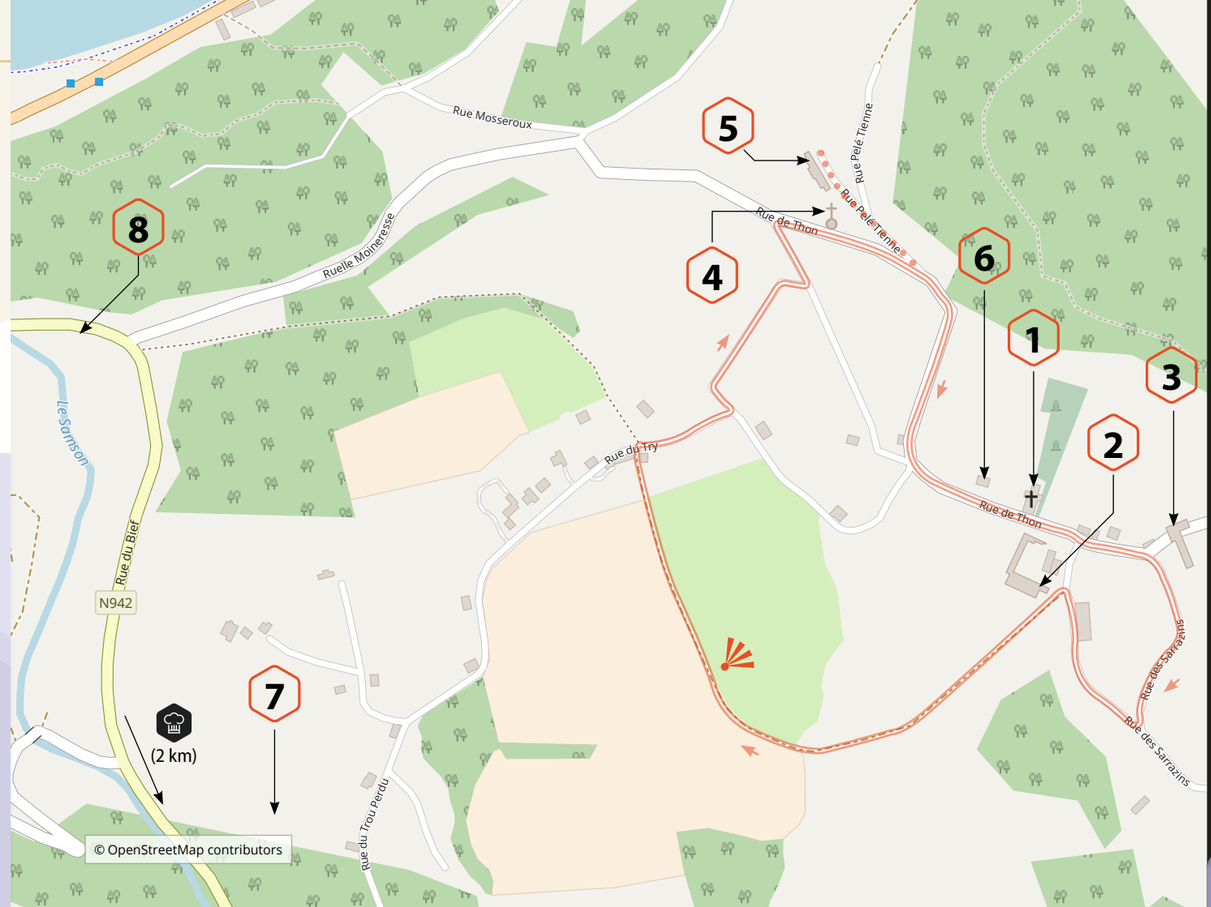
OFFICE DU TOURISME D'ANDENNE
Promenade des Ours, 33 - 5300 Andenne
✆ +32(0)85/84 96 40 www.andennetourisme.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Rémi
   Sint-Rémikerk
2. Château-ferme
   Herenboerderij
3. Maison traditionnelle
   Traditioneel huis
4. Chapelle Saint-Roch
   Sint-Rochuskapel
5. Ferme et ses annexes
   Hoeve met bijgebouwen
6. Presbytère / *Pastorie*
7. Château des Forges
   Kasteel van Forges
8. Villa de Biermant
   Villa van Biermant

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpun*



Pays de Herve
Land van Herve



© David de Fourny

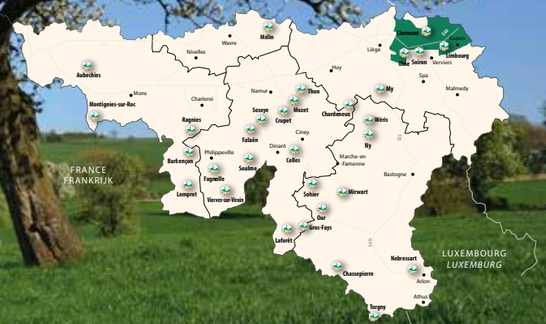
Le Pays de Herve s'étend à l'est de la Meuse, au-delà de Liège, pour s'arrêter en bordure de la Vesdre. De nombreux cours d'eau ont façonné cette trame paysagère en une succession de plateaux et dépressions aux fonds humides. Le sous-sol, composé de dépôts argileux compacts et imperméables, est à l'origine de ces sols gorgés d'eau, plus propices aux pâtures qu'aux cultures.

Des hauteurs, le regard se perd dans un ample panorama verdoyant dont les haies jalonnant les prairies et les fermes isolées constituent les principales lignes de force du paysage. Ce maillage vert si caractéristique du Pays de Herve est révélateur d'un paysage de bocage.

Het Land van Herve strekt zich uit naar het oosten van de Maas, voorbij Luik, tot aan de oevers van de Vesder. Vele waterlopen hebben dit stukje landschap geboetseerd in een opeenvolging van plateaus en depressies met vochtige dalen. De ondergrond, die uit compacte, niet-doorlatende kleilagen bestaat, ligt aan de oorsprong van deze bodems doorspekt met water, die meer geschikt zijn voor weiland dan voor akkerbouw.

Van op de hogere punten verliest uw blik zich in een weids, groen panorama, waar de hagen die de graslanden afzomen en de geïsoleerde boerderijen de belangrijkste blikvangers in het landschap vormen. Deze aaneenschakeling van groen, die zo kenmerkend is voor het Land van Herve, is een typisch voorbeeld van een coulisselandschap.

- Clermont-sur-Berwinne
- Limbourg
- Olne
- Soiron



© MT Pays de Herve - Freddy Creunen

CLERMONT-SUR-BERWINNE

THIMISTER-CLERMONT

Au cœur du Pays de Herve

Chers visiteurs, vous qui surplombez Clermont depuis son église du 17ème siècle, la tête ne vous tourne-t-elle pas à la vue de toutes ces jolies girouettes qui jalonnent le ciel ? Que diriez-vous alors de battre les pavés de ce sympathique endroit ? La place de la Halle est une lecture à ciel ouvert des différents styles d'architecture qui ont émaillé les siècles. Sous des formes différentes, les éléments les plus représentatifs en sont la brique et la blancheur de la pierre dans les encadrements et chaînages d'angles. Les toitures ne sont pas en reste avec leurs ardoises décoratives. Dans cet esprit, un des pôles attractifs du village est l'Hôtel de Ville intégré fin 19ème siècle avec toutefois un élément novateur, à savoir la tour en poivrière. Vu la nature des activités villageoises, nul besoin de granges. Les maisons sont donc simples, élégantes. Le tout forme un ensemble très harmonieux. Au détour de l'église, le porche et la tour défensive, vestiges de la ferme-château construite en 1635, nous font un clin d'oeil.

A quelques petites encablures du village, dans un écrin de bocages et d'arbres fruitiers, cernés çà et là de haies naturelles, découvrez encore le château de Crawhez et la ferme-château de l'Aguesse qui mèneront vos pas vers l'ancienne ligne 38… aujourd'hui aménagée en Ravel.

Vanuit de heuvels

Lieve bezoekers, u die vanaf de 17de eeuwse kerk uitkijkt over Clermont, wordt u niet een beetje duizelig van al die fraaie weerhaantjes aan het firmament? En hebt u dan niet meteen zin om dit aardig plaatsje te gaan verkennen? De place de la Halle is als een eeuwenlange openluchtles van verschillende bouwkundige stijlen. De meest representatieve elementen, in diverse vormen, zijn de baksteen en de steen in de omlijstingen en hoek- verankeringen. De decoratieve leisteen mag evenmin onvermeld blijven. In dit opzicht behoort ook het aan het eind van de 19de eeuw aangepast stadhuis (nieuwis de peperbusvormige toren) tot een van de aantrekkelijke pijlers van het dorp. Gezien de dorpsactiviteiten zijn er geen schuren nodig. De huizen zijn eenvoudig en elegant. Het geheel heeft een zeer harmonische uitstraling. Bij de kerk wordt de aandacht getrokken door het voorportaal en de verdedigingstoren, resten van de herenboerderij uit 1635.

Op een steenworp afstand van het dorp, in een schrijn van bosjes en fruitbomen, en her en der omzoomd door natuurlijke hagen, kan u ook nog het kasteel van Crawhez en de kasteelhoeven van Aguesse ontdekken die u rechtstreeks tot aan de voormalige lijn 38 brengen – tegenwoordig omgebouwd tot een Ravel.


© Yoshimura


© ASBL Fromage de Herve


© Envol d'Artistes


© Mark Rossignol

CLERMONT-SUR-BERWINNE


© Willy Pierre

INFO

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE HERVE
Place de la Gare, 1 - 4650 Herve
✆ +32(0)87/69 31 70 www.paysdeherve.be

POINT INFO-TOURISME DE CLERMONT-SUR-BERWINNE
(Uniquement vacances de Pâques et grandes vacances/ *alleen Paas- en zomervakantie*)
Place de la Halle - 4890 Clermont-sur-Berwinne
✆ +32(0)87/44 68 76
www.thimister-clermont.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

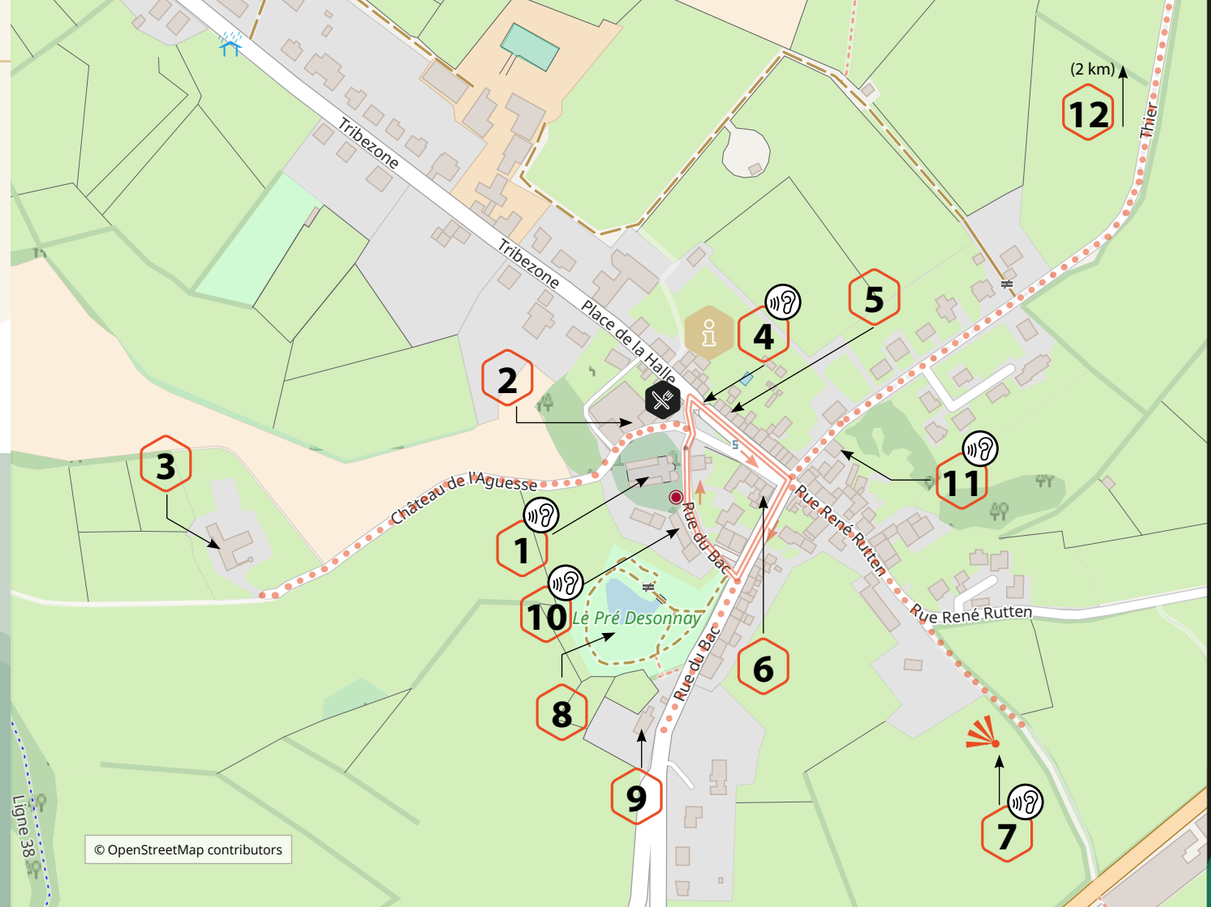
1. Eglise Saint-Jacques le Majeur *Kerk Sint-Jacques le Majeur*
2. Maison Pirenne / *Huis Pirenne*
3. Château-ferme de l'Aguesse *Herenboerderij van Aguesse*
4. Place de la Halle et Hôtel de Ville *Dorpsplein en Stadhuis*
5. Saint-Jacques de Compostelle *Santiago de Compostella*
6. Styles du Pays de Herve *Stijlen uit het Land van Herve*
7. Panorama du village *Panorama van het dorp*
8. Pré Desonnay *Wei van Desonnay*
9. Le Bac / *De Bac*
10. Château de Clermont *Kasteel van Clermont*
11. Relais Saint-Jacques *Herberg Sint-Jacob*
12. Château de Crawhez *Kasteel van Crawhez*

Point de départ du circuit *Startpunt van het circuit*

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar : www.beauxvillages.be



LIMBOURG

Une nature intacte, un patrimoine exceptionnel

Capitale de l'ancien Duché de Limbourg, forteresse réputée imprenable, l'ancienne place-forte de Limbourg se singularise par sa position stratégique située en bord de Vesdre, entre le bocage hervien et le massif ardennais. S'élevant sur un rocher abrupt, l'ensemble architectural de Limbourg a été inscrit sur la Liste du patrimoine immobilier exceptionnel de Wallonie. Outre le site, de nombreux monuments particuliers sont classés depuis les années 1980.

A vous qui désirez fuir la vie trépidante de notre époque, venez flâner sur la Place Saint-Georges et ses galets de Vesdre, riches en souvenirs. Parcourez les venelles bordées de demeures dont le charme a été préservé avec amour. L'église Saint-Georges, la justice de paix (Arvô), les châteaux, la fontaine de la Vierge et la table de pierre notamment sont autant d'éléments architecturaux qui vous replongeront au Moyen-Âge. Profitez également des vues splendides sur les alentours et en particulier sur l'Hertogenwald.

Bienvenue chez nous !

Ongerepte natuur, een uitzonderlijk erfgoed

De hoofdstad van het voormalige Hertogdom Limburg gold als een onneembare vesting. Het voormalige bolwerk van Limburg bekleedt immers een strategische locatie aan de oevers van de Vesder, tussen het wallenlandschap van Herve en het Ardens massief. De architectonische nalatenschap van Limburg die boven alles uittorent van op een steile rots werd in zijn geheel opgenomen in de lijst van het uitzonderlijk erfgoed van Wallonië. Naast de site zijn er sinds 1980 ook veel private monumenten beschermd.

Ideaal om even aan de hedendaagse drukte te ontsnappen: wandel over de Place Saint-Georges geplaveid met keien uit de Vesder en luister naar hun verhalen. Struin door steegjes omzoomd met charmante huizen die liefdevol in prima staat worden gehouden. De Sint-Joriskerk, het vredegerecht (Arvô), de kastelen, de fontein van de Maagd en de stenen tafel zijn stuk voor stuk architecturale elementen die ons terugvoeren naar de middeleeuwen. Geniet ook van het prachtig uitzicht op de wijde omgeving en in het bijzonder op het Hertogenwald.

We heten u van harte welkom !


© WBT-M.VanderLinden


© Olivier Laublin


© Olivier Laublin


© Olivier Laublin

LIMBOURG



INFO

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE VESDRE
Rue Jules Cerexhe, 86 - 4800 Verviers
✆ +32(0)87/30 79 26 www.paysdevesdre.be

ROYAL SYNDICAT D'INITIATIVE DE LIMBOURG
Place Saint-Georges - 4830 Limbourg
✆ +32(0)87/76 04 16 www.limbourg-tourisme.com

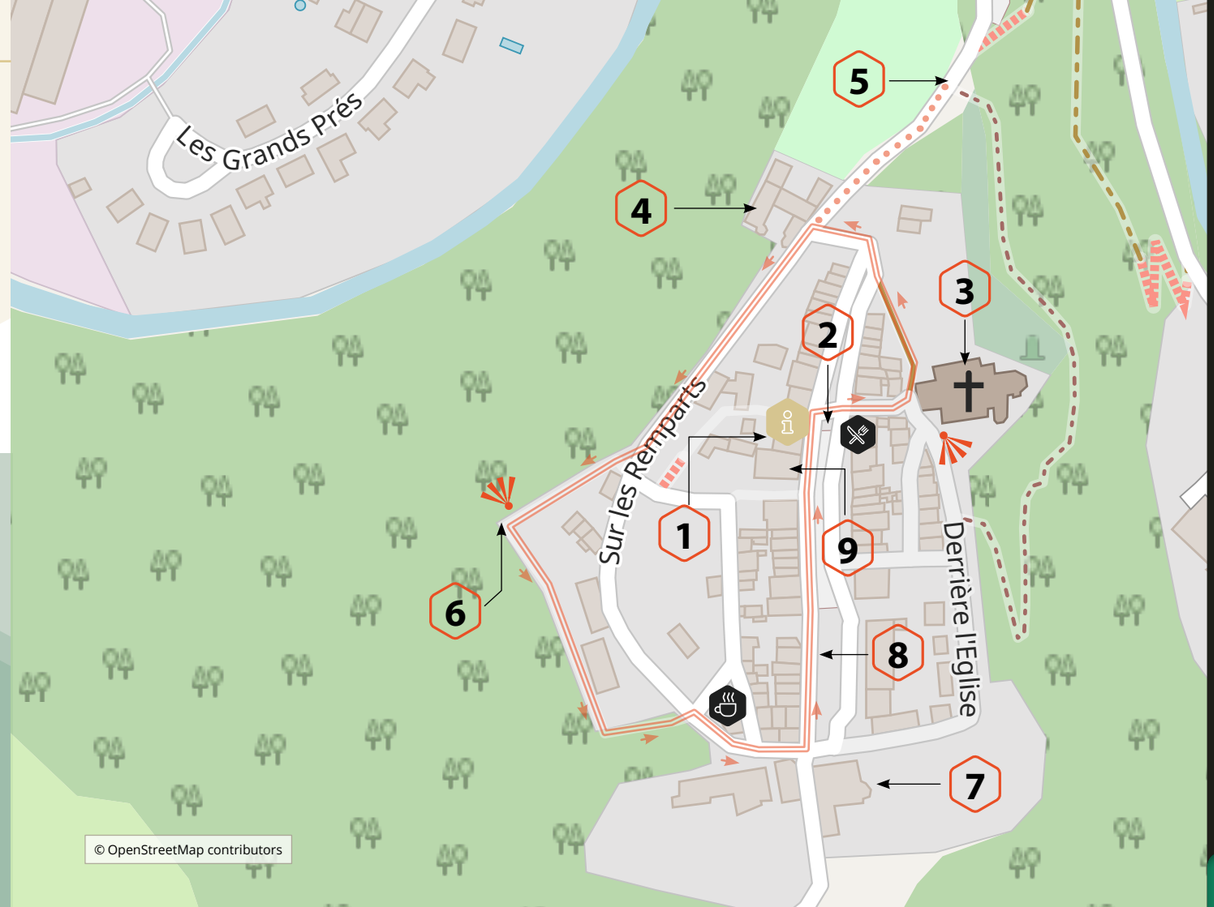
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Justice de paix (Arvô)
   Vredegerecht (Arvô)
2. Fontaine de la Vierge (pompe publique)
   Fontein van de Maagd (openbare pomp)
3. Eglise Saint-Georges / *Sint-Joriskerk*
4. Château d'Andrimont
   Kasteel van Andrimont
5. Porte « d'en bas » / *De « beneden poort »*
6. Remparts et point de vue
   Omwalling en uitzicht
7. Château Poswick et Porte d'Ardenne
   Kasteel van Poswick en de Ardense Poort
8. Pompe du « Grand puits »
   Pomp van « Grand puits »
9. Maisons classées (n°33, 36, 43 et 45)
   Beschermde huizen (nr. 33, 36, 43 en 45)

Brasserie & Café

Tea Room

Point de vue / *Een uitkijkpun*



OLNE

Destination de goût

Au creux d'un paysage mêlant la douceur du Pays de Herve à la diversité des massifs ardennais, seule la flèche ardoisée de l'église Saint–Sébastien trahit la présence du petit village d'Olne. Autrefois rythmé par l'animation qui résultait de l'activité des carriers de pierres à chaux, des artisans de la faïencerie, des drapiers et surtout des cloutiers, le petit bourg semble aujourd'hui vouloir profiter du calme retrouvé, bercé par le souvenir de ces activités florissantes. Sillonner les rues et ruelles de ce petit village, c'est comme parcourir un grand livre ouvert sur l'histoire. La Renaissance mosane et les 17ème et 18ème siècles ont ici façonné maisons et fermes villageoises en moellons calcaire et toutes constituent autant de précieux témoignages de ce que fut jadis Olne : un haut lieu de l'industrialisation des campagnes. Devant la concurrence que lui ont imposé Verviers et Liège, Olne a su renouer avec la prédominance de l'activité agricole. Votre oeil averti ne pourra manquer la belle harmonie et l'homogénéité qui en découlent. Chacun de vos pas vous permettra de découvrir, tantôt à travers l'extraordinaire richesse bâtie, tantôt par les clins d'oeil que vous adresse le petit patrimoine populaire, l'histoire d'une bourgade revenue aux champs… Profitez et… savourez !

Smaakvolle bestemming

Te midden van een landschap dat het midden houdt tussen het zachtglooiende Land van Herve en het gevarieerde Ardens massief verraadt alleen de leikleurige torenspits van de Église Saint-Sébastien de aanwezigheid van het dorpje Olne. Vroeger leefde het plaatsje volgens de drukke bedrijvigheid van de kalksteengroeven, de plateelwerkers, de lakenfabrikanten en vooral de spijkersmeden, maar nu lijkt de rust teruggekeerd en koestert Olne vooral herinneringen aan die bloeiende activiteiten. Een tochtje door de straten en steegjes van dit dorpje is als het doorbladeren van een geschiedenisboek. De Maaslandse renaissance en de 17de en 18de eeuw hebben het uitzicht van de huizen en boerderijen van kalkbreuksteen bepaald. Het hele dorp getuigt van de vroegere welvaart in dit centrum van plattelandsontsluiting door industrialisatie. Toen de concurrentie van Verviers en Luik te groot werd, besloot Olne om opnieuw aan landbouw te doen. Let vooral op de evenwichtige, homogene structuur van het dorp. Op elke hoek zal u zowel door de uitzonderlijke rijkdom van de gebouwen, als door de uitingen van het volks erfgoed, de geschiedenis van een herboren landelijk dorpje ontdekken. Kijk goed… en geniet!


© Olne Autrefois


© Mark Rossignol


© Mark Rossignol


© Mark Rossignol

OLNE


© Mark Rossignol

INFO

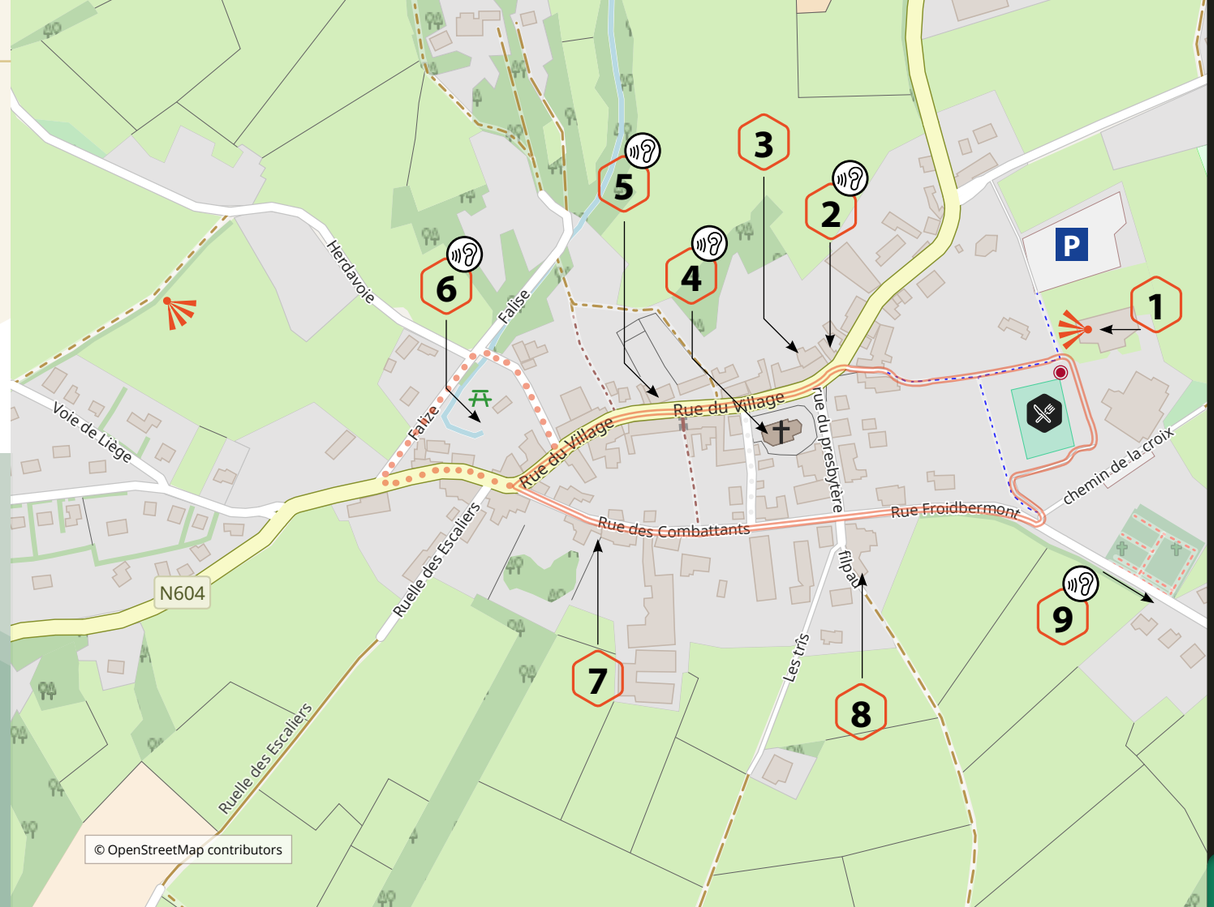
MAISON DU TOURISME DU PAYS DE HERVE
Place de la Gare, 1 - 4650 Herve
✆ +32(0)87/69 31 70 www.paysdeherve.be

ADMINISTRATION COMMUNALE D'OLNE
Rue du Village, 37 - 4877 Olne
✆ +32(0)87/26 02 72 www.olne.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Panorama du village
   Panorama van het dorp
2. Maisons en Molèye et Clouterie
   Huizen van Molèye en Spijkerfabricage
3. Maison Vanderheyden
   Huis Vanderheyden
4. Eglise Saint-Sébastien
   Sint-Sebastiaankerk
5. Maisons patriciennes
   Patriciërswoningen
6. Chantoir de la Falise
   Chantoir de la Falise (verdwijngat)
7. Maisons Terwagne et Regnier
   De Huizen Terwagne en Regnier
8. Maison Warnier / *Huis Warnier*
9. Château de Froidbermont
   (hors carte à 2 km)
   Kasteel van Froidbermont
   (*Op 2 km buiten de kaart*)

- Point de départ du circuit
  Startpunt van het circuit
- Brasserie & Café
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*
- Audio-guide/Audiogids
  Téléchargeable/Downloadbaar :
  www.beauxvillages.be



SOIRON

PEPINSTER

Au pays des chardons

Refuge verdoyant de bosquets, vergers et herbages, au creux d'une vallée arrosée par l'eau claire du Bola, Soiron est discret mais ne se laisse pas oublier pour autant. Point de noms de rues pour vous guider; juste des lieux qui dévoilent, à travers ses jolies ruelles, un habitat de style renaissance mosane des 17ème et 18ème siècles. Le centre est dominé par l'église Saint-Roch, tout à fait démesurée pour l'endroit ! C'est qu'il a fallu la reconstruire autour d'un maître-autel hors normes : celui de l'Abbaye cistercienne de Boneffe.

Remarquables aussi sont le cimetière, l'ancien presbytère et les deux châteaux. Celui de Soiron reconstruit en 1723 dans un style Louis XV par le Baron de Woelmont, et celui de Sclassin datant de 1587. Il porte le nom de la veuve de son premier propriétaire. Des croix, des potales, un lavoir, une brasserie banale contribuent à accentuer le pittoresque du village.

Un étrange bâtiment retiendra toute votre attention. Tout en hauteur, percé de 160 trous, ce séchoir est le témoin d'une activité révolue : celle de la culture du chardon à foulon !

In het land van distels

Soiron, gelegen in een dal waar de Bola doorheen stroomt en omringd door bosschages, boomgaarden en grasland, is als een discrete hide-away die u niet snel zal vergeten. De straten hebben geen namen die u de weg zouden kunnen wijzen; u slentert er gewoon doorheen, langs pittoreske stegen met huizen in renaissance-Maasstijl uit de 17de en 18de eeuw. Blikvanger van het centrum is de wel ietwat groot uitgevallen kerk van Sint-Rochus! Dat komt omdat ze herbouwd moest worden rondom het enorme hoofdaltaar van de cisterciënzer abdij van Boneffe.

Ook de begraafplaats, de oude pastorie en de twee kastelen zijn opmerkelijk : het kasteel van Soiron dat in 1749 in Lodewijk XV-stijl werd gebouwd door de baron van Woelmont en het kasteel van Sclassin, uit 1587, dat de naam draagt van de weduwe van de eerste eigenaar. Kruisen, kapelletjes, een wasplaats, een dwangbrouwerij (d.w.z. dat de opbrengsten verschuldigd waren aan de landheer) dragen bij tot de pittoreske aanblik van dit dorp. Een vreemd gebouw zal uw aandacht trekken. De hooggebouwde drooginstallatie, met 160 gaten, getuigt van een vroegere activiteit : de teelt van de weverskaarde.


© Sébastien Schwanen


© Mark Rossignol


© Yoshimura


© François Delfosse

SOIRON



INFO

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE HERVE
Place de la gare, 1 - 4650 Herve
✆ +32(0)87/69 31 70 www.paysdeherve.be

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PEPINSTER
Rue Neuve, 35 - 4860 Pepinster
✆ +32(0)87/46 83 00 www.pepinster.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Place du Bac / *De wasplaats*
2. Eglise Saint-Roch et Cimetière
   Sint-Rochuskerk en Begraafplaats
3. Potale Saint-Roch / *Kerkportaal*
4. Château de Soiron
   Kasteel van Soiron
5. Ancienne manufacture de draps
   Oude fabriek van lakens
6. Séchoir à chardons
   Drooginstallatie voor distel
7. Ancienne manufacture de draps
   Oude fabriek van lakens
8. Brasserie banale / *Banbrouwerij*
9. Presbytère / *Pastorie*
10. Château Sclassin
    (hors carte à 1,5 km)
    Kasteel van Sclassin
    (*Op 1,5 km buiten de kaart*)

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

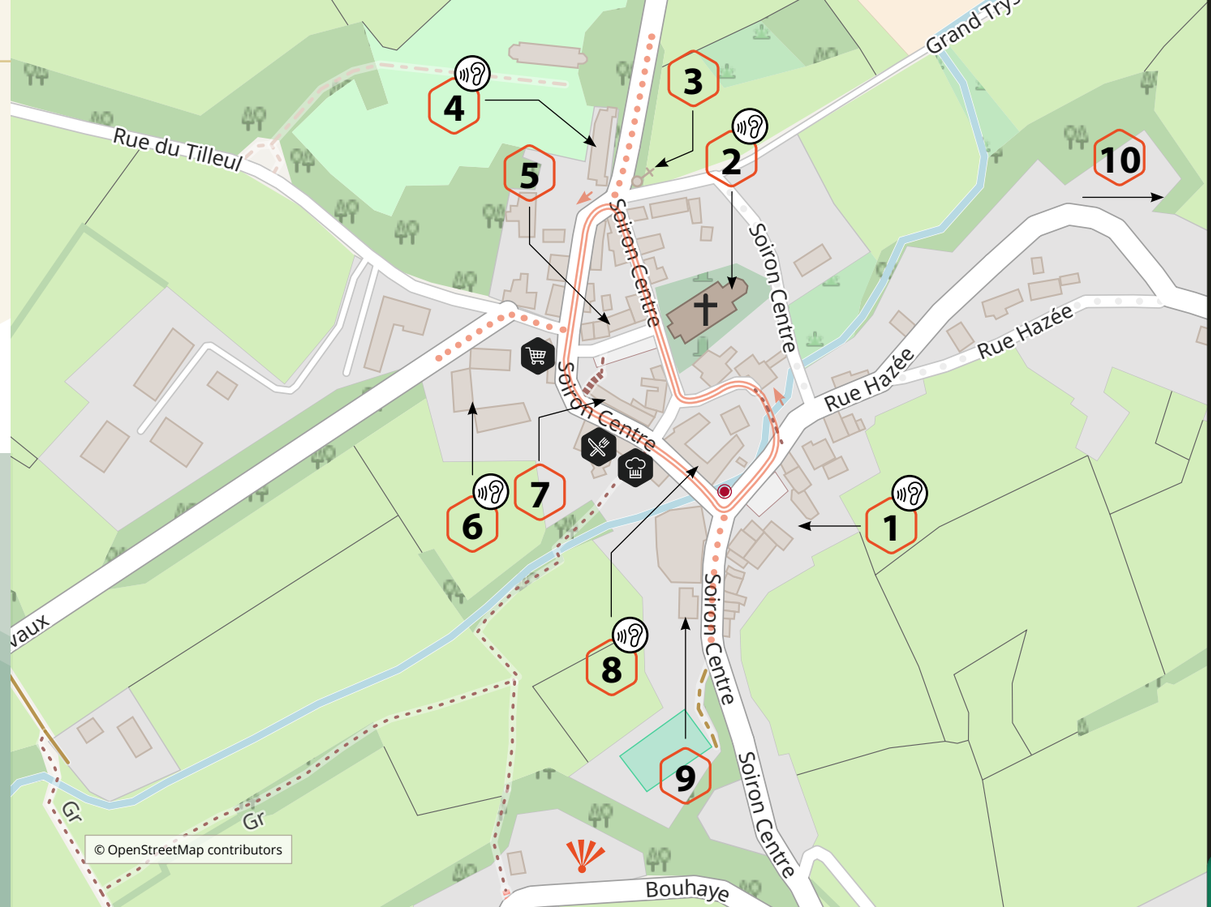
Restaurant

Brasserie & Café

Epicerie / *Kruidnierswinkel*

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



98 KM



Au cœur des Pays de Herve et de Vesdre

Partez à la découverte de la belle région des Pays de Herve et de Vesdre !

Sur un trajet d'une centaine de kilomètres, ce circuit vous dévoilera les beautés des 4 Beaux Villages de la région, mais bien plus encore, il vous fera parcourir la région afin d'en découvrir ses plus beaux coins.

De magnifiques paysages de bocages, un terroir qui ravira les papilles des gourmands et un patrimoine bâti remarquable témoignant d'un riche passé, cette région de l'Est de la Wallonie a en effet énormément à vous offrir !

Ce parcours vous révèlera les immanquables bien sûr, mais il vous incitera aussi à ouvrir l'œil et vous donnera les clefs afin de percevoir et de comprendre les charmes plus discrets, qui ne se révèleront qu'aux plus attentifs et aux plus curieux.

En un ou plusieurs jours, ce circuit peut se décliner à votre rythme. Rendez-vous sur notre site www.beauxvillages.be, téléchargez la trace GPS et le descriptif complet du circuit, faites vrombir votre moteur et partez à la découverte de toute une région !

Tout le long de votre parcours, des points de restauration et d'hébergement peuvent vous accueillir.

Une taverne proposant des menus du terroir ? Un restaurant gastronomique ? Un cornet de frites belges ?

Une nuitée dans un wagon de chemin de fer réhabilité en hébergement insolite ? Une nuit intimiste sous une bulle pour s'endormir sous les étoiles ? Un hôtel haut de gamme ? Une nuit en chambre d'hôte pour rencontrer les habitants ?

Insolite ou classique, économique ou luxueux, c'est vous qui choisissez !

Door het Land van Herve en Vesdre

Ga op ontdekking in de mooie streek van het Land van Herve en Vesder!

Ga op ontdekking in de mooie streek van het Land van Herve en Vesder! Tijdens de tocht van een honderdtal kilometer toont deze route de schoonheid van de 4 Mooie Dorpjes in de streek, maar ze laat u vooral ook de streek doorkruisen om er de mooiste hoekjes te ontdekken.

Schitterende landschappen in een opeenvolging van plateaus en depressies, streekproducten die de smaakpapillen van de lekkerbekken verwennen en opmerkelijk onroerend erfgoed dat getuigt van een rijk verleden … Deze streek helemaal in het oosten van Wallonië heeft u wel degelijk veel te bieden!

Deze tocht voert u uiteraard langs alle niet te missen trekpleisters van de streek, maar moedigt u vooral ook aan om uw ogen te openen en reikt u alles aan om de minder opvallende charmes te kunnen zien en te begrijpen, die alleen zichtbaar zijn voor het meest aandachtige en nieuwsgierige oog.

U kunt deze route in een of meerdere dagen op uw eigen tempo afleggen. Wacht dus niet langer, bezoek onze website www.beauxvillages.be, download de gps-gegevens en volledige beschrijving van de route, laat uw motor ronken en ga op pad om een hele streek te ontdekken!

"Onderweg op de route vindt u overal etablissementen waar u terechtkunt om te eten of te overnachten."

Een taverne met streekgerechten? Een gastronomisch restaurant? Een bord met Belgische frietjes?

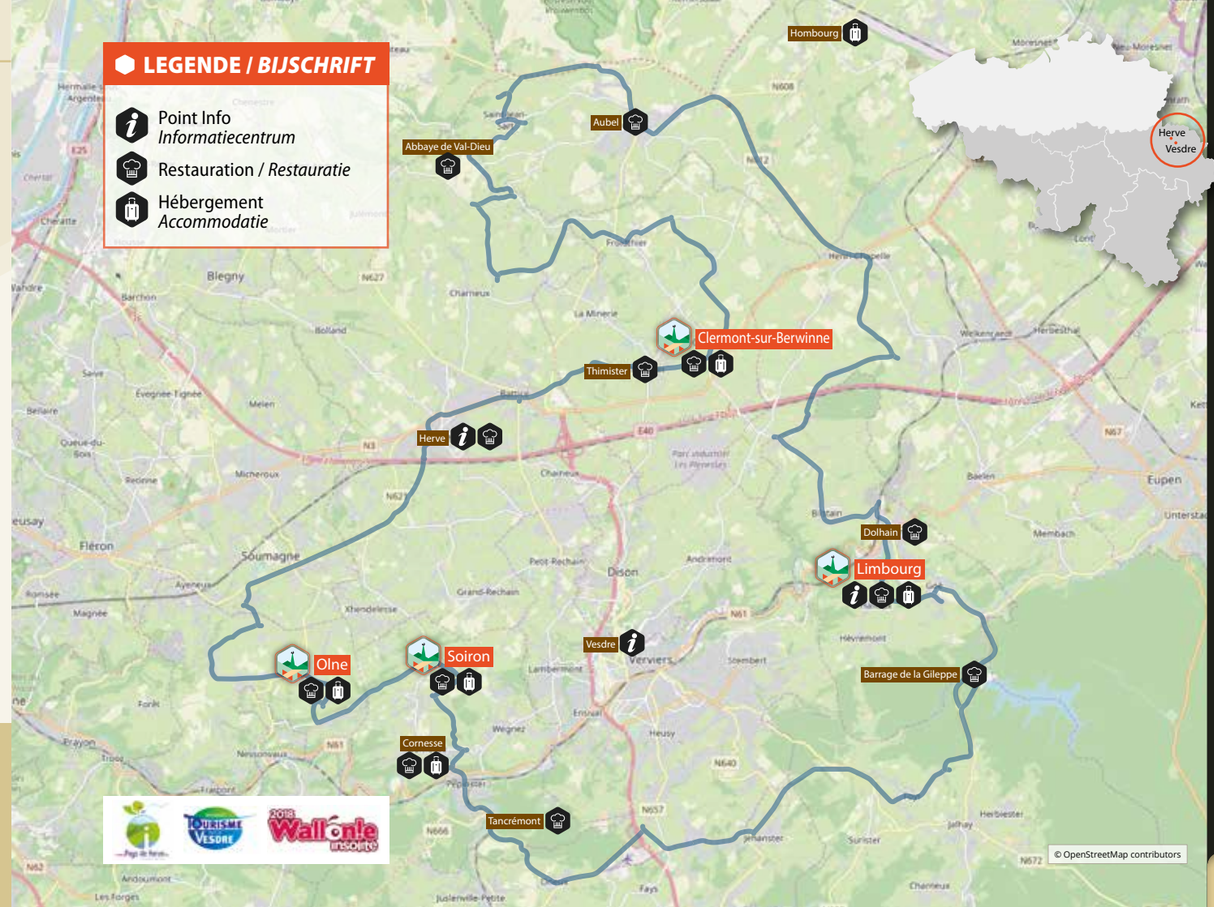
Een overnachting in een treinwagon die werd omgetoverd tot een ongewone verblijfplaats? Een intieme nacht in een bubbel om in slaap te vallen onder de sterren? Een luxehotel? Een overnachting in een gastenkamer om kennis te maken met de bewoners?

Ongewoon of traditioneel, goedkoop of luxueus: aan u de keus!

Adressez-vous aux Maisons du Tourisme du territoire pour trouver les hébergements et les restaurants qui vous plaisent :
Neem contact op met de Toeristische Diensten van de streek voor een overzicht van alle verblijfplaatsen en restaurants die u leuk vindt:

Maison du Tourisme du Pays de Herve :
Place de la Gare, 1 - 4650 Herve • ✆ +32 (0)87/69 31 70 • info@paysdeherve.be • www.paysdeherve.be

Maison du Tourisme du Pays de Vesdre :
Rue Jules Cerexhe, 86 - 4800 Verviers • ✆ +32 (0)87/30 79 26 • info@paysdevesdre.be • www.paysdevesdre.be




Clermont-sur-Berwinne ©Mark Rossignol

CLERMONT-SUR-BERWINNE

Typique par son architecture ancienne de style Louis XIII, Louis XIV et Louis XV, le tour de ce village remarquable vous fera découvrir :

- La Place de la Halle et ses bâtiments majestueux
- Le pré Desonay, verger conservatoire où se trouvait le premier Château de Clermont
- L'Église Saint-Jacques le Majeur datant de 1635
- L'Hôtel de Ville, sa tour en poivrière et sa salle de mariage, qui fait dire qu'on se marie sur la rue
- La fontaine, la Tuturette, qui anime la place d'un doux clapotis
- Les bâtisses remarquables, avec la 1ère corniche moulurée de Belgique, la girouette en baleine…
- La stèle Saint-Jacques, passage remarquable des pèlerins empruntant la Via Mosana en direction de Saint-Jacques de Compostelle

De tocht door dit opmerkelijke dorp wordt gekenmerkt door de oude architectuur in de stijl van Lodewijk XIII, Lodewijk XIV en Lodewijk XV en brengt u langs :

- *Het plein place de la Halle met zijn statige gebouwen*
- *Het weiland Desonay, een collectieboomgaard waar vroeger het allereerste kasteel van Clermont stond*
- *Zijn kerk église Saint-Jacques le Majeur uit 1635*
- *Zijn gemeentehuis, zijn cilindervormige toren en zijn trouwzaal, waar men zogezegd op straat trouwt*
- *Zijn fontein La Tuturette, die een zacht gekabbel op het plein laat weerklinken*
- *Zijn opvallende bouwwerken, met de 1ste versierde kroonlijst van België, een windhaan in de vorm van een walvis…*
- *De stèle Saint-Jacques, een bijzondere stopplaats voor de bedevaarders die de Via Mosana richting Santiago de Compostella volgen*

SOIRON

Ce village offre un ensemble architectural harmonieux, où vous aurez l'occasion de découvrir :

- Le château de style Louis XV
- Le bac (lavoir) pourvu d'un escalier à canards
- Le cimetière doté de « tombes dans le mur » et la tombe inachevée du tailleur de pierres
- Le séchoir à chardons, haut-lieu de l'industrie textile du siècle passé
- La brassine - roue à eau - actionnée par des chiens

Dit dorp toont een harmonieus architecturaal geheel dat u volgende bezienswaardigheden laat ontdekken :

- *Zijn kasteel in Lodewijk XV-stijl*
- *Zijn bassin (wasplaats) met enkele stenen die dienstdoen als trapje*
- *Zijn kerkhof met « muurgraven » en het onafgewerkte graf van de steenhouwer*
- *Zijn droogast, centrum van de textielindustrie van de vorige eeuw*
- *Zijn dwangbrouwerij - waterrad - die door honden werd aangedreven*

Soiron - ©PBVW



Téléchargez le tracé GPS et le descriptif complet du circuit sur le site www.beauxvillages.be, ou rendez-vous dans les bureaux d'accueil des deux Maisons du Tourisme du territoire !

Download de gps-gegevens en volledige beschrijving van de route op de website www.beauxvillages.be of ga naar de receptie van een van de twee Toeristische Diensten van de streek!

LIMBOURG

Installé sur un véritable éperon rocheux enserré par une enceinte fortifiée, une balade dans les rues et venelles de Limbourg vous révèleront de multiples trésors :

- Les fortifications et la magnifique vue sur la vallée de la Vesdre
- La Place Saint-Georges, où chaque habitation, qu'il s'agisse de demeures de notables ou de modestes maisons d'artisans, possède des détails architecturaux très intéressants
- L'ancien Hôtel de Ville, construit au 17ème siècle
- L'Église Saint-Georges, un impressionnant édifice en moellons calcaires de style gothique
- Un tilleul planté au début du 18ème siècle, avec en face, le site de l'ancien château-fort

Een wandeling door de straten en steegjes van Limburg op zijn rotsige uitloper omgeven door een versterkte omwalling onthult allerlei schatten :


Limbourg - ©Patrick Outers - Black Box Photo

- *De vestingwerken en het prachtige uitzicht op de vallei van de Vesder*
- *Het plein place Saint-Georges, waar elke woning zeer mooie architecturale details bezit, van de voorname woonsten tot de bescheiden huizen van ambachtslui*
- *Het oude gemeentehuis, gebouwd in de 17de eeuw*
- *De église Saint-Georges, een indrukwekkend gebouw van kalkbreuksteen in gotische stijl*
- *Een lindeboom die in de vroege 18de eeuw is geplant, met aan de overkant de oude burcht*

OLNE

Partez à la découverte de ce village harmonieux et paisible regorgeant de sites remarquables :

- L'Église Saint-Sébastien, monument classé, et le principe du simultanéum entre catholiques et protestants
- Le chantoir de la Falise, où le ruisseau quitte la surface et poursuit son cheminement sous terre
- Les contrastes architecturaux entre maisons ouvrières et demeures bourgeoises
- L'ancienne clouterie et son « arbre à clous »
- Le tilleul vieux de 300 ans
- La flore composée d'aulnes, inspirant le nom de l'actuel village
- Le produit du terroir : le Lev'Gos, authentique boudin légèrement sucré, truffé de raisins de corinthes

Ga dit harmonieuze en rustige dorpje vol opmerkelijke bezienswaardigheden verkennen :

- *De parochiekerk église Saint-Sébastien, een beschermd monument met gebruik in een simultaneum tussen katholieken en protestanten*
- *Het verdwijngat La Falise, waar de stroom in de grond verdwijnt en zijn weg ondergronds voortzet*
- *Zijn architecturale contrasten tussen arbeidershuisjes en herenhuizen*
- *Zijn oude spijkerfabriek en zijn « spijkerboom »*
- *Zijn 300 jaar oude lindeboom*
- *Zijn flora met elzen ('aulnes'), waaraan het huidige dorp zijn naam ontleent*
- *Zijn streekproduct : Lev'Gos, authentieke ietwat zoete worst gevuld met krenten*

Olne - © PBVW



Fagne-Famenne



© Mark Rossignol

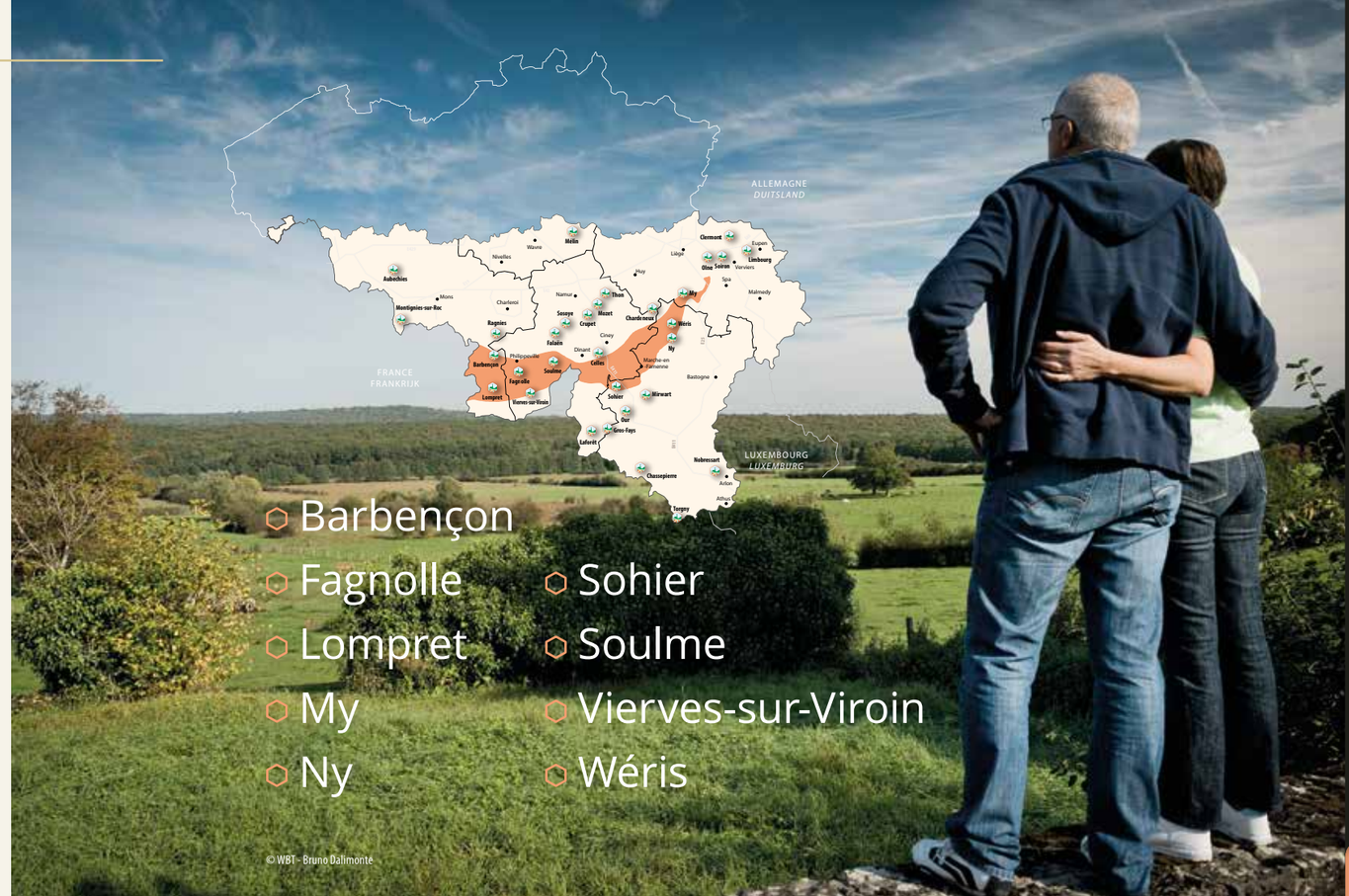
La Fagne-Famenne s'agence sous la forme d'une vaste dépression sillonnée par un abondant réseau de cours d'eau. Étiré entre plateau condruzien et massifs boisés de l'Ardenne, cet ensemble paysager propose un relief globalement calme, structuré par une alternance de bandes boisées et de prairies ponctuées de villages.

Une aire paysagère particulière, la « Calestienne », vient ourler la dépression schisteuse de la Fagne (ouest de la Meuse) et de la Famenne (est de la Meuse), assurant ainsi une transition vers la bordure du plateau ardennais. Cet étroit replat calcaire s'anime de collines allongées dénommées « tiennes ».

De Fagne-Famenne rolt zich open als een enorme depressie, doorkruist door een groot netwerk van waterlopen. Dit landschappelijk geheel, dat zich uitstrekt tussen het plateau van de Condroz en de beboste massieven van de Ardennen, vertoont eenalgemeen kalm reliëf, gestructureerd volgens een afwisseling van beboste stroken en weilanden met hier en daar een dorp.

Een zeer bijzondere landschapsstrook, de Calestienne, omzoomt de schistdepressie van de Fagne (ten westen van de Maas) en van de Famenne (ten oosten van de Maas), en vormt zo een overgang naar de rand van het Ardens plateau. Deze smalle kalksteenplaat heeft langgerekte heuvels, die « tiennes » worden genoemd.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



© WBT - Bruno Dalimonte

BARBENÇON

BEAUMONT

Terre d'émotion et de pierre séculaire

Berceau des seigneurs de Barbençon, le village était réputé pour son activité verrière et marbrière. En témoigne une des rues les plus typiques : la rue des Marbriers. Celle-ci, avec le quartier de l'église et du presbytère forme le cœur historique de Barbençon et offre des maisons de caractère patrimonial remarquable. L'église Saint Lambert, de style gothique et renaissance, a subi une importante restauration de 1967 à 1975. La tour a été construite en 1720 sur un rez-de-chaussée du 16ème siècle. Côté sud, le portail ogival est surmonté d'une pierre armoriée portant l'écusson des « de Ligne » avec la devise « Tant que dure ». L'intérieur de l'église atteste du riche passé de Barbençon : monuments funéraires des grands maîtres verriers et marbriers, maître-autel, cuve baptismale, …

Le jubé supporte un orgue restauré vers 1900. Sous les anciens remparts, véritable lieu de villégiature, le site du Lac de Barbençon, havre de paix et de détente vous offre une terrasse accueillante. Laissez-vous entraîner quelques siècles en arrière à la découverte des fermes historiques : Jette Feuille et ses tours du 17ème siècle, La Bouverie et La Perruque, dépendances de l'ancien château, … Côté folklore, venez vivre le Grand Feu, le dimanche qui suit le mardi-gras. Ambiance et convivialité assurées ! Que ce soit à pied, à cheval, à vélo, offrez-vous la quiétude de suivre sentiers et chemins balisés pour votre plus grand plaisir !

Streek van emotie en eeuwenoude stenen

Het dorp, bakermat van de landsheren van Barbençon, was beroemd voor zijn glas- en marmerindustrie. Getuige daarvan, de straat van de marmerwerkers, één van de meest typische straten. Deze vormt met de kerk en de pastoriewijk het historisch hartje van Barbençon waar huizen, met een prachtig patrimoniaal karakter bezichtigd kunnen worden. De St Lambertuskerk, van gotische en renaissancestijl, heeft van 1967 tot 1975 een belangrijke restauratie ondergaan. De toren werd gebouwd in 1720 op een begane grond uit de 16e eeuw. Boven op de spitsbogenpoort, zuiderkant, vindt u een steen met het wapenschild van « de Ligne » met het devies « Tant que dure ». Het bewijs van de vroegere rijkdom van Barbençon vindt u binnen in de kerk, begrafenisplaatsen van de meesters glasmakers en marmerwerkers, hoofdaltaar, doopkuip.

Het orgel werd in 1900 gerestaureerd. Onder de oude wallen biedt de site van de « Lac de Barbençon » u een rustig vakantieoord met een gezellig terras. Ontdek de historische boerderijen uit vorige eeuwen « Jette Feuille » met zijn 17e eeuwse torens, « La Bouverie » en « La Perruque » bijgebouwen van het oude kasteel. Kom aan het folkloristisch « Grand Feu » deelnemen, de zondag na vastenavond. Het is er altijd heel gezellig ! Te voet, te paard of met de fiets, volg de rustige paden en afgebakende wegen, wat een plezier !


© OT Beaumont


© Yoshimura


© Yoshimura


© Yoshimura

BARBENÇON


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99 - 6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

OFFICE DU TOURISME DE BEAUMONT
Grand-Place, 10 - 6500 Beaumont
✆ +32(0)71/58 81 91 www.beaumont.be

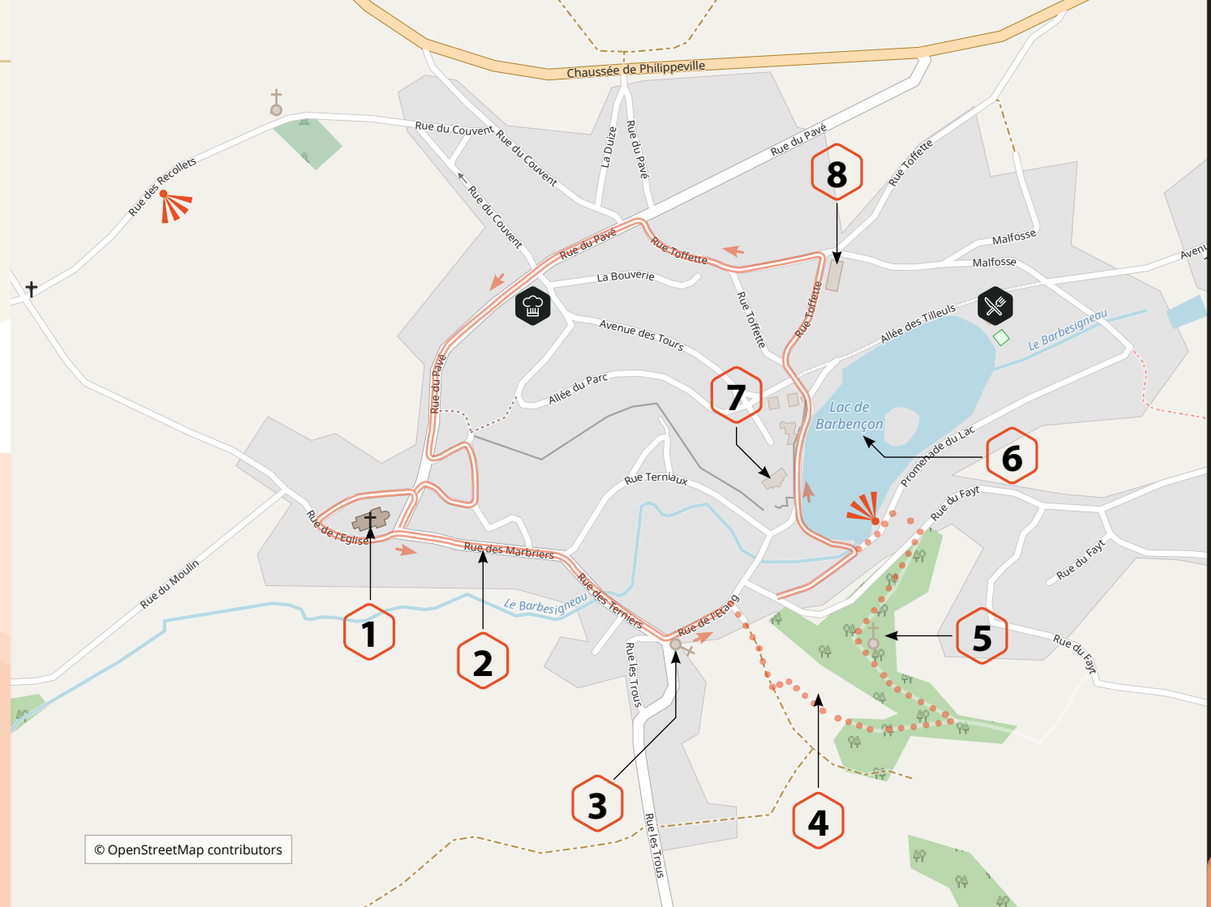
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint Lambert
   Sint-Lambertuskerk
2. Rue des Marbriers
   Straat des Marbriers
3. Chapelle Saint Joseph
   Sint-Jozefkapel
4. Station d'Ifs (réserve naturelle)
   Station van Ifs (natuurreservaat)
5. Chapelle Notre-Dame des Lumières
   Kapel Notre-Dame des Lumières
6. Le Lac / *Het meer*
7. Ancien Château de Barbençon
   Oud kasteel
8. Ferme / *Boerderij* « La Perruque »

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



FAGNOLLE

PHILIPPEVILLE

Un petit coin de terre sur les contreforts de la Calestienne

Vous voici en bordure méridionale de la Calestienne, non loin du Viroin, en Fagne namuroise. Le village est accroché au versant sud d'une large vallée arrosée par le ruisseau des Grands Viviers, au flanc d'un long tienne que forme un bourrelet de calcaire détaché du relief, très typique. Situé au coeur d'un environnement d'intérêt biologique et paysager remarquable, Fagnolle se laisse deviner sous une crête boisée au travers d'écrans végétaux, de haies rares et d'arbres remarquables.

Reflets de la tradition architecturale rurale des 18ème et 19ème siècles, de nombreuses ruelles de traverses nous mènent vers la place de Fagnolle, là où jadis se trouvait un étang.

Sur votre route, les sites classés tels l'église Saint-Martin du 16ème siècle, le presbytère ou encore le lavoir méritent le détour. Enfin, en contrebas, dans un environnement de fonds humides, nimbé d'une couronne d'arbres, apparaissent les ruines du château de Fagnolle.

Een lapje grond op de uitlopers van de Calestie

Ubevindt zich nu aan de zuidelijke rand van de Calestienne, niet ver van Viroin, in de Naamse Venen. Het dorpje ligt tegen de zuidelijke helling van een breed dal waar het riviertje Grands Viviers doorheen stroomt, aan de flank van een lange Tienne, gevormd door een zeer typische losse kalkrand in het reliëf. Fagnolle, gelegen in het hart van een uit biologisch en landschappelijk oogpunt opmerkelijke omgeving, wordt eveneens gekenmerkt door de zeldzame hagen en prachtige bomen, verscholen achter een beboste kam met natuurlijke doorkijkjes.

Talrijke steegjes, die herinneren aan de landelijke bouwstijl uit de 18de en 19de eeuw, leiden naar de place de Fagnolle, waar zich vroeger een vijver bevond.

Op uw route bevinden zich geklasseerde sites, zoals de 16de -eeuwse kerk van Sint-Martinus, de pastorie en de wasplaats. Deze zijn beslist een ommetje waard, evenals, lager gelegen, de ruïnes van het kasteel van Fagnolle, omringd door water en een krans van bomen.


© Yoshimura


© WBT-BrunoDalimonte


© Yoshimura


© Yoshimura

FAGNOLLE


© Mark Rossignol

INFO

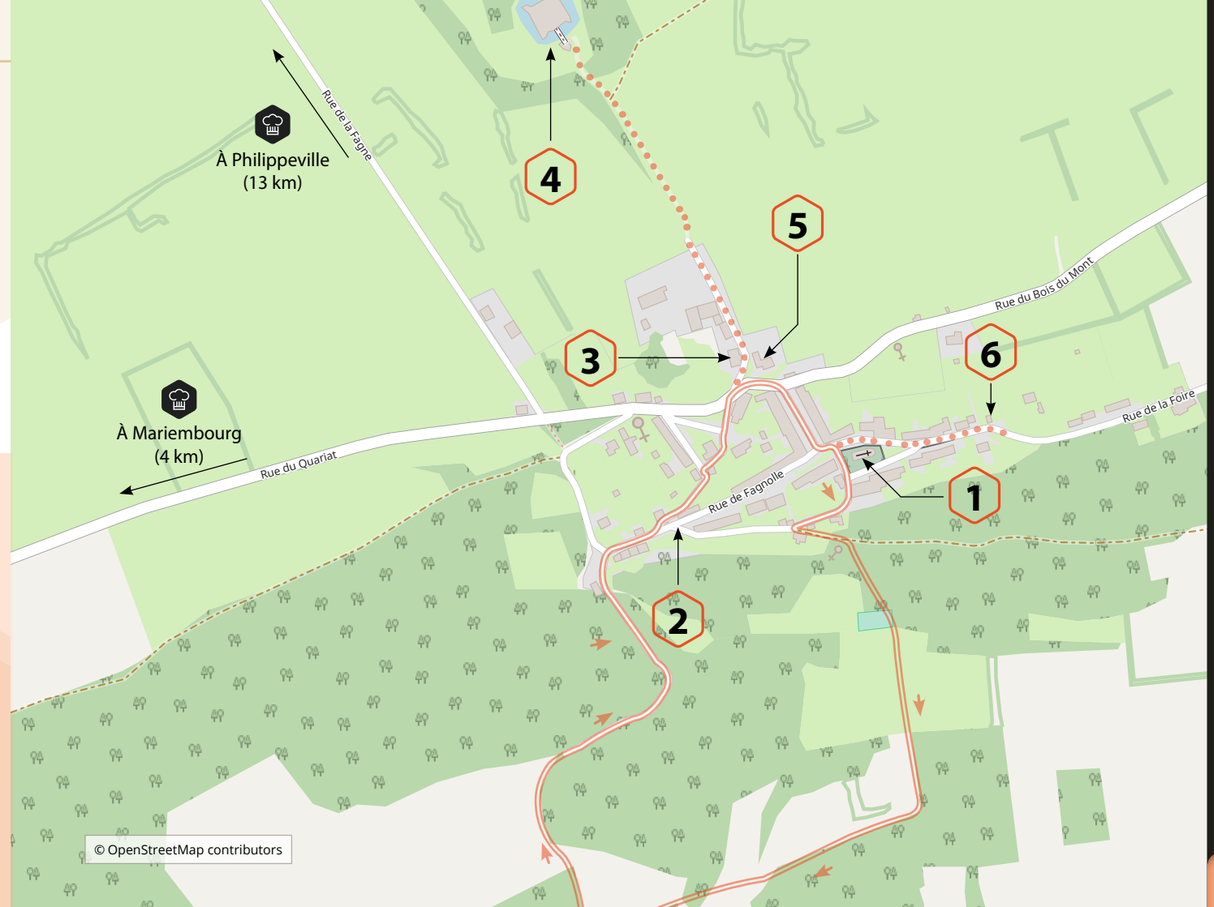
MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99 - 6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

OFFICE DU TOURISME DE PHILIPPEVILLE
Place d'Armes, 20 - 5600 Philippeville
✆ +32(0)71/66 23 00 www.tourismephilippeville.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Martin & Jacques-de-Compostelle
   Kerk
2. Lavoir / *Wasplaats*
3. Ferme de l'Hospiteau / *Boerderij*
4. Château / *Kasteel*
5. Robuste bâtisse / *Robuust gebouw*
6. La maison des mayeurs et presbytère
   De pastorie

Restaurant



LOMPRET

CHIMAY

Un écrin de verdure

A cinq kilomètres de Chimay, se niche le coeur de Lompret. Son noyau ancien est le reliquat d'un château féodal. L'église paroissiale Saint-Nicolas, de style néo-gothique, occupe l'emplacement de la chapelle castrale. La longue silhouette du village présente un habitat des 18ème et 19ème siècles simple, allongé, en pierre calcaire ou badigeonné de teinte claire. Le pont du 18ème ainsi que le petit patrimoine religieux méritent votre coup d'oeil.

Découvrez cet environnement rural dans son écrin de verdure, d'autant plus appréciable que les arbres remarquables y sont nombreux. Ceci s'applique particulièrement aux ifs. La légende raconte d'ailleurs que, pour bénéficier du repos éternel, tout soldat romain décédé en terre étrangère doit être inhumé avec la baie d'if emportée de son pays natal… Peut-être peut-on expliquer la croissance spontanée - unique en Belgique – de ces arbres par la présence d'un sol et d'un climat à tendance «méditerranéenne» que nous retrouvons ici, en Calestienne fagnarde.

Mais que toutes vos réflexions ne vous empêchent pas de savourer un plat local qui vous ravira : l'escavêche. Bon appétit !

Een groen schrijn

Het hartje van Lompret ligt op vijf kilometer van Chimay. De oude kern is een overblijfsel van een feodaal kasteel. De neogotische parochiekerk van Saint-Nicolas staat op de plaats van de vroegere kapel. Het lange silhouet van het dorp wordt gevormd door een eenvoudige, gestrekte woonomgeving uit de 18de en 19de eeuw, in kalksteen of gesausd in een lichte kleur. De brug uit de 19de eeuw evenals het kerkelijk erfgoed verdienen uw aandacht.

Ontdek deze landelijke omgeving, gelegen in een groen schrijn en des te meer opmerkelijk door de vele bijzondere bomen, met name de taxus. Volgens de legende zou iedere Romeinse soldaat die in een vreemd land overlijdt, pas van de eeuwige rust kunnen genieten als hij begraven werd met taxusbessen uit zijn geboorteland. Wellicht kan de spontane aanwezigheid (uniek in België) van deze bomen verklaard worden door de aard en het ietwat mediterrane Calestienne-klimaat van de Venen.

Maar laat dit gemijmer u er niet van weerhouden om te smullen van een heerlijk plaatselijk gerechtje : de 'escavèche'. Eet smakelijk !


© Yoshimura


© Mark Rossignol


© WBT - Bruno Dalimonte


© Bruno Dalimonte

LOMPRET



INFO

MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99 - 6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

SYNDICAT D'INITIATIVE DE CHIMAY
Rue de Noailles, 6 - 6460 Chimay
✆ +32(0)60/21 18 46 www.si-chimay.be

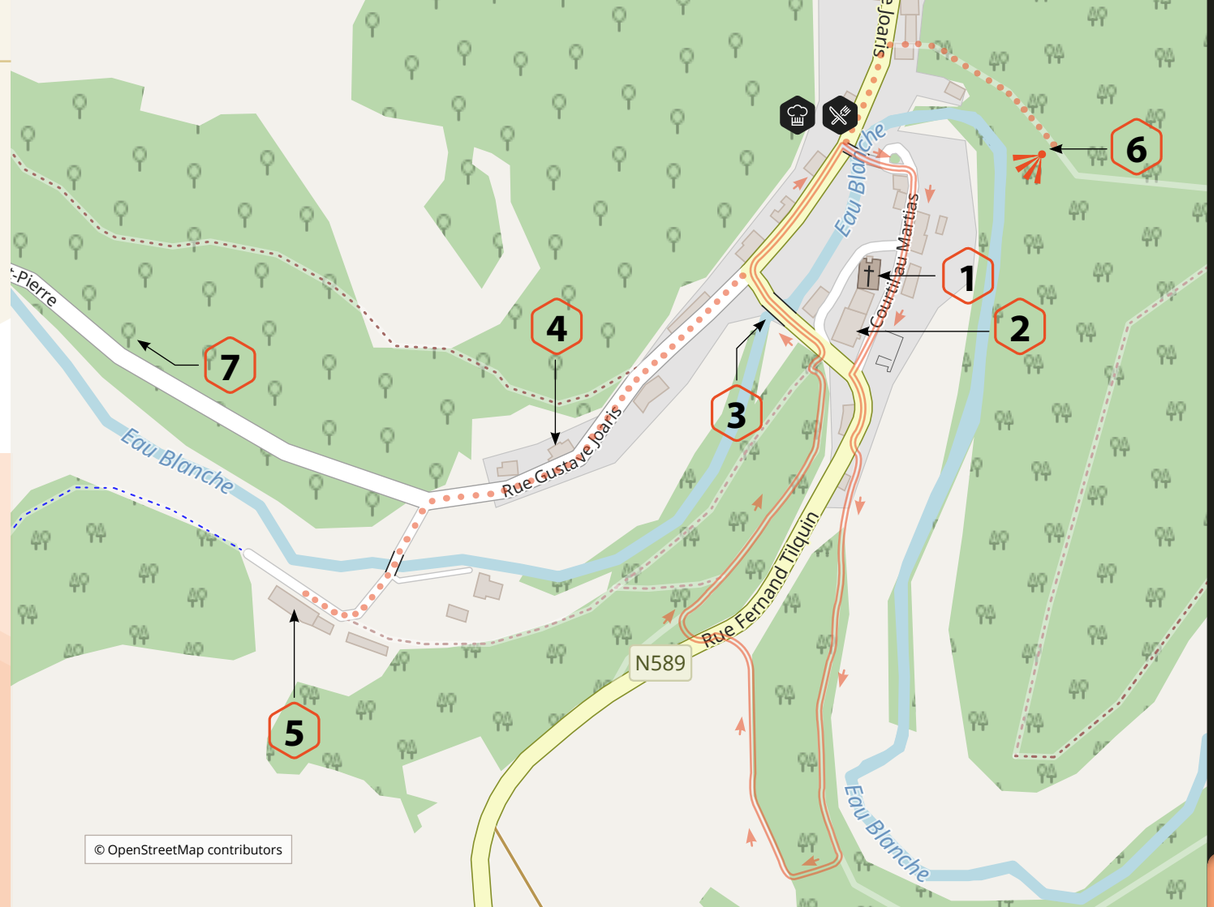
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Nicolas
   Sint-Niklaaskerk
2. Maison forte / *Versterkte huis*
3. Pont à 3 arches
   Brug met 3 bogen
4. Ferme en long
   Langwerpige hoeve
5. Ancienne filature
   Oude spinnerij
6. Site et falaise du Franc Bois
   Site en glooiing van het Franc Bois
   Patrimoine exceptionnel de Wallonie
   Uitzonderlijk Waals erfgoed
7. Village de Vaulx
   (Hors carte à 2 km)
   Dorp van Vaulx
   (Op 2 km buiten de kaart)

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



MY

FERRIERES

Petite pépite entre Ardenne et Condroz

My est mentionné dès 874 dans les recensements de l'Abbaye de Stavelot. Devenue une seigneurie très puissante, la localité s'est tournée vers la Terre de Durbuy tout en conservant les us et coutumes de la Principauté. My fût souvent mêlée aux différents conflits régnant entre Stavelot et Durbuy.

My est un village concentré autour d'un noyau architectural ancien, essentiellement de bâtiments en moellons calcaire. L'un des bâtiments les plus remarquables est l'ensemble composé de l'ancien château-ferme Wibin-Gillard et d'une ferme du XIXe s. L'église de l'Assomption de la Sainte Vierge est une bâtisse imposante de briques et de calcaire élevée en 1868. Cette construction surélevée ainsi que le château de My sont visibles depuis la Nationale. L'ancienne école construite en 1840, mais revue depuis, fait face à un vieux tilleul à grandes feuilles, d'une circonférence de 377 cm et d'un intérêt historique et paysagé.

Notons aussi la présence d'une pompe à eau en fonte datant de la fin du XIX-début XXe s. qui alimente une série de sept bacs allongés en calcaire. La plupart des maisons du village sont très soignées et conservent des caractéristiques très typiques ce qui en fait un ensemble harmonieux.

My, juweeltje tussen Ardennen en Condroz

My wordt vanaf 874 vermeld in de tellingen van de abdij van Stavelot.Het dorp werd een erg machtige heerlijkheid en viel onder de invloedssfeer van Durbuy terwijl het wel de gebruiken en gewoontes van het Prinsbisdom behield. My raakte vaak betrokken bij conflicten tussen Stavelot en Durbuy.

My is gelegen rond een oude architecturale kern, die voornamelijk bestaat uit gebouwen in kalksteen. Een van de opvallendste gebouwen is het complex dat bestaat uit de oude kasteelhoeve Wibin-Gillard en een boerderij uit de 19e eeuw. De kerk van l'Assomption de la Sainte Vierge is een imposant gebouw van bakstenen en kalksteen uit 1868. Dit hoge gebouw en het kasteel van My zijn zichtbaar vanop de hoofdweg. Tegenover de oude school, gebouwd in 1840 en later gerenoveerd, staat een oude linde met grote bladeren en een stamomtrek van 377 cm.

De boom is een getuige van het verleden en een opvallend element in het landschap. Bekijk zeker ook de gietijzeren waterpomp uit het einde van de 19^{e}, begin 20ste eeuw die een reeks van zeven langwerpige kuipen in kalksteen van water voorziet. De meeste huizen in het dorp zijn mooi verzorgd en vertonen typische elementen die voor een harmonieus geheel zorgen.'


© Commune Ferrières


© Pierrick Martinez


© Isabelle Damsaint


© Mark Rossignol

MY


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME OURTHE-VESDRE-AMBLÈVE
Rue de Louveigné, 3 - 4920 Remouchamps
✆ +32(0)43/84 35 44 www.ovatourisme.be
info@ovatourisme.be

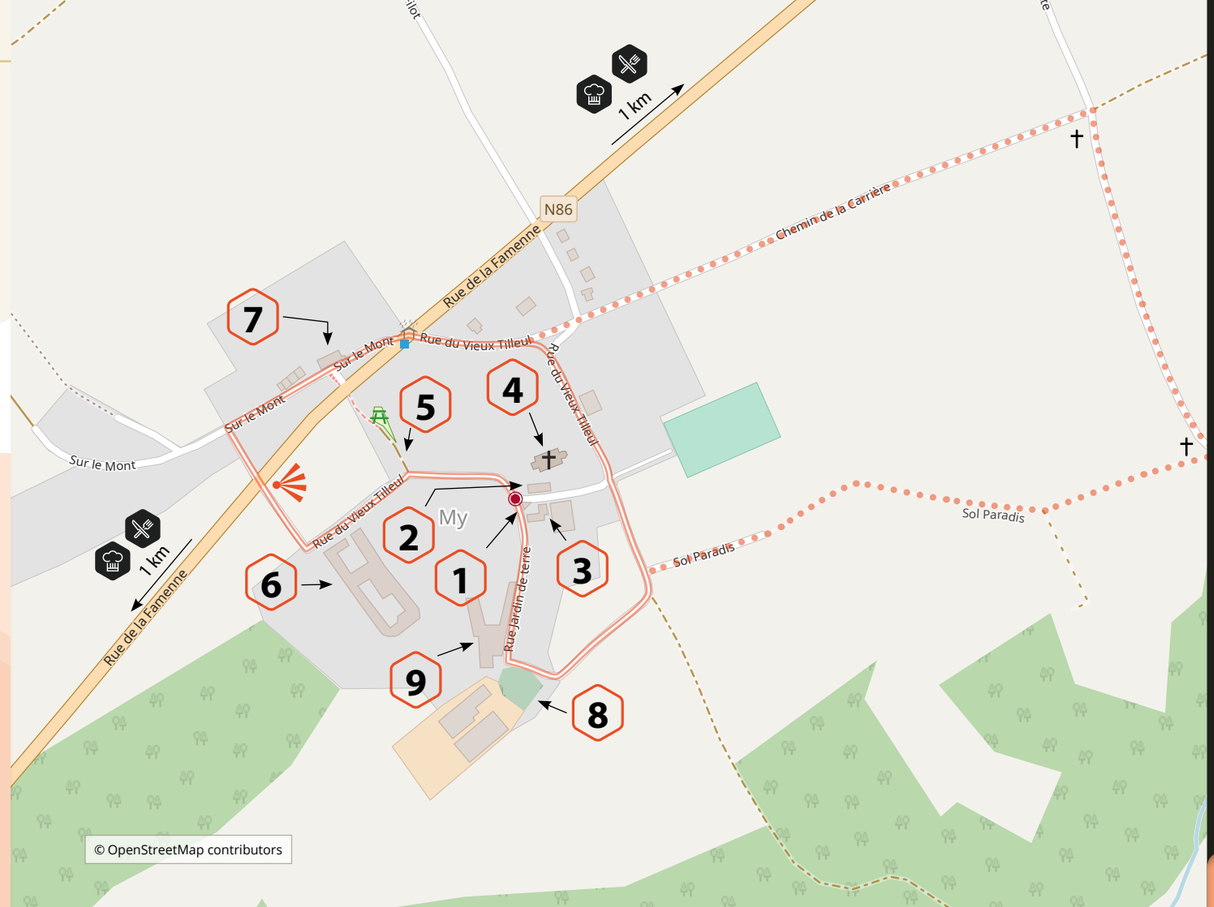
OFFICE DU TOURISME DE FERRIÈRES
Rue de Lognoul, 6 - 4190 Ferrières
✆ +32(0)86/40 99 69 office.tourisme@ferrieres.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Vieux tilleul à grandes feuilles
   Oude linde met grote bladeren
2. Ancienne école / *Oude school*
3. Habitation du 18e s. et dépendances
   Woning uit de 18e eeuw en bijgebouwen
4. Église de l'Assomption de la Sainte Vierge
   Kerk van l'Assomption de la Sainte Vierge
5. Pompe à eau en fonte et ses sept bacs
   Gietijzeren waterpomp met zijn zeven kuipen
6. Ancien Château-ferme Wibin-Gillard et ferme semi-clôturée du 19e s.
   Oude kasteelhoeve Wibin-Gillard en halfgesloten boerderij uit de 19e eeuw
7. Ancienne ferme multicellulaire du début du 19e s.
   Oude boerderij met meerdere vertrekken uit het begin van de 19e eeuw
8. Site de l'ancienne église et son cimetière
   Plaats van de vroegere kerk en zijn begraafplaats
9. Ferme clôturée avec sa tour-porche du 17e s. et Maison Gillard attenante
   Gesloten boerderij met toegangspoort uit de 17e eeuw en aangrenzend Maison Gillard

Restaurant

Brasserie & Café



© OpenStreetMap contributors

NY

HOTTON

Des pierres et des fontaines

Assis au coeur d'une large vallée aux crêtes boisées parcourue par deux ruisseaux que sont la Naive et le Douyet, Ny laisse apparaître en son centre un habitat rural traditionnel où alternent, dans un subtile jeu d'harmonie, les teintes gris clair et gris sombre des pierres et toitures. Bordant assez souplement la rue, les maisons et fermes en long en moellons de calcaire dissimulent çà et là des pignons en colombages et briques. En parcourant les rues de l'Espinette, des Fontaines et quelques ruelles proches, votre regard ne pourra que s'attarder sur les nombreux exemples des 18ème et 19ème siècles qui croiseront votre chemin…

Un regard qui sera d'autant plus séduit par l'église et l'imposant château-ferme qui, tous deux, marquent par leur histoire et leur architecture le centre historique du village d'une indéniable empreinte monumentale. Vous serez enfin définitivement conquis lorsque votre périple, vous emmenant du centre villageois vers les vertes campagnes environnantes, vous livrera d'étonnants éléments du petit patrimoine populaire.

Allez, ne perdez plus de temps et savourez !

Stenen en fonteinen

Gelegen in een weidse vallei met beboste kammen en waar twee riviertjes doorheen lopen, de Naive en de Douyet, vertoont Ny in het centrum een traditionele rurale habitat met in de bouwstenen en daken een harmonieus afwisselend licht-en donkergrijs kleurenspel. Langs de straatkant hebben de huizen en boerderijen van kalkbloksteen hier en daar nokgevels in vakwerkbouw en baksteen. Als u door de rue de l'Espinette, de rue des Fontaines en enkele nabijgelegen steegjes wandelt, zal uw aandacht getrokken worden door de talrijke voorbeelden uit de 18de en 19de eeuw die uw pad kruisen.

Bovenal zullen de kerk en de indrukwekkende herenboerderij opvallen. De invloed van hun geschiedenis, evenals van de bouwstijl, is in het dorpscentrum duidelijk waar te nemen. Helemaal overtuigd zal u tenslotte zijn wanneer u tijdens uw wandeling vanuit het dorp terechtkomt op het groene platteland en opmerkelijke elementen van het klein volkserfgoed kan bewonderen !

Wacht dus niet langer en geniet !


© Mark Rossignol


© Pierrot AC


© Mark Rossignol


© Pierrot AC

NY


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME FAMENNE-ARDENNE OURTHE & LESSE
Place de l'étang,15 - 6900 Marche-en-Famenne
✆ +32(0)84/34 53 27 www.famenneardenne.be

ROYAL SYNDICAT D'INITIATIVE DE HOTTON
Rue Haute, 4 - 6990 Hotton
✆ +32(0)84/46 61 22 www.hotton-tourisme.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Notre-Dame
   Onze-lieve-vrouwekerk
2. Presbytère / *Pastorie*
3. Château-ferme / *Kasteelhoeve*
4. Ancienne école / *Oude School*
5. Ferme multicéllulaire / *Meercellige boerderij*
6. Chapelle Sainte-Famille
   Kapel van de Heilige Familie
7. Ancien moulin / *Oude molen*

F Fontaines / *Fonteinen*

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



SOHIER

WELLIN

Village aux mille couleurs

Aux confins de la Famenne et de l'Ardenne, vous voici plongé dans un environnement verdoyant duquel émerge une silhouette teintée de gris qui a tout pour plaire… Faites encore quelques pas et découvrez, d'un coup d'oeil, le petit village de Sohier qui défile en une seule et large rue. Une rue où flotte comme un air de famille tant les maisons caractéristiques de l'habitat famennais affichent d'évidentes ressemblances…

En cheminant au gré de cette voie principale, votre regard ne saura plus où se poser. Tantôt il sera séduit par les multiples points de vue sur un paysage très ouvert et varié, tantôt il ne pourra résister à la tentation de se pencher d'un peu plus près sur les richesses patrimoniales qui s'égrènent en bord de route : l'ancienne école, l'église Saint-Lambert et enfin, dissimulé sous les frondaisons, le château.

La belle saison venue, il n'est pas un recoin du village qui échappe aux chatoyants coloris d'un habile fleurissement !

A ne pas manquer.

Dorp van talrijke kleuren

Op de grens van de Famenne en de Ardennen komt u terecht in een groene omgeving waaruit een grijs silhouet oprijst – het geheel zal u zeker bevallen… Maak nog een paar stappen en in één oogopslag ziet u het kleine dorp Sohier, bestaande uit één enkele brede straat. Het lijkt er wel één grote familie, daar de karakteristieke huizen van de Famense woonomgeving zo op elkaar lijken…

Wanneer u de hoofdstraat afwandelt; weet u niet waar u eerst moet kijken. Nu eens zijn er de vele uitzichtpunten over een zeer open en divers landschap, dan weer de rijkdom van het erfgoed : de voormalige school, de Sint-Lambertuskerk en, ten slotte het kasteel, verscholen onder het bladerdak.

Zodra het mooie jaargetijde aanbreekt, ontsnapt geen uithoekje van het dorp aan de kleurenpracht van de vele bloemen.

Dit mag u niet missen !


© Yoshimura


© Yoshimura


© WBT - David Samyn


© Mark Rossignol

SOHIER


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE SAINT-HUBERT
Place du marché, 15 - 6870 Saint-Hubert
✆ +32(0)61/61 30 10
www.saint-hubert-tourisme.be

OFFICE DU TOURISME DE WELLIN
Rue de la Place, 4 - 6920 Sohier
✆ +32(0)84/41 33 59
www.wellin.be/loisirs/tourisme

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Ancienne école et Laboratoire de la vie rurale
   Oude school en Laboratorium van het landelijke leven
2. Architecture villageoise
   Dorpsarchitectuur
3. Notre-Dame des sept douleurs
   Kapel van de 7 smarten
4. Le Château (domaine privé)
   Kasteel (privédomein)
5. Maisons typiques pignons en colombage
   Typische vakwerkhuizen met topgevels
6. Mare / *Poel*
7. Point de vue de la Calestienne
   Uitzichtpunt van de Calestienne
8. Point de vue de la Croix Victoire
   Uitzichtpunt Croix Victoire
9. Eglise Saint-Lambert
   Sint-Lambertuskerk

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



SOULME

DOISCHE

La Fagne namuroise au bout du chemin

Perché au sommet d'une colline dominant la vallée de l'Hermeton, le petit village de Soulme est signalé au loin par la massive tour de son église. Serti dans un bel écrin de verdure, ce village typique de la Fagne namuroise est situé à distance des routes principales ce qui confère à ses rues une ambiance traditionnelle.

La cinquantaine de maisons que compte le village sont regroupées autour de l'église et datent pour la plupart des 18ème et 19ème siècles. En calcaire ou recouvertes de badigeon traditionnel et chapeautées par une toiture d'ardoises, elles s'égrènent avec simplicité formant de la sorte un harmonieux espace-rue où subsistent encore quelques exploitations agricoles dont les activités rythment les saisons.

Au départ du coeur villageois, suivez l'un des chemins champêtres ou forestiers qui vous feront découvrir, au pied de la colline en bordure de l'Hermeton et de son affluent l'Omeri, d'agréables recoins ombragés.

De naamse Venen op het einde van de weg

Het klein dorp Soulme 'hangt' tegen een heuvel die uitkijkt op het dal van Hermeton en is door zijn massieve kerktoren al van ver zichtbaar. Dit typisch dorp uit de Naamse Venen ligt ingebed in een fraaie groene omgeving, ver van de hoofdwegen, waardoor de straten hun traditionele sfeer hebben behouden.

Het vijftigtal dorpshuizen werd rond de kerk gebouwd en het merendeel dateert uit de 18de en 19de eeuw. In kalksteen of bedekt met traditioneel gesausde muren en leistenen daken vormen zij naast elkaar een fraai, eenvoudig en evenwichtig straatbeeld. In dit plattelandsdorp bestaan nog enkele landbouwbedrijven die het ritme van de seizoenen volgen.

Als u het dorp verlaat, volg dan een van de landelijke weggetjes of bospaden die u, aan de voet van de heuvel en langs de Hermeton en zijn bijriviertje de Omeri, naar aangename en schaduwrijke plekjes brengen.


© Clémence Moreau


© Yoshimura


© Clémence Moreau


© Mark Rossignol

SOULME



INFO

MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99 - 6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

OFFICE DU TOURISME DE DOISCHE
Rue du Bois du Fir, 115 - 5680 Doische
✆ +32(0)82/74 49 42 www.doische.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

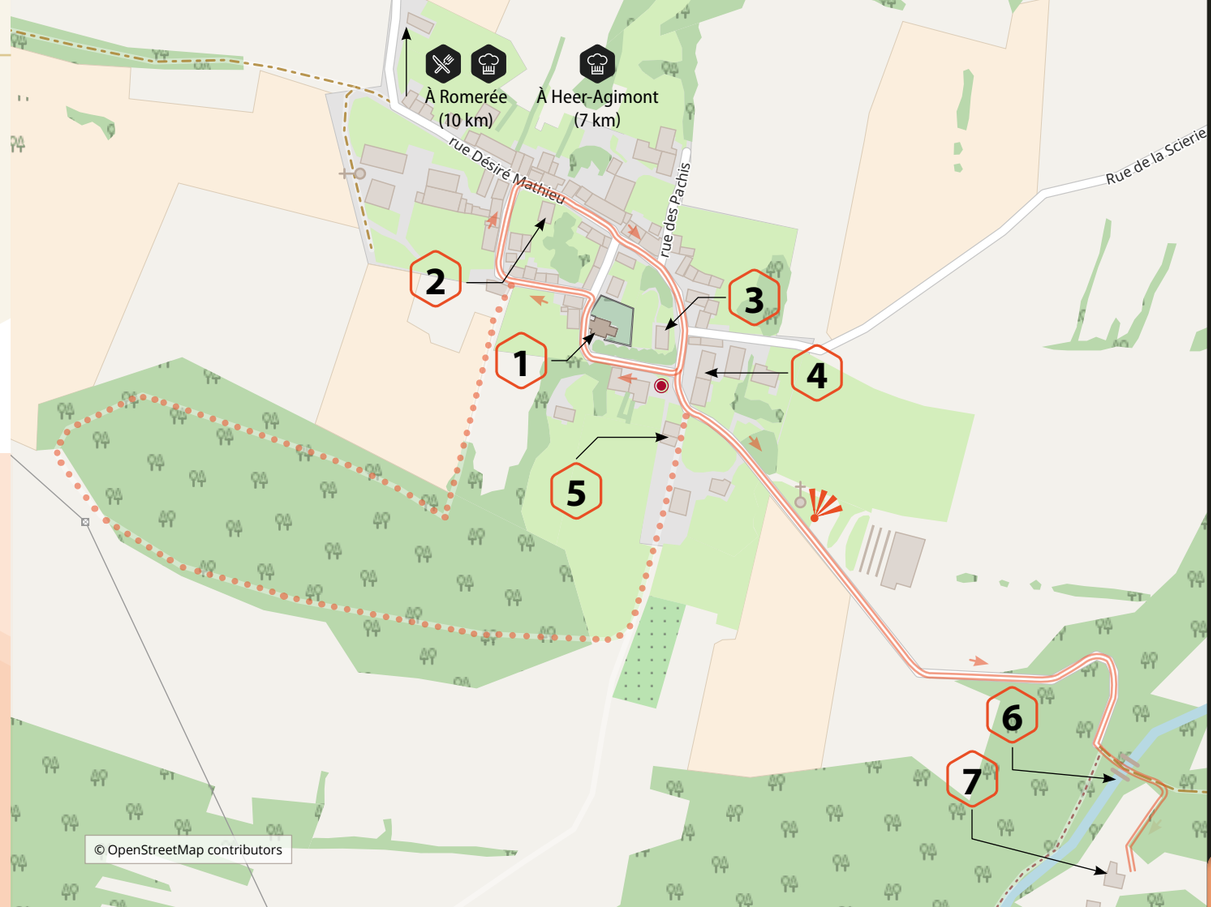
1. Eglise Sainte-Colombe / *Sint-Colombekerk*
2. Ferme des Moines / *Monnikshoeve*
3. Presbytère / *Pastorie*
4. Ancienne ferme
   Oude hoeve en brouwerij
5. Ancienne école - Comptoir de Pays
   Oude school - Streekproducten
6. Pont calcaire à deux arches
   Kalkstenen brug met 2 bogen
7. Ancien moulin / *Oude molen*

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



VIERVES-SUR-VIROIN

VIROINVAL

Un rendez-vous avec la nature

Des hauteurs d'Olloy-sur-Viroin, votre oeil fait un zoom plongeant sur le village et le prestigieux château de Vierves-sur-Viroin, situé à la limite de l'Ardenne et intégré dans le parc naturel du Viroin. Aux alentours, votre autre oeil aura l'attention attirée par un paysage assez particulier : celui des pelouses calcicoles aux faune et flore très intéressantes. Les anciennes terres de pâtures pour moutons, embroussaillées au début du 20ème siècle, font l'objet de projets de restauration.

Au village, une humeur toute méditerranéenne se dégage des petites ruelles au bâti dense, implantées au gré du relief. L'église Saints Rufin et Valère ainsi que le lavoir, y ajoutent un charme tout ensoleillé. Pour une ambiance plus rétro, rendez-vous à l'ancienne gare et embarquez à bord du train à vapeur. Destination : les trois vallées.

Une ambiance plus festive vous tente ? L'authentique carnaval évoque le procès de Johan Simon, brûlé vif sur la place, au Moyen-Âge. Et pour vous remettre de vos émotions, pourquoi ne pas déguster le petit remontant local : la Pescarina.

Een afspraak met de natuur

Vanaf de hoogten van Olloy-sur-Viroin zoomt u in op het dorp en het fraaie kasteel Vierves-sur-Viroin, gelegen aan de rand van de Ardennen en deel uitmakend van het natuurpark van Viroin- Hermeton. In de omgeving wordt uw aandacht verder getrokken door een bijzonder landschap : dat van de kalkhoudende velden met hun zeer interessante fauna en flora. De gronden waar destijds schapen graasden en die in het begin van de 20ste eeuw door struiken werden overwoekerd, worden thans gerestaureerd.

In het dorp ervaart u in de steegjes en tussen de vele huizen die het reliëf van het dorp volgen, een bijna mediterrane sfeer. De kerken van Saints- Rufin-et-Valère, de wasplaats, dragen nog meer bij tot de zonnige charme van het dorp. Houdt u van een retrosfeertje? Ga dan naar het oude station en neem plaats in de stoomtrein die u door drie valleien rijdt.

Bent u een fuifnummer, dan is het authentieke carnaval wel iets voor u. Daar worden in de middeleeuwen levend verbrande Johan Simon in herinnering gebracht. Om bij te komen van al die emoties raden wij u een plaatselijk opkikkertje aan : de Pescarina.


© WBT - BrunoDalimonte


© François Delfosse


© WBT - J.P. Remy


© Mark Rossignol

VIERVES-SUR-VIROIN



INFO

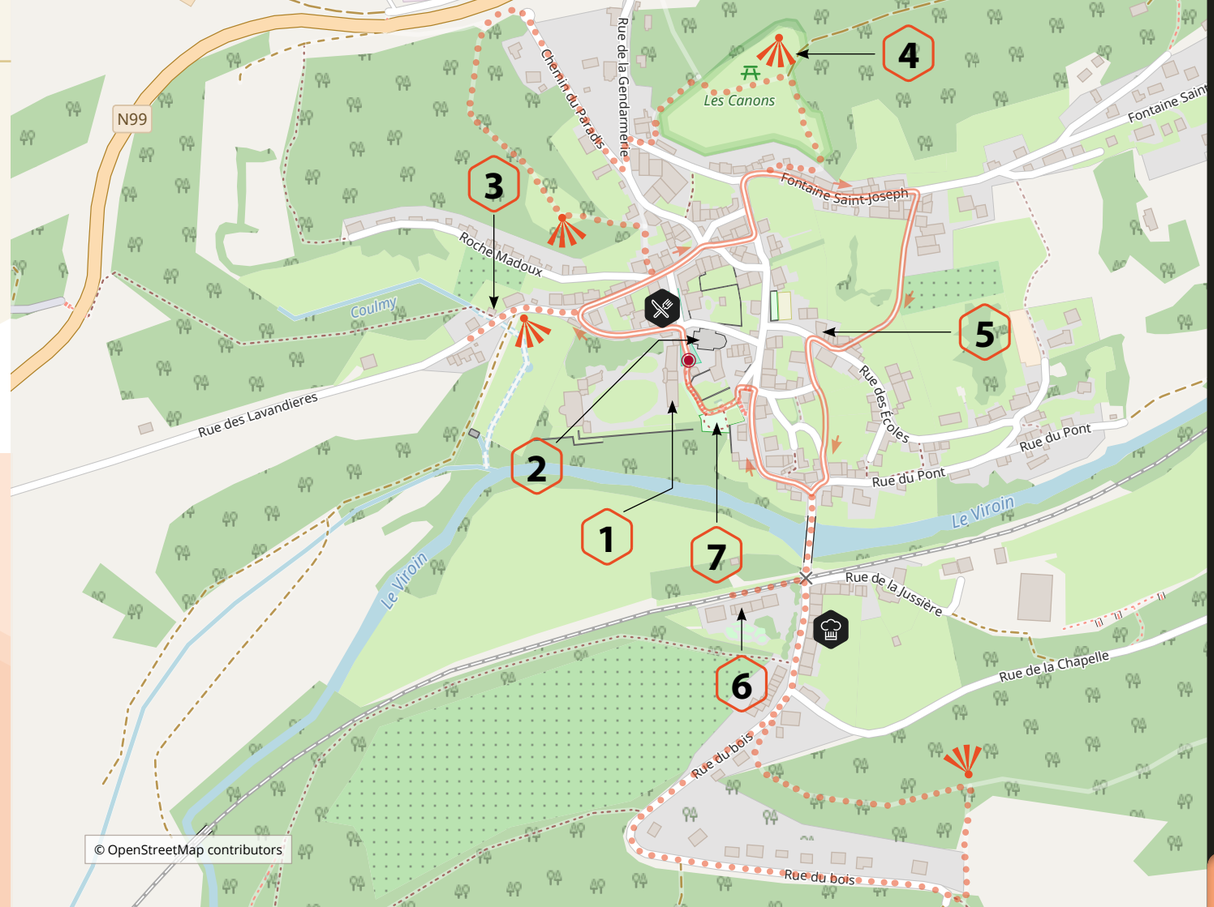
MAISON DU TOURISME PAYS DES LACS
Route de la Plate Taille, 99 - 6440 Boussu-lez-Walcourt
✆ +32(0)71/11 90 05 www.lepaysdeslacs.be

OFFICE DU TOURISME DE VIROINVAL
Rue Vieille Église, 5 - 5670 Nismes
✆ +32(0)60/31 16 35 www.viroinval.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Château du seigneur de Hamal
   Kasteel van de heer van Hamal
2. Eglise Saints Rufin & Valère
   Kerk «Saints Rufin & Valère»
3. Lavoir/ *Wasplaats*
4. Point de vue des Canons
   Uitzichtpunt van Geweren
5. Presbytère / *Pastorie*
6. Centre Nature Marie Victorin
   Natuur centrum Marie Victorin
7. Les jardins botaniques
   Botanische tuinen

- Point de départ du circuit
  Startpunt van het circuit
- Restaurant
- Brasserie & Café
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*



WÉRIS

DURBUY

Terre et pierres de légendes

En bordure de la Fagne-Famenne, voici que les hauts versants boisés déroulent, dans un paysage légèrement ondulé que colorent champs de culture et prairies, un village à la silhouette traditionnelle que ponctue une flèche d'ardoises, celle de l'église romane Sainte-Walburge.

En empruntant les multiples rues, ruelles et sentiers de promenade au tracé irrégulier, l'amateur de belles et vieilles pierres sera rapidement conquis par le charme de ce village rural. Mais avant de vous échapper dans les campagnes environnantes à la découverte des pierres de légendes (le Lit du Diable, la Pierre Haina et le Pas-Bayard) et du site mégalithique le plus prestigieux et le mieux conservé de Wallonie, parcourez le coeur villageois et les richesses de son patrimoine : maisons et fermes en long tantôt à colombages, en pierre calcaire ou grès se succèdent, cédant çà et là la place à des éléments aussi particuliers que les fournils, chapelles et autres arbres remarquables.

Après votre balade, attardez-vous à l'une des terrasses de la localité.

Streek van legendestenen

Aan de rand van Fagne-Famenne, waar de hoge beboste hellingen overgaan in een glooiend en kleurrijk landschap van akkers en weiden, ligt een traditioneel ogend dorpje met een leistenen torenspits: de romaanse Sint-Walburgakerk.

Langs de vele kronkelende straatjes en wandelpaden wordt de liefhebber van mooie oude stenen gebouwen al snel bekoord door de charme van dit plattelandsdorp. Wie van oude legenden houdt zal zeker stilstaan bij drie opmerkelijke stenen : le Lit du diable (het Duivelsbed), de Pierre Haina en de Hoefafdruk van het Ros Beiaard. Maar vooraleer u door het omringende platteland gaat struinen op zoek naar de belangrijkste en best bewaarde megalithische plek van Wallonië, mag u niet zomaar voorbijgaan aan het dorpscentrum met zijn erfgoedkundige rijkdom: de vele langgevelhuizen en boerderijen in vakwerk, kalk- of zandsteen, alsook opmerkelijke details zoals bakovens, kapelletjes,… en bijzondere bomen.

Neem na uw wandeling plaats aan een van de terrasjes van het dorp.


© M.T. Ourthe et Aisne - C. Mottet


© Yoshimura


© WBT - J.P. Remy


© Yoshimura

WÉRIS


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME FAMENNE-ARDENNE OURTHE & LESSE
Place de l'étang,15 - 6900 Marche-en-Famenne
✆ +32(0)84/34 53 27 www.famenneardenne.be

OFFICE COMMUNAL DU TOURISME ET SYNDICAT D'INITIATIVE DE DURBUY
Place aux Foires, 25 - 6940 Durbuy
✆ +32(0)86/21 98 68 www.bdd.tourisme.durbuy.be
✆ +32(0)86/21 24 28 www.durbuyinfo.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

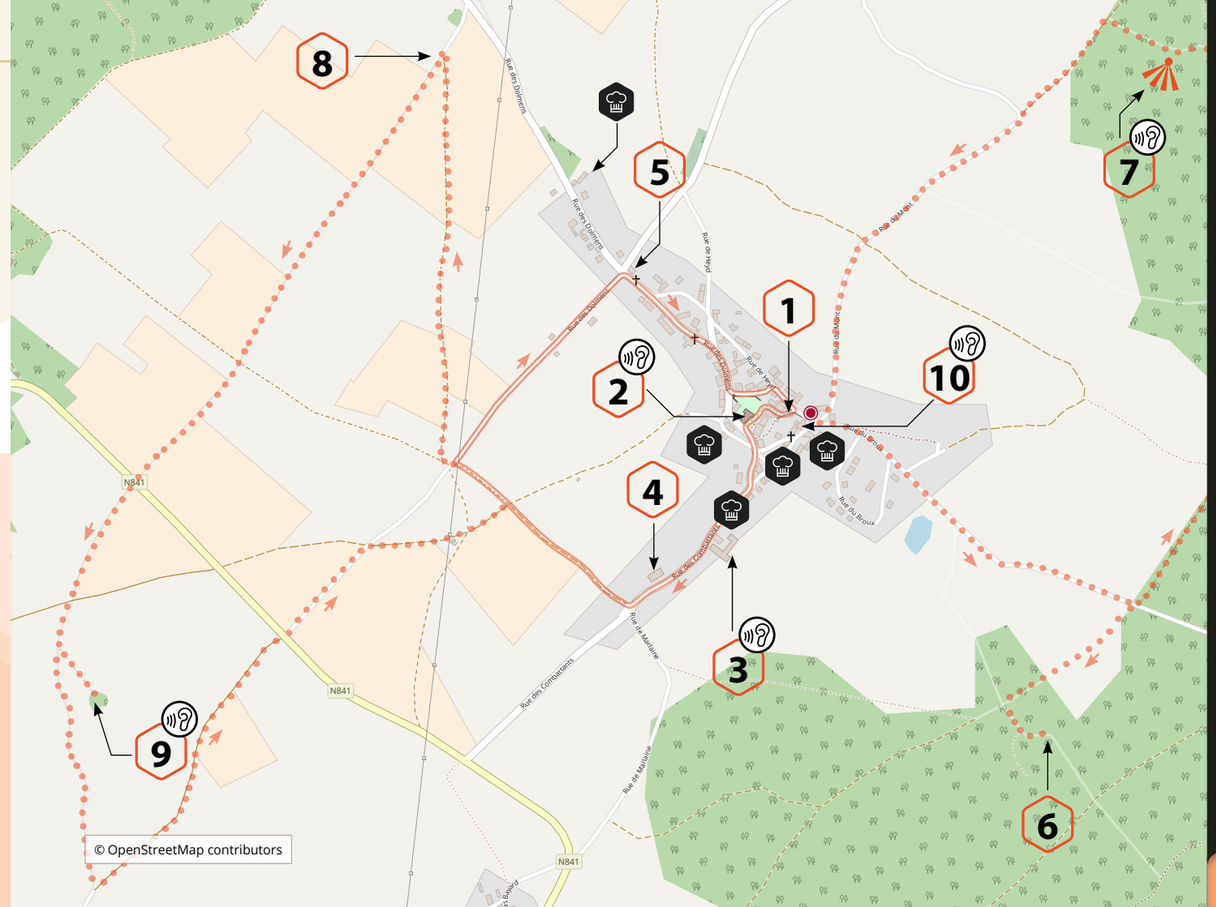
1. Ancien Fournil
   Oude traditionele bakoven
2. Eglise Saint-Walburge
   Sint-Walburgakerk
3. Ferme Château des Marchant
   Kasteelhoeve van de familie Marchant
4. Anciennes fermes et pierres d'attente
   Oude hoeven en wachtstenen
5. Ferme Fiévet / *Fiévet-hoeve*
6. Ancienne carrière
   Oude steengroeve
7. Pierres de légendes
   Legendstenen
8. Dolmen nord
   Noordelijke Dolmen
9. Dolmen d'Oppagne
   Dolmen van Oppagne
10. Maison des Mégalithes
    Megalietenhuis

Point de départ du circuit
Startpunt van het circuit

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpunt*

Audio-guide/Audiogids
Téléchargeable/Downloadbaar :
www.beauxvillages.be



Ardenne
Ardennen



© WBT - Joseph Jeanmart

L'Ardenne apparait sous la forme d'un large et haut plateau schisteux incisé par une multitude de vallées aux versants souvent profondément encaissés. Les plateaux agricoles, au doux modelé, et les étendues forestières, au relief plus découpé, caractérisent l'Ardenne centrale.

Signalons l'évolution singulière des plateaux de l'Ardenne du nord-est qui, au contact du Pays de Herve, ont connu le développement de paysages de type bocager défini par des prairies partiellement encloses.

De Ardennen is een streek die opduikt als een breed, hoog schistplateau ingesneden door vele dalen met vaak diep uitgeschuurde hellingen. De landbouwplateaus, met een zachte glooiing, en de uitgestrekte bossen, met een meer ingesneden reliëf, kenmerken het centraal gedeelte van de Ardennen.

Ten slotte wijzen we op de bijzondere ontwikkeling van de Ardense plateaus van het noordoosten die, bij contact met het Land van Herve, een ontwikkeling kende van coulisselandschappen bepaald door gedeeltelijk omheinde weilanden.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



© WBT-SPRL Cernix - Pierre Pauquay

- Gros-Fays
- Laforêt
- Mirwart
- Our

GROS-FAYS

BIÈVRE

Terroir d'Ardenne

Reflet de l'Ardenne, le village de Gros-Fays est constitué de maisons traditionnelles en schiste. A l'écart des grands axes, le village respire le calme et on peut y admirer notamment son château-ferme, son église, son ancienne brasserie, son moulin mais aussi toute la richesse de son petit patrimoine. Il est perché sur le flanc d'une colline descendant vers la Semois dans un écrin naturel remarquable.

Sa forêt où le hêtre est bien présent, est l'une de ses richesses. Le relief y est accentué et propose des vues admirables sur la vallée de la Semois et ses forêts. Sous le village, quelques carrières de schiste qui furent bien exploitées jadis, ont creusé des cavités encore visibles aujourd'hui. La culture du tabac y a aussi laissé quelques séchoirs.

Situé à quelques kilomètres d'Alle-sur-Semois, Gros-Fays est relié directement à la vallée via des réseaux de promenades balisées et de circuits thématiques.

Ardense flair

Met zijn traditionele huizen in leisteen kan Gros-Fays niet typischer Ardens zijn. Het dorp ligt ver weg van de grote verkeersaders en ademt rust uit. U kan er onder meer zijn kasteelhoeve, zijn kerk, zijn oude brouwerij en zijn molen bezichtigen, maar ook zijn rijke kleine erfgoed. Het dorp ligt in een opmerkelijk natuurkader tegen de flank van een heuvel die naar de Semois afloopt.

Een van die groene schatten is het bos met zijn vele beukenbomen. Op de scherp afgetekende top hebt u een prachtig zicht op de Semoisvallei en haar bossen. Iets lager dan het dorp hebben enkele steengroeven waar vroeger heel wat leisteen werd ontgonnen, diepe sporen getrokken die vandaag nog duidelijk zichtbaar zijn. Enkele droogschuren verwijzen nog naar de tabaksteelt.

Gros-Fays, dat slechts een paar kilometers van Alle-sur-Semois ligt, is rechtstreeks verbonden met de vallei via een beweg-wijzerd netwerk voor wandelingen en thematochten.


© Mark Rossignol


© Yoshimura


© WBT - Emmanuel Mathez


© Mark Rossignol

GROS FAYS


© WBT-SPRLCernix-Pierre Pauquay

INFO

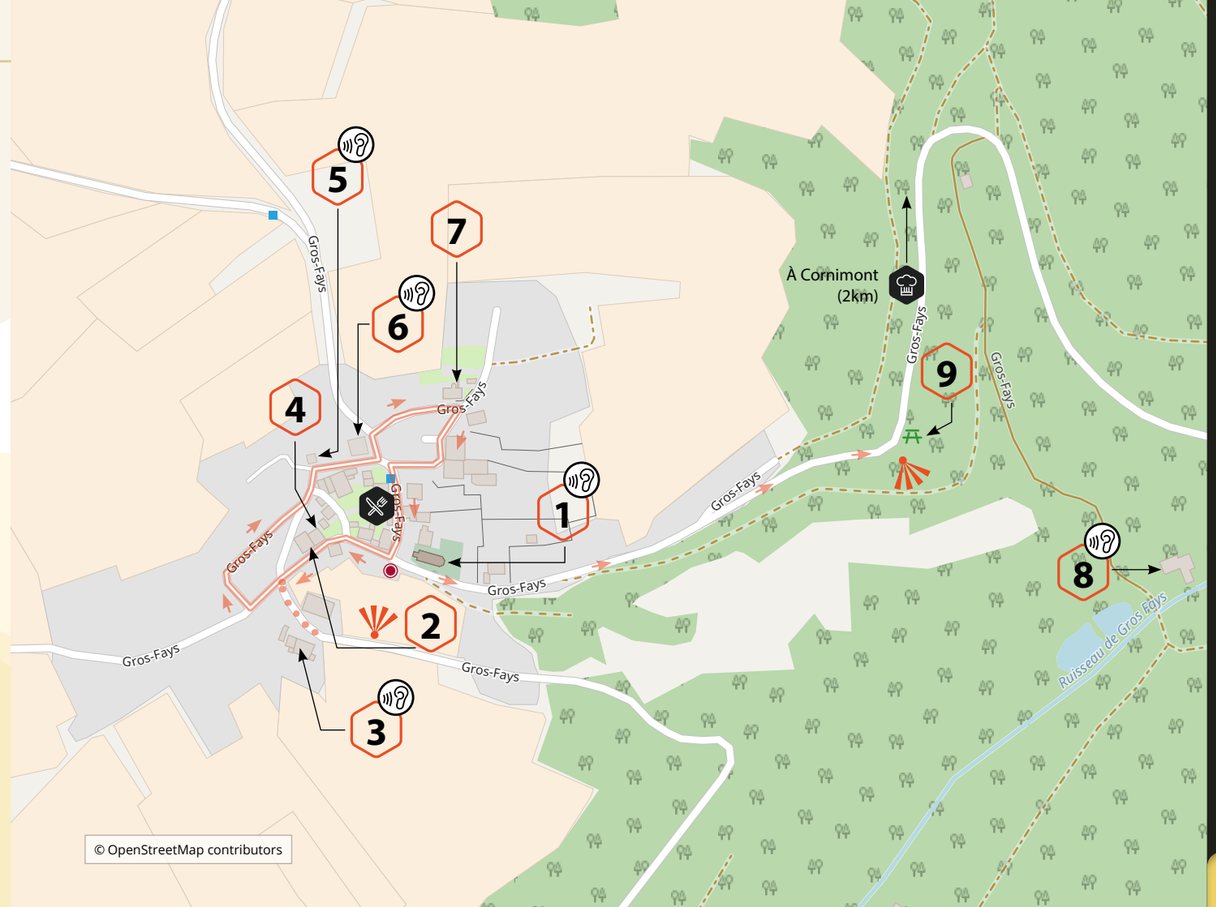
MAISON DU TOURISME DU PAYS DE BOUILLON EN ARDENNE
Quai des Saulx, 12 - 6830 Bouillon
✆ +32(0)61/46 52 11 www.bouillon-tourisme.be

OFFICE DU TOURISME DE BIÈVRE
Rue de Bouillon, 39B - 5555 Bièvre
✆ +32(0)61/29 20 92 www.bievre.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Pierre & ancien presbytère
   Sint-Pieterskerk en oude pastoire
2. Ancienne brasserie
   Oude brouwerij
3. Château-Ferme / *Herenboerderij*
4. Fabrique de tabac et magasin
   Tabaksfabriek en winkel
5. Ferme Balfroid et lavoir
   Hoeve Balfroid en wasplaats
6. Ferme Tricellulaire
   Driedelig boerderij
7. Ancienne Ecole
   Oude school
8. Ancien moulin
   Oude molen
9. Aire de pique-nique
   Picknickruimte

- Point de départ du circuit
  Startpunt van het circuit
- Restaurant
- Brasserie & Café
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*
- Audio-guide/Audiogids
  Téléchargeable/Downloadbaar :
  www.beauxvillages.be



LAFORÊT

VRESSE-SUR-SEMOIS

Village de mystères et de légendes

Laforêt, village ardennais de la commune de Vresse-sur-Semois, est situé sur la rive gauche de la Semois. Village rustique, sauvage, mais plein de charme... Village de mystères aussi, de légendes dont celles d'Adrien de Prémorel. D'ailleurs, voici Pépé Crochet, assis au bord de l'abreuvoir. Il nous appelle, suivons-le ! Les larges toitures très particulières, dites de « faisiaux », couvrent un habitat aux volumes profonds et tout de schiste bâti. Un décor bien ardennais complète le tableau : cœurs porte-bonheur et protecteurs sur les granges, oeil-de-boeuf en schiste ou encore les entrées très basses dues à la petite taille des villageois voici deux siècles !

Des lavoirs et abreuvoirs existent encore aux extrémités du village de même que quelques séchoirs à tabac, réaffectés aujourd'hui à d'autres usages. Côté patrimoine, signalons l'église Sainte-Agathe décorée par l'artiste namurois reconnu Jean-Marie Londot. Au cours de la belle saison, n'hésitez pas à mettre votre courage à l'épreuve en franchissant la Semois via l'étonnant « Pont de Claies ».

Dorp van geheimzinnige legenden en fantastische verhalen

Laforêt, een Ardens dorpje van de gemeente Vresse-sur-Semois, ligt op de linkeroever van de Semois. Een rustig, wild en uiterst charmant dorpje… Een dorp met geheimzinnige legenden en fantastische verhalen, zoals dat van Adrien de Prémorel. En wie zit daar bij de drenkbak? Pépé Crochet – hij roept ons, dus vooruit ! De brede, zeer bijzondere daken, 'faisiaux', bedekken diepe leistenen gebouwen. Het beeld wordt afgewerkt met een typisch Ardens decor : geluksbrengers (veelal in hartvorm) op de schuren, ronde vensters in Franse steen of heel lage deuren passend bij de kleine lichaams¬bouw van de dorpelingen twee eeuwen geleden !

Aan het eind van het dorp zijn er nog een wasplaats, een drenkbak, evenals een aantal tabakschuren die nu voor andere doeleinden gebruikt worden. Wat het erfgoed betreft maken we u attent op de kerk van Sint-Agatha, waarin men een kunstwerken van de gerenommeerde Naamse kunstenaar Jean-Marie Londot kan bewonderen. Tijdens de zomermaanden moet u zeker eens de Semois oversteken via de verrassende Pont de Claies.


© Yoshimura


© FTLB - P. Willems


© Yoshimura


© Mark Rossignol

LAFORÊT


© MT du Pays de Bouillon

INFO

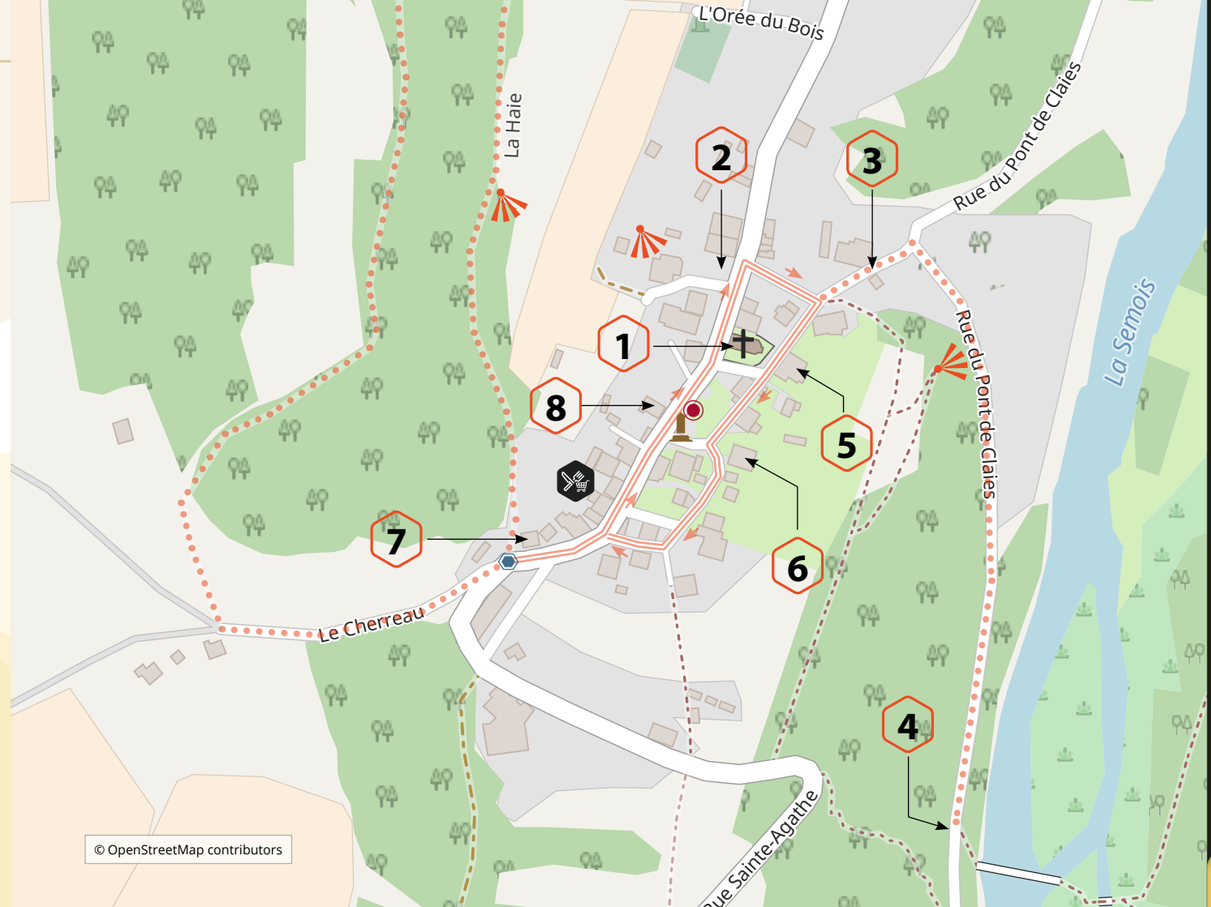
MAISON DU TOURISME DU PAYS DE BOUILLON EN ARDENNE
Quai des Saulx, 12 - 6830 Bouillon
✆ +32(0)61/46 52 11 www.bouillon-tourisme.be

CENTRE TOURISTIQUE ET CULTUREL DE VRESSE-SUR SEMOIS
Rue Albert Raty, 83 - 5550 Vresse-sur-Semois
✆ +32(0)61/29 28 27 tourisme.vresse-sur-semois.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Sainte-Agathe
   Sint-Agathakerk
2. Architecture du village
   Architectuur van het dorp
3. Lavoir, abreuvoir et puits
   Wasplaats, drenkbak en waterput
4. Pont de Claies - en juillet et août
   De Brug van Claies - in juli en augustus
5. Ferme tricellulaire
   Driekamerboerderij
6. Séchoir à tabac / *Tabaksschurren*
7. Abreuvoir et vieille forge
   Drenkbak en voomalige smederij
8. Séchoirs à tabac et anciennes porcheries
   Tabakschuren en ouden varkensstallen

- Point de départ du circuit
  Startpunt van het circuit
- Départ «Promenade de légendes»
  Startpunt «legendewandeling»
- Epicerie/ *Kruidernierswinkel* & Brasserie
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*



© OpenStreetMap contributors

MIRWART

SAINT-HUBERT

Un château bercé par un écrin de verdure

Mirwart est un petit village pittoresque que le temps semble avoir épargné. Confortablement installé dans son écrin de verdure, Mirwart n'est entouré que de forêts. Fermettes et anciennes fermes ont su garder dans ce paysage vert leurs caractéristiques ancestrales : colombages, vieilles pierres et vieilles briques sont encore aujourd'hui l'apanage du patrimoine bâti. La rue principale mène au château. Imposant mais humble, ce bâtiment aujourd'hui classé est présent depuis le Moyen-Age. Doté d'un historique rocambolesque, il a été mainte fois abimé par des guerres et des révolutions mais a toujours été reconstruit et amélioré. Sur un éperon rocheux, il surplombe la Lhomme, cours d'eau à la fois paisible et tortueux. Au bas du village, lovés contre les forêts, apparaissent les étangs piscicoles du Domaine Provincial. Spécialement aménagés, ils permettent aux visiteurs d'appréhender la faune et la flore présentent en nombre au bord de l'eau. En saison, il ne sera pas impossible de voir quelques cannes à pêche disséminées par ci, par-là. La statue du Semeur, emblème local réalisé par un artiste du cru saluera les passants à côté de l'église. Incontournable, il est la marque de fabrique de la bière locale « Le Semeur ». Bien plus petit que l'édifice religieux auquel il est accolé, il apporte une touche humaine dans ce petit village reculé. Ce mélange de vieille architecture, de vieilles pierres et d'un cadre 100% nature ne peut que ravir les amateurs de belles choses.

Een kasteel genesteld in het groen

Mirwart is een pittoresk dorpje waarop de tijd geen vat lijkt te hebben. Het ligt in een krans van groen, enkel omringd door bossen. Oude hoeves en boerderijtjes wisten hun aloude kenmerken te bewaren in dit groene landschap: vakwerk, natuursteen en oude bakstenen typeren er nog steeds het bouwkundig erfgoed. De hoofdstraat leidt naar het imposante maar desalniettemin bescheiden kasteel, een beschermd monument dat de omgeving al sinds de middeleeuwen domineert en een ongelooflijke geschiedenis kent. Het werd meermaals beschadigd in tijden van oorlog en revoluties, maar ook altijd weer heropgebouwd en verbeterd. Van op zijn rotsachtige uitloper kijkt het uit over de Lomme, een rustige, kronkelende rivier.Beneden in het dorp, genesteld tegen de bosrand, ontwaren we de visvijvers van het Provinciaal Domein. Ze zijn speciaal aangelegd en laten de bezoeker kennismaken met de overvloedig aanwezige fauna en flora langs de waterkant. In het seizoen kun je er gewoon niet naast de vele vishengels kijken. Het standbeeld van de Zaaier naast de kerk, gemaakt door een lokale realistische kunstenaar, begroet de voorbijgangers. Hij is het symbool bij uitstek van het lokaal gebrouwen bier, «Le Semeur». Zijn kleine gestalte zorgt voor een menselijke toets naast het hoge religieuze bouwwerk in dit afgelegen dorp. De mix van historische monumenten, oude stenen en een ongerepte natuur zal menige estheet bekoren.


© Yoshimura


© WBT - Bruno Dalimonte




© WBT - Bruno Dalimonte

MIRWART



INFO

MAISON DU TOURISME DU PAYS DE SAINT-HUBERT
Place du marché, 15 - 6870 Saint-Hubert
✆ +32(0)61/61 30 10 www.saint-hubert-tourisme.be

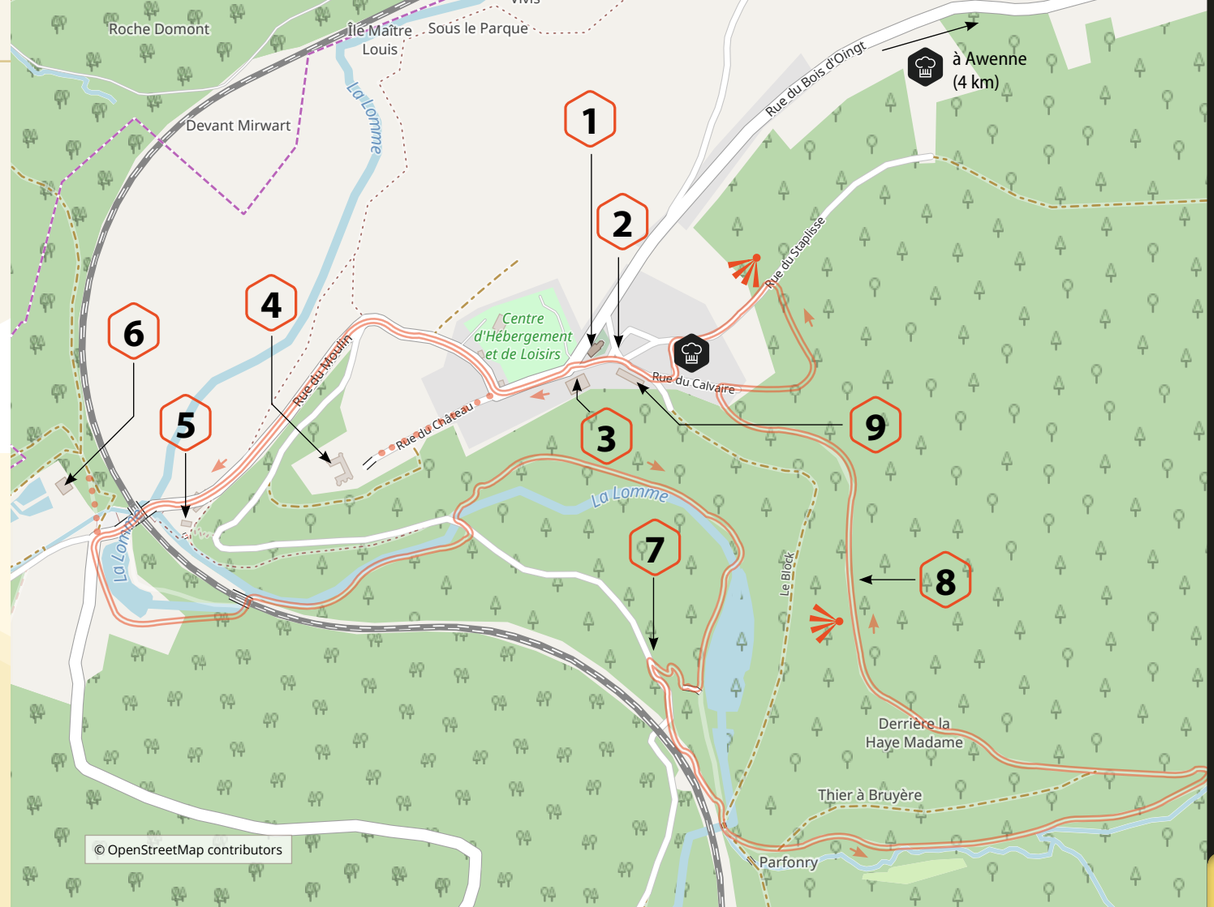
ROYAL SYNDICAT D'INITIATIVE DE SAINT-HUBERT
Place du marché, 15 - 6870 Saint-Hubert
✆ +32(0)61/61 30 10
www.rsisainthubert.wixsite.com/evenements

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Roch / *Sint-Rochtuskerk*
2. Statue du Semeur / *Beeld van de Zaaier*
3. Maison tricellulaire (n°37)
   Driekamerwoning (nr 37)
4. Château de Mirwart (propriété privée)
   Kasteel van Mirwart (privé-eigendom)
5. Vieux Moulin / *Oude molen*
6. Etangs et pisciculture
   Vijvers en viskweek
7. Glacière / *Ijskelder*
8. Croix des Bucherons
   Houthakkerskruis
9. Bâtisse en colombage (N°21)
   Gebouw in vakwerk (nr 21)

Restaurant

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



OUR

PALISEUL

Terre de traditions et d'avenir

Le village d'Our se niche au creux de la vallée de l'Our, doucement érodée au fil du temps. Le fond de vallée est occupé par le bâti typiquement ardennais ; les versants, plus abruptes, sont couverts de forêts. Vous y accéderez en franchissant deux ponts en pierres taillées en demi-lune. Centré sur l'église paroissiale et enserré dans une boucle de la rivière, Our a su préserver ses vieilles maisons basses en pierres de grès. Dominant le village, l'église Saint-Laurent est classée comme monument depuis 1983. Entre le village et le moulin, l'Our a façonné un petit défilé. Là, un chaos de rochers entrave le cours de la rivière. Prestement, ses eaux claires s'insinuent parmi les pierres lisses, tourbillonnent dans les golfes sombres, forment d'innombrables cascatelles*.

Pour découvrir cette richesse, de nombreuses balades pédestres et cyclables partent du centre du village et parcourent la vallée et les forêts avoisinantes. Les restaurants, particulièrement soucieux de la qualité, font d'Our une véritable étape gastronomique qui vous assurera de mémorables moments de plaisir et de satisfaction.

Land van tradities en toekomst

*Het dorp « Our » nestelt zich in de vallei van de Our, zachtjes geërodeerd (uitgehold) in de loop van de tijd. De vallei wordt ingenomen door de typische Ardense woningen; de hellingen, steiler, zijn bebost. U komt er aan door het oversteken van 2 stenen bruggen uitgevoerd in de vorm van een halve maan. Gecentreerd op de parochiekerk, ingepast in een lus van de rivier, heeft Our zijn authenticiteit kunnen bewaren, zijn oude lage huizen in zandsteen met boven in het dorp de majestueuze kerk St.Laurent die sinds 1983 als monument geklasseerd is. Tussen het dorp en de molen vloeit de Our als in een défilé. Ginder belemmert een massa rotsen de loop van de rivier. Vingervlug slingert het water zich door de gladde gepolijste keien, dat levert draaikolken op in de donkere golven en suggereren zo talloze watervallen *.*

Om deze rijkdom te ontdekken zijn er talloze wandelingen en fietsroutes uitgetekend die vanuit het centrum vertrekken en die zich uitstrekken over de vallei en naburige bossen. De restaurants besteden veel zorg aan de aangeboden kwaliteit en bezorgen de toerist / bezoeker aan Our op die manier een gastronomisch en memorabel moment van plezier en voldoening .







© L. Deprelle

* (Source/Bron : DUVIVIER DE FORTEMPS J.-L., La Lesse Ardennaise, Presses Duculot : Gembloux, 1985).



©Mark Rossignol

OUR



INFO

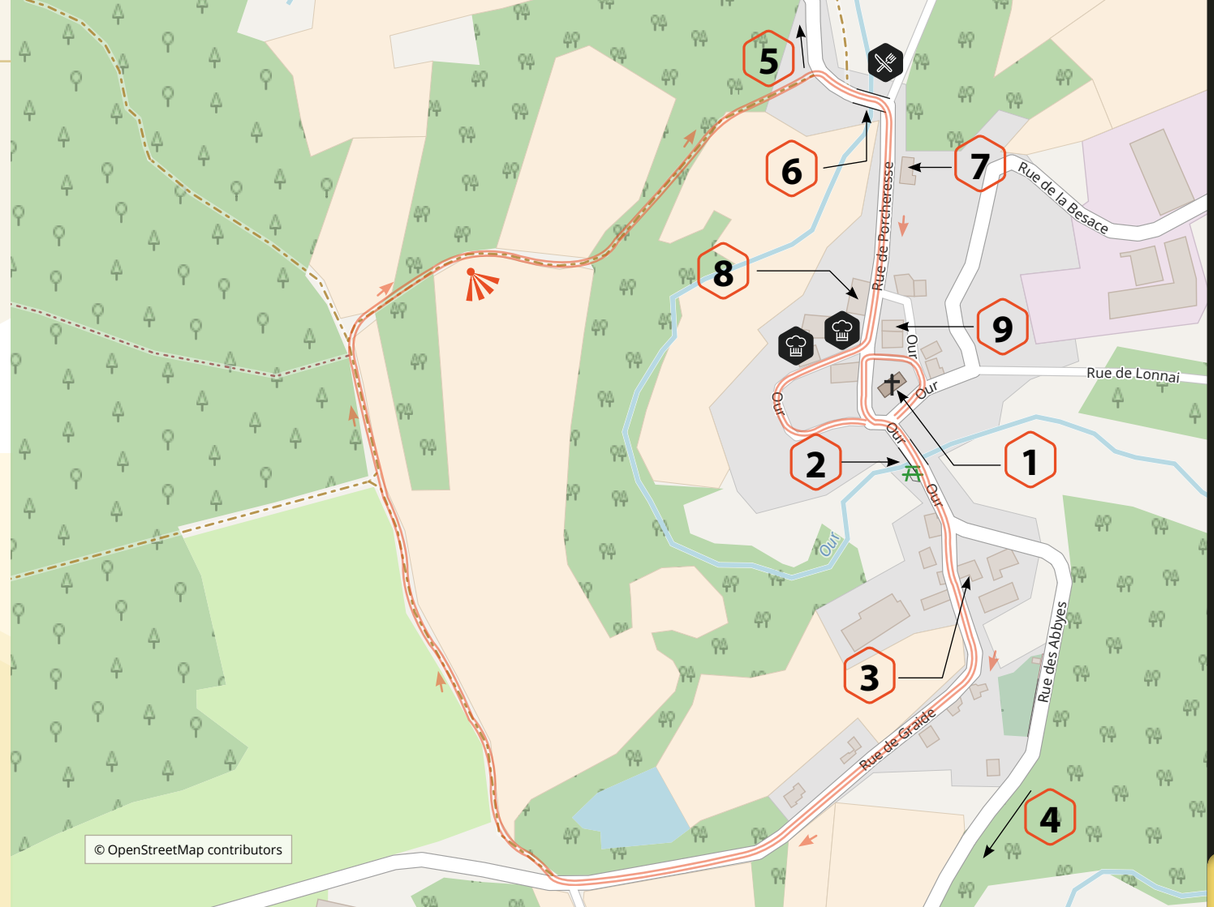
MAISON DU TOURISME DU PAYS DE BOUILLON EN ARDENNE
Quai des saulx, 12 - 6830 Bouillon
✆ +32(0)61/46 52 11 www.bouillon-tourisme.be

SYNDICAT D'INITIATIVE DE PALISEUL
Grand-Place, 7 - 6850 Paliseul
✆ +32(0)61/287737 www.si-paliseul.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Laurent / *Saint-Laurentkerk*
2. Pont en grès schisteux
   Brug in schisteus zandsteen
3. Ancienne ferme bicellulaire
   Oude tweekamerhoeve
4. Château des Abbyes / *Kasteel van Abbyes*
5. Ancien Moulin / *Oude molen*
6. Pont en grès schisteux
   Brug in schisteus zandsteen
7. Ancienne ferme multicellulaire
   Oude meerkamerhoeve
8. Ferme en U / *U-hoeve*
9. Maison traditionnelle
   Traditionele woning

- Restaurant
- Brasserie
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*





75 KM (+20 KM)

CIRCUIT DÉCOUVERTE / SPECIALE ROUTE

L'Ardenne, l'authenticité à portée de vue

Partez à la découverte de l'Ardenne belge !

Au départ de Saint-Hubert, ce circuit d'une septantaine de kilomètres vous dévoilera les charmes des 4 Beaux Villages de la région et bien plus encore, il vous fera voyager dans le temps pour vous faire connaître l'Ardenne d'antan, celles de nos grands-parents. Des vues anciennes géantes sont en effet installées en saison dans nos Beaux Villages de **Gros-Fays**, **Our**, **Mirwart** et **Laforêt** dans une mise en perspective de l'Ardenne d'hier et d'aujourd'hui !

Cet itinéraire vous fera aussi découvrir de magnifiques paysages typiquement ardennais, un terroir aux saveurs authentiques ainsi qu'un patrimoine bâti, véritable témoin de la vie d'autrefois. Cette région emblématique de la Wallonie a en effet énormément à vous offrir ! En un ou plusieurs jours, ce circuit peut se décliner à votre rythme.

Tout le long de votre parcours, des points de restauration et d'hébergement peuvent vous accueillir.

Une taverne proposant des menus du terroir ? Une balade en chariot à fondue ?

Un restaurant gastronomique ? Une nuit dans un hébergement écologique dans les arbres ? Une nuitée en chambre d'hôtes pour rencontrer les habitants ?

Insolite ou classique, économique ou luxueux, c'est vous qui choisissez !

De Ardennen: authentiek én dichtbij

Ontdek de Belgische Ardennen!

*Van Saint-Hubert, op dit parcours van een zeventigtal kilometer lang ontdekt u onder meer de charmes van de 4 "Beaux Villages" uit de streek en reist u terug in de tijd naar de Ardennen van onze grootouders. Tijdens het seizoen staan er in de vier "Beaux Villages" (**Gros-Fays**, **Our**, **Mirwart** en **Laforêt** levensgrote foto's die zowel de vroegere als de huidige Ardennen tonen.*

U kunt tijdens de trip ook fantastische, typische Ardense landschappen bewonderen, tal van authentieke smaken proeven en genieten van schitterende oude gebouwen die u terugvoeren in de tijd. Het is een van de mooiste streken van Wallonië, waar u niet snel op uitgekeken zult zijn! Leg het parcours af op uw eigen ritme, het maakt niet uit of u er één dag over doet of langer.

Overal langs het parcours treft u eet- en slaapgelegenheden aan.

Een taverne met plaatselijke gerechten? Fondue tijdens een huifkartocht?

Een gastronomisch restaurant? Een nacht onder de bomen in een ecologische slaapplaats? Kennismaken met de bewoners van een gastenkamer?

Klassiek of wat specialer, goedkoop of luxe: u bepaalt het zelf!

Plus d'information auprès des Maisons du Tourisme / *Voor meer info kunt u terecht bij de toeristische diensten :*

Maison du Tourisme du Pays de Bouillon en Ardenne
Quai des Saulx, 12 - 6830 Bouillon • ✆ +32 (0)61 46 52 11 • info@bouillon-tourisme.be • www.bouillon-tourisme.be

Maison du Tourisme de la Forêt de Saint-Hubert
Place du Marché, 15 - 6870 Saint-Hubert • ✆ +32 (0)61 61 30 10 • info@foretdesaint-hubert-tourisme.be • www.foretdesainthubert-tourisme.be



MIRWART

Avec son château entouré d'un écrin de verdure, le pittoresque village de Mirwart semble avoir été épargné par le temps. Ici, les anciennes fermes ont su garder leurs caractéristiques ancestrales : colombages, vielles pierres et vieilles briques ! Tout cela au milieu de la nature et de magnifiques forêts.

Vues anciennes :

- Château de Mirwart (monument classé)
- Bâtisses ardennaises à colombage
- Auberge et ancienne pension
- Place du village et ancien presbytère
- Rue du Château et ses usoirs
- Vue depuis le haut du village

De tijd lijkt geen vat te hebben gehad op het pittoreske plaatsje Mirwart, met haar door groen omgeven kasteel. Alle oude boerderijen zien er nog net uit als vroeger : gevelversieringen en oude (bak)stenen! En bovendien midden in de natuur en omgeven door prachtige bossen.

Oude uitzichten :

- *Kasteel van Mirwart (beschermd monument)*
- *Ardense hoeves met gevelversieringen*
- *Herberg en oud pension*
- *Het dorpsplein en de oude pastorie*
- *Rue du Château en haar « usoirs »*
- *Uitzicht boven in het dorp*



Mirwart - Maison Libert 1944 ©Kikirpa

OUR

Niché dans la vallée creusée par la rivière qui porte son nom, Our est un village au charme pleinement ardennais. Les deux beaux ponts à l'entrée du village annoncent la découverte de remarquables maisons en pierres de grès et de schiste qui s'organisent autour de l'imposante Eglise Saint-Laurent.

Vues anciennes :

- Eglise Saint-Laurent (monument classé)
- Fermes-bloc traditionnelles
- Bâtisses typiques
- Vieux ponts
- Auberge « Le Clairval »

Our is een typisch charmant Ardens dorpje, gelegen in de vallei van de gelijknamige rivier. Achter de twee bruggen die u naar het dorpje leiden, ontdekt u uitzonderlijke huizen uit zand- en leisteen die rond de indrukwekkende Sint-Laurentiuskerk zijn gebouwd.

Oude uitzichten :

- *Saint-Laurentiuskerk (beschermd monument)*
- *Traditionele blokhoeves*
- *Typische hoeves*
- *De oude bruggen*
- *Herberg « Le Clairval »*

Our - Bâtisse ardennaise typique / *Typische hoeve*



Faites un détour par le Beau village de Sohier et ses vues « Nature » (+ 20 km) ! / Rij langs Beau Village Sohier en haar « natuurzichten » (+ 20 km)!

Plus d'infos auprès de l'Office du Tourisme de Wellin / *Meer info bij het Office du Tourisme de Wellin :* ✆ +32(0)84/41 33 59 • www.wellin.be/loisirs/tourisme • tourisme@wellin.be

Exposées en plein air, des photos « Nature » sont à découvrir au cœur de Sohier ! Les « Saisons de la photo en Grande Forêt de Saint-Hubert » vous invitent à découvrir des clichés de la nature sauvage dans des sites remarquables : Mammifères, oiseaux, insectes, fleurs, arbres, paysages, ...

Deze Natuurfoto's in open lucht staan midden in Sohier. De « Saisons de la photo en Grande Forêt de Saint-Hubert » (Fotoseizoenen in het grote Sint-Hubertusbos) tonen u op uitzonderlijke plekken foto's uit de vrije natuur : Zoogdieren, vogels, insecten, bloemen, bomen, landschappen, ...

GROS-FAYS

Perché sur le flanc d'une colline, Gros-Fays propose une vue magnifique sur la vallée de la Semois. Ici, vous pourrez admirer le reflet de l'Ardenne authentique avec ses maisons traditionnelles en schiste. On peut également voir à travers le village des traces d'anciennes activités telles que les carrières de schiste ou encore les séchoirs à tabac.

Au départ de la place de l'église, le **Circuit d'interprétation** vous révèlera toutes ses richesses patrimoniales !

Vues anciennes :

- Ferme-château
- Instituteur et ses écoliers
- Fête du centenaire
- Epoux Léonet et Godfrind
- Club de football
- Travail du bois

Gros-Fays is gelegen op een heuvelflank, waar u een enorm mooi uitzicht hebt op de Semoisvallei. Bewonder de authentieke Ardennen met hun traditionele huizen uit leisteen. Overal in het dorp vindt u er ook sporen terug van oude ambachten zoals leisteengroeves of tabaksdrogerijen.



Gros-Fays - Ferme-château / *Kasteelboerderij*

LAFORÊT

Laforêt est l'un des rares endroits en Ardenne qui a su conserver le caractère typique des villages d'autrefois. Situé le long de la Semois, ce Beau Village possède encore ses installations du passé, ses abreuvoirs, lavoirs et séchoirs à tabac. Au départ de la place du village, le **Circuit d'interprétation** vous fera découvrir toutes ses richesses patrimoniales avec l'Eglise Sainte-Agathe au plafond chatoyant et sa mystérieuse « promenade des Légendes ». Durant les beaux jours, les visiteurs pourront franchir l'inattendu « Pont de Claies » !

Vues anciennes :

- Lavoirs, abreuvoirs et fontaine (monuments classés)
- Herdier et son troupeau
- Séchoirs à tabac
- Village et attelages
- Pont de claies

*Laforêt is een van de weinige plaatsen in de Ardennen waar het typische karakter van de dorpjes van destijds bewaard is gebleven. Dit « Beau Village » ligt langs de Semois en kent nog de oude voorzieningen; drinkbakken, wasplaatsen en droogrekken voor tabak. De **Circuit d'interprétation** (natuurleerpad) vertrekt vanaf het dorpsplein. Het leidt u langs een rijk erfgoed, met de Sint-Agathakerk en haar rijkelijk versierd plafond en de « Wandeling van de Legendes » (promenade des Légendes). Op zomerse dagen kunt u de avontuurlijke brug « Pont de Claies » oversteken!*

Oude uitzichten :

- *Wasplaatsen, drinkbakken en de fontein (beschermde monumenten)*
- *De herder en zijn kudde*
- *Tabaksdroogrekken*
- *Het dorpje en de aanhangwagens*
- *Pont de Claies*

*Vanaf het kerkplein laat het zogenaamde **Circuit d'interprétation** of natuurleerpad u het fantastische erfgoed ontdekken.*

Oude uitzichten :

- *Kasteelboerderij*
- *De onderwijzer en zijn leerlingen*
- *Eeuwfeest*
- *Huwelijksverjaardag van Léonet en Godfrind*
- *Voetbalploeg*
- *Houtbewerking*

Laforêt - Pont de Claies



Lorraine
Lotharingen


© Mark Rossignol

Cette région de haut plateau, située au sud de l'Ardenne, est rythmée par une succession de reliefs asymétriques dénommés « cuestas » qui résultent de l'érosion différentielle du sol. Chaque cuesta est composée au nord d'un « front » correspondant à un versant court et raide ainsi que d'un « revers » au sud, qui offre un versant plus long et en pente douce.

Le front domine toujours une dépression développée dans les roches plus tendres et où coule un cours d'eau.

Deze hoogvlakte, gelegen ten zuiden van de Ardennen, wordt getypeerd door een opeenvolging van asymmetrische reliëfs, die cuesta's worden genoemd, het resultaat van een differentiële bodemerosie. Iedere cuesta bestaat aan de noordzijde uit een « front », een korte, steil aflopende helling, en uit een « dip-slope » of laagvlak aan de zuidkant, een langere, zacht aflopende helling.

Het front domineert altijd een depressie die zich in de zachtere rotslagen ontwikkelde en waar een waterloop stroomt.

Sources / *Bron* : FRW - CPDT



©La Lorraine Gaumaise-M. Laurent

CHASSEPIERRE

FLORENVILLE

Quand la Semois se met en scène !

Chassepierre doit certainement son nom aux deux mots latins «Casa Petra» qui signifient «maison de pierre». A quatre kilomètres de Florenville, l'adorable petit village de Chassepierre, paradis des peintres, conserve un ensemble architectural intéressant composé de nombreuses maisons des 18e et 19e siècles, de l'église Saint-Martin et son cimetière, du presbytère, et de l'ancien moulin banal. Parée d'un enduit blanc, l'église de 1702 se dresse au centre du vieux cimetière. Elle est pourvue d'une tour à terminaison baroque. A ses côtés, le presbytère s'impose par son volume : bâtisse à double corps et deux niveaux datant de 1790. Il surplombe à l'arrière deux charmantes demeures du 18e siècle construites sur les berges de la Semois. Situé en contrebas de l'église, Le Trou des Fées, témoin exceptionnel des temps géologiques de l'ère tertiaire, est un réseau de galeries souterraines creusées par l'homme dans le cron (roche calcaire). Elles se prolongent sous les fondations de l'ancien moulin et rejoignent le presbytère où elles se confondent avec les caves. «Le Trou des Fées» ainsi que les ruines du moulin sont restaurés et intégrés dans un circuit de visite. Ce moulin dit banal est aménagé de manière à recevoir des manifestations théâtrales, musicales ou autres. La route Florenville-Bouillon, à hauteur de Chassepierre, domine le village de quelque cinquante mètres. A cet endroit, elle offre un magnifique panorama, formé d'une des plus gracieuses boucles de la Semois, ainsi qu'une vue caractéristique sur la première cuesta particulièrement abrupte. Chaque dimanche matin, le marché fermier prend place au cœur du village.

Wanneer de Semois op het toneel komt !

Chassepierre dankt ongetwijfeld zijn naam aan de twee Latijnse woorden «Casa Petra» die «Stenen huis» betekenen. Op vier kilometer van Florenville vertoont het lieftallige dorp Chassepierre, een paradijs voor schilders, een opmerkelijk architecturaal ensemble: talrijke huizen uit de 18de en 19de eeuw, de kerk Sint-Martinus en haar kerkhof, de pastorie, en de banmolen. De kerk, uit 1702, is opgericht in het midden van het oude kerkhof; de toren heeft een barok uiteinde. De pastorie die ernaast ligt dringt zich op door haar volume: een dubbel gebouw met twee verdiepen uit 1790. Aan de achterkant overheerst het twee alleraardigste huizen uit de 18de eeuw gebouwd op de oevers van de Semois. «Le Trou des Fées» lager gelegen dan de kerk, is een netwerk van ondergrondse galerijen, door de mens in de kalkrots (cron) gegraven. Ze lopen verder onder de funderingen van de oude molen naar de pastorie waar ze in de kelders uitmonden. Le Trou des Fées, evenals de ruïnes van de molen, zijn opgeknapt en ingelast in een bezoekerscircuit. De molen is zo ingericht dat culturele evenementen zoals theater - en muziekvoorstellingen mogelijk zijn. De weg Florenville-Bouillon loopt een vijftigtal meter boven het dorp Chassepierre en biedt een prachtig panorama op één van de mooiste bochten van de Semois en op de eerste steile cuesta. Elke zondagmorgen: boerenmakt in het centrum van het dorp.


© Yoshimura


© Yoshimura


© WBT - David Samyn


© Mark Rossignol

CHASSEPIERRE


© Luc Cheffert

INFO

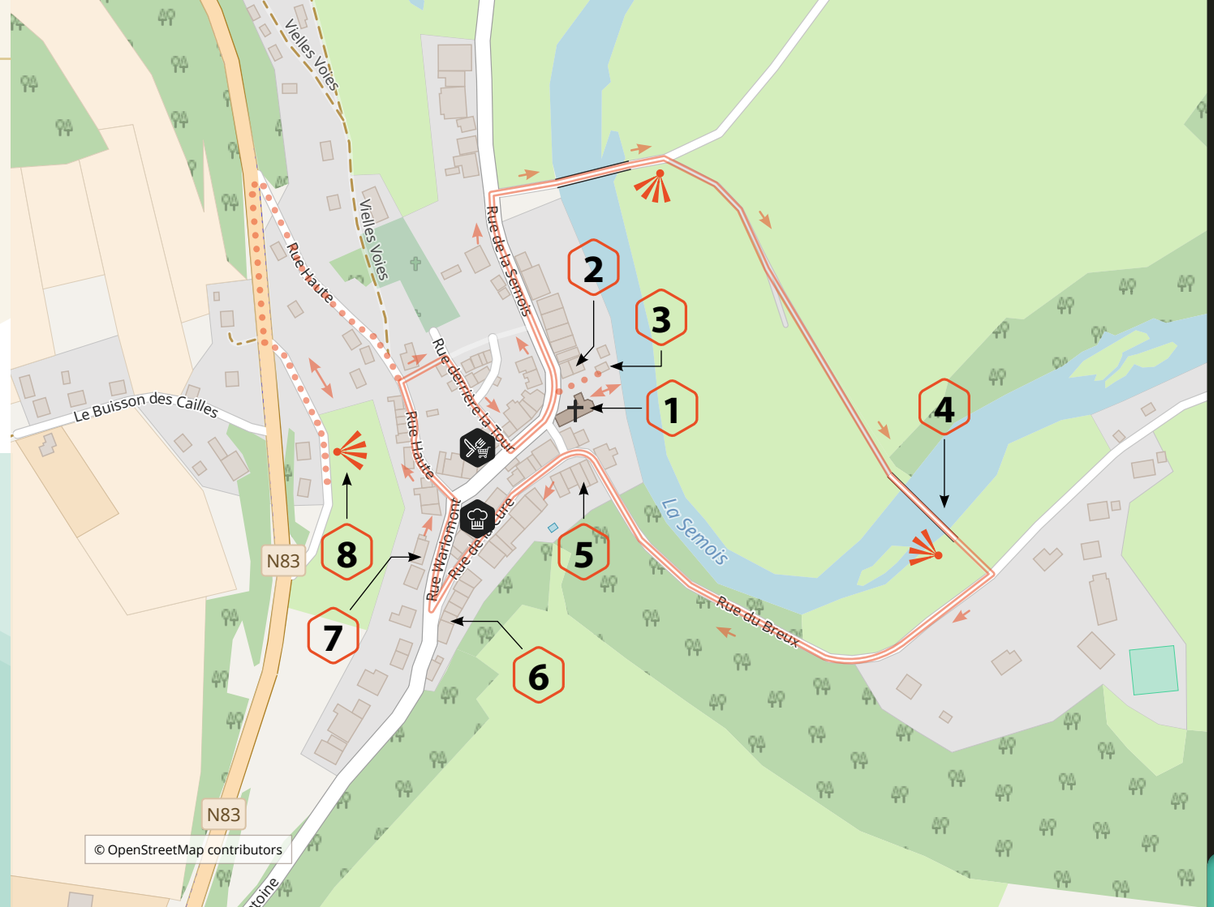
MAISON DU TOURISME DE GAUME
Rue des Grasses-Oies, 2B - 6760 Virton
✆ +32(0)63/57 89 04 www.soleildegaume.be

SYNDICAT D'INITIATIVE DE FLORENVILLE SUR SEMOIS
Esplanade du Panorama, 1 - 6820 Florenville
✆ +32 (0)61 31 12 29
✉ info@florenville.org www.florenville.org

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Martin (1702) et l'ancien cimetière
   Sint-Martinuskerk uit 1702 en de oude begraafplaats
2. Ancien presbytère
   De voormalige pastorie
3. Lieu-dit : « Le Trou des Fées » ancien moulin
   Oude molen, bijgenaamd 'Le Trou des Fées' (het feeëngat)
4. Passerelle du Breux
   Brug van Breux
5. Ferme tricellulaire enduite
   Traditioneel driedelig huis
6. Lavoir / *De wasplaats*
7. Fondation Marci (école)
   Stichting Marci (school)
8. Point de vue et table d'orientation
   Uitzicht op het dorp en oriëntatietafel

- Restaurant
- Brasserie & épicerie/ *Kruidnierswinkel*
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*



NOBRESSART

ATTERT

Entre féérie et sorcellerie

Au coeur d'un amphithéâtre vallonné, dans un paysage tout en douceur, apparaît Nobressart. Les teintes claires de ses façades crépies et le bleu de ses toits d'ardoises contrastent avec un environnement verdoyant. Situé au débouché de quatre petites vallées, ce village puise tout son charme dans une harmonieuse dualité : bâtiments d'implantation ardennaise côtoient de beaux volumes jointifs typiques de la Lorraine. De la rue principale naissent des chemins créant de minuscules quartiers composés de quelques maisons. Une structure en grappe qui, complétée du ruisseau de Nobressart et de ses affluents, aère ce village à l'habitat traditionnel et homogène. Implantée au-dessus de cette voie principale, l'église Saint-Jean-Baptiste semble prendre de haut le noyau de bâtiments remarquables qu'elle surplombe.

Votre découverte du village sera rythmée par une subtile alternance entre interventions d'hier et d'aujourd'hui : nouvelles habitations intégrées et espace-rue aménagé avec doigté et diversité donnent le change aux façades plus anciennes que caractérisent portes charretières ou petites fenêtres gerbières des fenils.

Tussen droombeeld en toverij

Nobressart ligt middenin een glooiend amfitheater en te midden van een lieflijk landschap. De heldere tinten van de gepleisterde gevels en het blauw van de leistenen daken contrasteren schilderachtig met de groene omgeving. Dit dorp, gelegen aan vier kleine valleien, ontleent zijn charme aan een harmonieuze dualiteit: indrukwekkende gebouwen staan er broederlijk naast mooie, typisch Lotharingse woningen. Vanuit de hoofdstraat lopen straten die kleine wijken vormen bestaande uit een aantal huizen. Een trosvormige structuur die, mede door het riviertje Nobressart en haar zijriviertjes, een mooie bijdrage levert tot deze traditionele en homogene habitat. Boven aan deze hoofdweg en de opmerkelijke kern van gebouwen bevindt zich de kerk van Saint-Jean-Baptiste.

Tijdens uw wandeling zal u de subtiele verscheidenheid tussen vroeger en nu opmerken: nieuwe geïntegreerde woningen en een handig aangelegd straatbeeld worden afgewisseld door oudere gebouwen, die gekenmerkt worden door karrenpoorten of hooizolderraampjes.


© Mark Rossignol


© Yoshimura


© WBT - Olivier Legardien


© Mark Rossignol

NOBRESSART



INFO

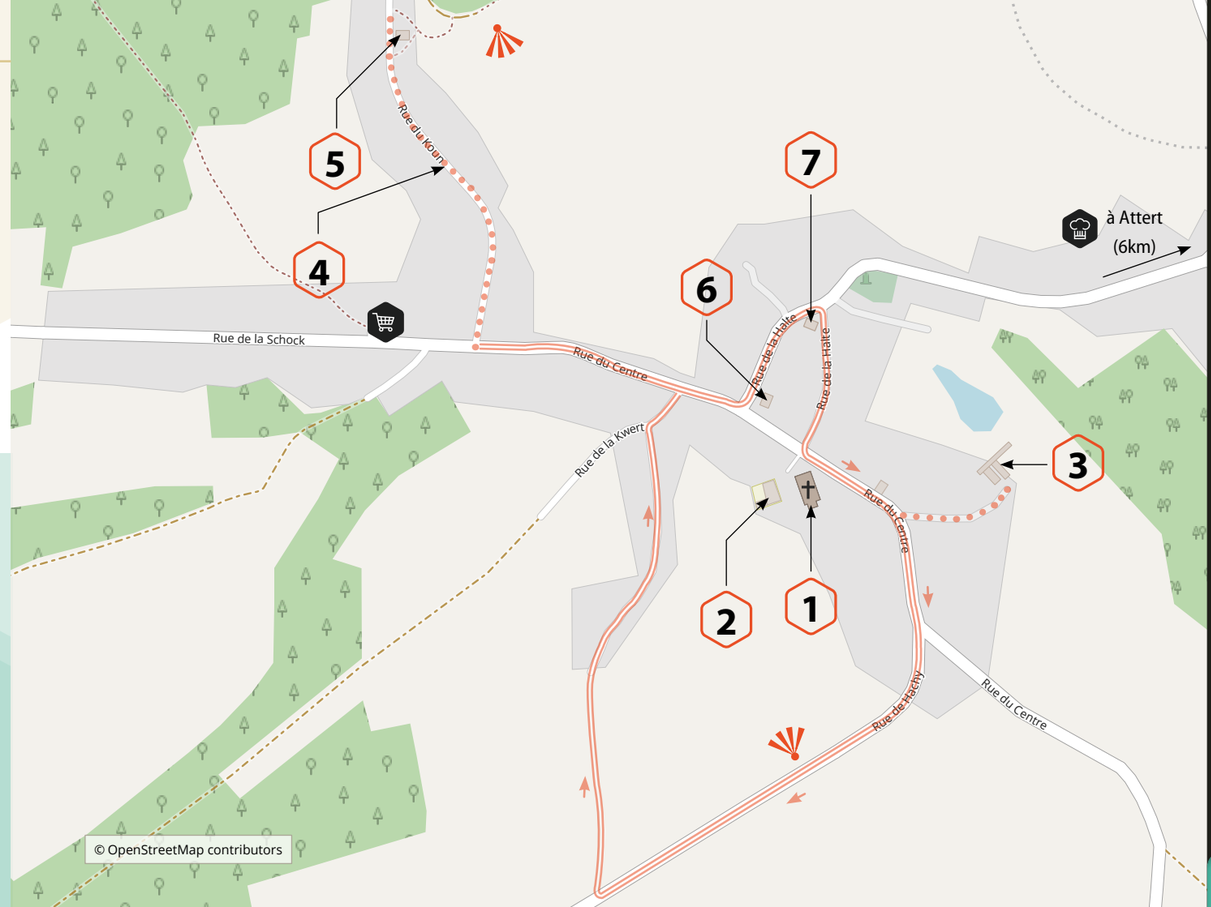
MAISON DU TOURISME DU PAYS D'ARLON
Rue des Faubourgs, 2 - 6700 Arlon
✆ +32(0)63/21 94 54 www.arlon-tourisme.be

PARC NATUREL DE LA VALLEE DE L'ATTERT ET SYNDICAT D'INITIATIVE DU VAL D'ATTERT
Voie de la Liberté, 107 - 6717 Attert
✆ +32(0)63/22 78 55
www.pnva.be www.attert-tourisme.be

LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Eglise Saint-Jean-Baptiste / *Kerk*
2. Ecole / *School*
3. Ancien moulin / *Oude molen*
4. Rue du Koun / *Kounstraat*
5. Lavoirs / *Wasserijen*
6. Ferme Jeanty / *Boerderij*
7. Lavoir et Maison de village *Wasserij en Dorpshuis*

- Restaurant
- Commerce/ *Kruidnierswinkel*
- Point de vue / *Een uitkijkpunt*



TORGNY

ROUVROY

un village aux couleurs du sud

Un microclimat privilégié et un relief délicatement vallonné que réchauffent les teintes dorées des façades et les toits de tuiles romaines… Vous voici au coeur de la « Provence… belge ! » Petit village méridional de Lorraine adossé à flanc de coteau, Torgny est protégé des brises du nord par le massif forestier qui le borde. Le doux climat qui en résulte permet aujourd'hui encore la culture de la vigne : « Le Poirier du Loup », « Les Fouchères » et « L'épinette » sont trois vignobles dont la production vinicole ne pourra vous laisser indifférents !

En cheminant au gré des rues en pentes qui convergent vers la Chiers, vous découvrirez non seulement un patrimoine classé (une potale, un lavoir et deux fermes traditionnelles) mais également le site de la réserve naturelle Raymond Mayné et de belles perspectives sur les paysages français et belges environnants.

Enfin, si la douceur du mois de juillet vous tente, ne manquez pas le 3ème dimanche, l'extraordinaire «Fête des Artistes et Artisans» qui colore le village d'une multitude d'ambiances très agréables !

Een dorpmet zuidelijke kleuren

Een bevoorrecht microklimaat, een zacht glooiend landschap en het patina van de gevels en Romeinse dakpannen… U bent aangekomen in het hart van de… Belgische Provence! Torgny, een klein zuidelijk Lotharings dorp, leunend tegen een heuvelwand, wordt door het omringende Ardens massief beschermd tegen de noordoostenwind. Door het daaruitvolgende zacht klimaat kan er nog steeds wijnbouw plaatsvinden, zoals in de drie wijngaarden Le Poirier du Loup, Les Fouchères en L'épinette. Het resultaat zal u beslist niet onverschillig laten !

Als u langs de hellende straten richting de Chiers wandelt, zal u niet alleen geklasseerd erfgoed aantreffen (een kapelletje, een wasplaats en twee traditionele boerderijen), maar eveneens het natuur¬reservaat Raymond Mayné en fraaie panorama's over het omringend Frans en Belgisch landschap.

Ten slotte, als de zachte maand juli u weet te overtuigen, mis dan niet het buitengewone en sfeervolle feest van kunstenaars en ambachtslieden die het dorp extra kleur verlenen !


© WBT - David Samyn


© Yoshimura


© François Delfosse


© WBT - David Samyn

TORGNY


© Mark Rossignol

INFO

MAISON DU TOURISME DE GAUME
Rue des Grasses-Oies, 2/B - 6760 Virton
✆ +32(0)63/57 89 04 www.soleildegaume.be

SYNDICAT D'INITIATIVE LE MÉRIDIONAL
Place Albert Paul, 6 - 6767 Torgny
✆ +32(0)63/57 83 81 www.torgny.be

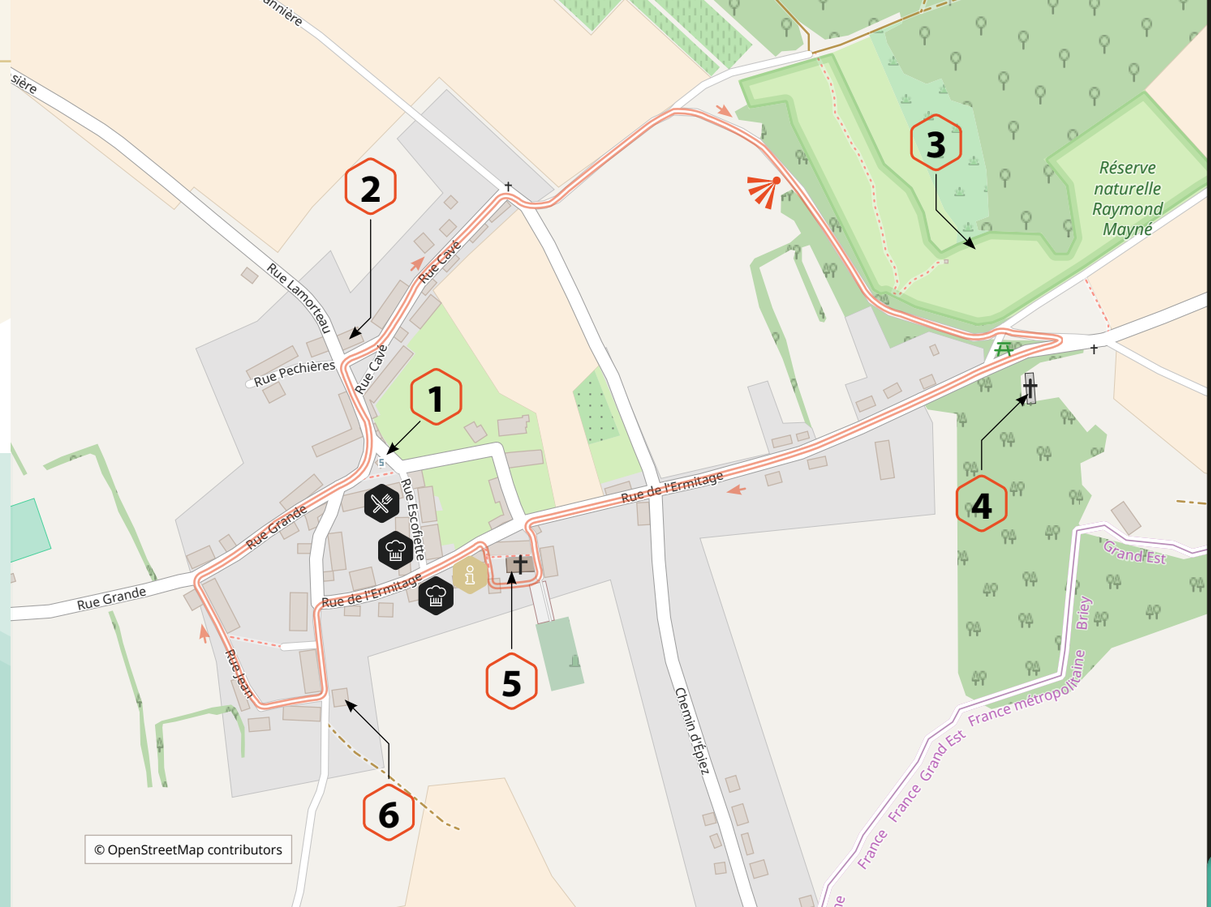
LEGENDE / *BIJSCHRIFT*

1. Lavoir / *Wasplaats*
1. Ferme rose / *Boerderij*
1. Réserve naturelle Raymond Mayné
   Natuurreservaat
1. L'ermitage et sa chapelle
   Kluizennaarswoning en de kapel
1. Eglise Saint-Martin & le presbytère
   Sint-Martinuskerk en de pastorie
1. Ferme traditionnelle crépie
   Een bepleisterd traditionele boerderij

Restaurant

Brasserie & Café

Point de vue / *Een uitkijkpunt*



MAISON DES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE
URBANISME

Partageons un espace rural de qualité

Samen een landelijke leefruimte delen die de moeite waard is



Notre objectif

Allier les exigences de confort de la vie contemporaine à la nécessité de préserver les richesses d'un patrimoine rural remarquable.

Nos actions et missions

La « Maison des Plus Beaux Villages de Wallonie » œuvre au développement de la qualité de l'espace de vie rural, au travers de :

- l'information, la formation et la sensibilisation du grand public et des acteurs de terrain aux enjeux et défis du développement territorial et de la ruralité,
- la valorisation de la qualité architecturale, urbanistique et paysagère en milieu rural,
- l'aide et l'accompagnement des acteurs locaux en matière de construction et rénovation ainsi que les Communes dans leurs projets architecturaux ou urbanistiques.
- l'expertise et l'analyse des projets spécifiques dans le cadre des activités d'aide à la décision aux Communes du réseau des « Plus Beaux Villages de Wallonie ».
- synergies entre les organismes publics et parapublics, les associations locales et les citoyens.

Créée en 2009, la « Maison des Plus Beaux Villages de Wallonie » est agréée par le Gouvernement wallon comme Maison de l'urbanisme et bénéficie du soutien du Ministre de l'Aménagement du Territoire.

Une équipe au service des Communes et des particuliers !

La « Maison des Plus Beaux Villages de Wallonie » propose différentes actions et services afin d'encourager habitants et Communes à préserver et valoriser les qualités paysagères, architecturales et urbanistiques de leur village ayant obtenu le label des « Plus Beaux Villages de Wallonie ».

Ons doel

De comforteisen van het hedendaagse leven verzoenen met de noodzaak om de rijkdom van een opmerkelijk landelijk erfgoed te bewaren.

Onze acties en missies

Het «Huis van de Mooiste Dorpjes van Wallonië» (la Maison des Plus Beaux Villages de Wallonie) tracht de kwaliteit van de landelijke leefruimte verder te verbeteren door middel van:

- *het verstrekken van informatie en vorming en de bewustmaking van het grote publiek en de spelers op het terrein voor de problemen en uitdagingen op het gebied van regionale ontwikkeling en het plattelandskarakter,*
- *opwaardering van de architecturale, stedenbouwkundige en landschapskwaliteit in landelijke gebieden,*
- *hulp en ondersteuning voor lokale actoren bij bouw en renovatie, alsmede voor de gemeenten bij hun architectonische of stedenbouwkundige projecten.*
- *expertise en analyse voor specifieke projecten in het kader van ondersteunende activiteiten voor de besluitvorming van gemeenten die zijn aangesloten bij de «Mooiste Dorpjes van Wallonië».*
- *de krachten bundelen tussen de overheids- en parastatale organisaties, lokale verenigingen en burgers.*

Het «Huis van de Mooiste Dorpjes van Wallonië», opgericht in 2009, is door de Waalse regering erkend als Stedenbouwkundige organisatie en geniet de steun van de minister van Ruimtelijke Ordening.

Het team staat dus zowel ten dienste van de gemeenten als van particulieren !

Het «Huis van de mooiste dorpjes van Wallonië» biedt uiteenlopende activiteiten en diensten aan om gemeenten en hun inwoners aan te moedigen om het landschap en de architectonische en stedenbouwkundige kwaliteiten van hun dorp in stand te houden en verder te verbeteren na het verkrijgen van het label «Mooiste dorpjes van Wallonië».

Pictures © Mark Rossignol

MY ⬢ 1er MAI/MEI 2019

MARCHE DE PRINTEMPS

Chaque année le 1er mai, les rues du petit village de My accueillent leur traditionnel Marché de Printemps, où artistes, artisans et animations diverses se côtoient. Ambiance sympathique et haute en couleur, bar et petite restauration de qualité. L'accès au marché est gratuit.

Elk jaar vormen de straten van het kleine dorpje My op 1 mei het toneel voor de traditionele Marché de Printemps waar artiesten, ambachtslieden en verschillende activiteiten te vinden zijn. Een kleurrijke en bruisende sfeer, voor een kwaliteitsvolle snack of maaltijd. De toegang tot de markt is gratis.

Comité des parents de l'école de My // +32 (0)86/400.588

CELLES ⬢ 2-5 MAI/MEI 2019

CONCENTRATION DE VEHICULES MILITAIRES / *SAMENKOMST VAN LEGERVOERTUIGEN*

Concentration annuelle de véhicules militaires alliées de la 2ème guerre mondiale.
Camp d'époque, reconstitution « Celles'44 », exposition…

Jaarlijkse samenkomst van legervoertuigen van de geallieerden uit de Tweede Wereldoorlog. Authentiek kamp, reconstructie 'Celles '44', tentoonstelling...

Asbl 101ème Airborne // www.101airborne.be

GROS-FAYS ⬢ 11 & 12 MAI/MEI 2019

BENELUX CHAMPIONSHIP DOWNHILL SKATEBOARDING

Championnat de descente libre en skateboards et longboards. Plus de 2kms de descente effectuée par des pros, à une vitesse impressionnante !

Kampioenschap vrije afdaling voor skateboards en longboards. Meer dan 2 km afdaling afgelegd door pro's, aan adembenemende snelheden!

www.eatconcrete.be // +32 (0)0473/460.978

NY ⬢ 19 MAI/MEI 2019

MARCHE ADEPS / *ADEPS WANDELING*

Marche de 5, 10, 15 ou 20 kms. / *Wandeling van 5, 10, 15 of 20 km*

Lust Stéphanie // lataniere2ny@gmail.com // +32 (0)493/180.134
www.sport-adeps.be

MELIN ⬢ 1er & 2 JUIN/JUNI 2019

10ème PROMENADE DES JARDINS

Ce 1er juin (12-18h) et 2 juin (10-18h), les mélinois vous ouvrirons la porte de leur jardin, qu'ils ont mis tout le printemps à entretenir, composer, embellir…

Cette année, le thème s'intéresse tout particulièrement aux « jardins à voir et à manger ». A l'occasion de la fête de la musique, plusieurs animations sont prévues : un concert « Le Jardin féérique » par 5 violoncellistes le vendredi soir, l'orchestre de Chambre de l'Académie de Jodoigne le samedi et une chorale le dimanche. De quoi attirer les amoureux des jardins et de la musique !

Entrée gratuite (sauf concert du vendredi).

Op 1 juni (12-18u) en 2 juni (10-18u) openen de inwoners van Mélin de deuren naar hun tuin, die ze de hele lente hebben onderhouden, aangeplant en verfraaid...

Het thema dit jaar draait rond 'tuinen om te bekijken en op te eten'. Ter gelegenheid van het feest van de muziek zijn er heel wat activiteiten gepland: een concert 'De feeërieke tuin' door 5 cellisten op vrijdagavond, het kamerorkest van de Academie van Geldenaken op zaterdag en een koor op zondag. Heel wat moois voor liefhebbers van tuinen en muziek!

Gratis toegang (behalve het concert van vrijdag).

Asbl Qualité Village Mélin // www.villagemelin.be

CRUPET ⬢ 2 JUIN/JUNI 2019

35ème/ste BROCANTE

Une des plus belles brocantes de la région : 560 emplacements, plus de 200 brocanteurs, petite restauration, château gonflable, ambiance familiale.

Navette de 9h à 18h, départ toutes les 20 minutes du terrain de foot d'Assesse (2€ l'aller-retour).

Een van de mooiste brocantes van de streek: 560 standplaatsen, meer dan 200 handelaars, warme snacks, springkasteel, familiale sfeer.

Pendeldienst van 9 tot 18u, vertrek elke 20 minuten vanaf het voetbalveld van Assesse (€ 2 per retourkaartje).

Asbl Crupet 85 // +32 (0)473/97.91.98
secretariatcrupet85@hotmail.com // www.crupet-85.be

GROS-FAYS ⬢ 2 JUIN/JUNI 2019

5ème MARCHE GOURMANDE

Venez déguster les spécialités de nos chefs, au cours d'un parcours dégustatif et champêtre où règne une ambiance bon enfant. Parcours de 7 kms, avec 7 haltes gourmandes. Promenade en calèche. Adl 37€, Enf. <12ans 16€. Attention inscriptions limitées !

Kom de specialiteiten van de chefs proeven langs een smakelijk parcours in de open lucht en in een joviale sfeer. Parcours van 7 km met 8 lekkere stopplaatsen. Koetsritje. Volw € 37, Kind < 12 jaar € 16 Opgelet, beperkte plaatsen!

Asbl du Gros-Plane // +32 (0)493/07.71.73 ou +32 (0)61/51.34.80

CELLES & SOULME ⬢ 2-3 JUIN/JUNI 2019

WEEKEND EGLISES OUVERTES / *OPENKERKENWEEKEND*

Celles : Pour cette occasion, une visite guidée de l'Eglise romane de Celles est organisée le samedi à 15h. / *Voor deze gelegenheid wordt op zaterdag om 15u een geleid bezoek aan de romaanse kerk van Celles georganiseerd.*

Asbl Tourisme et Culture de Celles // +32 (0)497/30.73.34 // jacques.lebrun@houyet.be

Soulme : Exposition au sein de l'Eglise, de photos tirées d'un livre du chanoine Joël Rochette sur l'Apocalypse de Jean. L'exposition sur tiendra du 1er au 16 juin, les samedis et dimanches, de 10h à 18h (gratuit). / *Tentoonstelling in de kerk van foto's uit een boek van kanunnik Joël Rochette over de Apocalyps van Johannes. De tentoonstelling loopt van 1 tot en met 16 juni, op zaterdag en zondag van 10 tot 18u (gratis).*

Asbl Soulm'Actif // +32(0)82/678.832 // vanhum@skynet.be

MONTIGNIES-SUR-ROC ⬢ 9 JUIN/JUNI 2019

BALADE GOURMANDE DE LA GOUTRIELLE

Partez à la découverte du village de Montignies-sur-Roc et de sa campagne environnante, et profitez d'un menu complet servi tout au long d'un circuit animé d'environ 10 kms.

Pontdek Montignies-sur-Roc en de omliggende landerijen en geniet van een volledig menu dat geserveerd wordt langs een tocht van ongeveer 10 km.

CRH La Goutrielle // +32 (0)65/755.015 ou +32 (0)475/622.538
crhlagoutrielle@yahoo.fr // www.lagoutrielle.be



CRUPET ⬢ Brocante

LA NUIT ROMANTIQUE ⬢ 22 JUIN/JUNI 2019

11 Beaux Villages participent à l'édition 2019 : Gros-Fays, Lompret, Sosoye, Vierves-sur-Viroin, Barbençon, Mozet, Soulme, Montignies-sur-Roc, Ragnies, Ny et Clermont-sur-Berwinne.

L'événement propose la rencontre entre un lieu de beauté, de mémoire, d'harmonie et votre sensibilité, vos émotions que l'on cherchera à toucher par des manifestations artistiques, spectacles visuels, dégustations culinaires... Avec comme fil conducteur une ambiance lumineuse renforçant la féérie des hauts lieux de nos patrimoines villageois.

11 Mooie Dorpjes nemen deel aan de editie 2019 : Gros-Fays, Lompret, Sosoye, Vierves-sur-Viroin, Barbençon, Mozet, Soulme, Montignies-sur-Roc, Ragnies, Ny en Clermont-sur-Berwinne.

Stel je op deze plek vol schoonheid, geschiedenis en harmonie open voor je emoties en laat je verrassen door de artistieke optredens, de visuele spektakels en de culinaire proeverijen... Laat je leiden door het spel van licht dat de pracht van het erfgoed van deze dorpen extra in de verf zet.

www.beauxvillages.be // +32 (0)83/65.72.40 // info@beauxvillages.be

AUBECHIES ⬢ 29 & 30 JUIN/JUNI 2019

LES FEUX DE BELTAINE / *DE VUREN VAN BELTAINE*

Une manière unique de fêter le Solstice d'été ! Un week-end placé sous le signe de la musique, de l'artisanat, de la découverte en famille… Vous pourrez vous essayer à diverses activités : promenades en chaland, tissage, stand de tir, jeux olympiques, fabrication de galettes et enfin frappe de monnaie, initiation à l'écriture antique... Le point d'orgue sera le samedi soir avec le concert à 20h30, et à 22h45, le grand bûcher sera allumé, symbole du passage à la saison chaude. Durant tout le week-end, les artisans ne manqueront pas de vous présenter leur artisanat ; forgeron, bronzier, potier, tisserand, vannier… autant de métiers à venir découvrir ! Le village, sera animé par un groupe musical pour vous faire voyager à travers les territoires celtes !

Een unieke manier om de zomerzonnewende te vieren! Een weekend in het teken van muziek, ambachten en ontdekking in familieverband... Je kunt deelnemen aan verschillende activiteiten: boottochtjes, weven, een schietstand, olympische spelen, wafels bakken maar ook munten slaan, en een initiatie in antiek schrift... Het orgelpunt volgt op zaterdagavond met het concert om 20u30, en om 22u45 wordt de houtstapel aangestoken, als symbool voor de overgang naar het warme seizoen. Het hele weekend zullen ambachtslui hun ambachten aan je tonen; smid, bronsgieter, wever, mandenmaker... zoveel ambachten om te ontdekken! Het dorp wordt opgeluisterd door een muziekgroep die je meevoert naar de Keltische gronden!

Archéosite // www.archéosite.be //+32 (0)69/67.11.16

OLNE ⬢ 29 & 30 JUIN/JUNI 2019

OLNE AUTREFOIS

Manifestation festive et culturelle qui met à l'honneur le village d'Olne rendu aux piétons pour la circonstance. Folklore, artisanat, animations de rue, musiciens, jeux anciens pour petits et grands enfants, expositions, évocations du passé avec des comédiens, bars à thème et restauration... Venez goûter à l'ambiance conviviale qui caractérise nos bourgades rurales ! Vos papilles et vos pupilles seront en effervescence !

Feestelijk en cultureel evenement dat hulde brengt aan het dorp Olne, dat voor een keer van de voetgangers is. Folklore, ambachten, straatanimatie, muzikanten, oude spelen voor kleine en grote kinderen, tentoonstellingen, reconstructies van het verleden met acteurs, themabars en restaurants... Kom proeven van de gezellige sfeer die zo kenmerkend is voor onze landelijke dorpjes! Je ogen en je smaakpapillen zullen versteld staan!

Asbl Olne Autrefois // www.olneautrefois.olne.be

LAFORÊT ⬢ 20 & 21 JUILLET/JULI 2019

41ème FOIRE ARTISANALE ET MUSICALE / *41ste FOIRE MUZIEK- EN AMBACHTSMARKT*

Les 2 places du village seront animées par de nombreux concerts qui vous feront découvrir différents répertoires musicaux. La place de l'abreuvoir d'en-haut sera décorée de manière champêtre et bucolique de jeux de bois. La place centrale reçoit quant à elle des animations plus dansantes. Plus de septante artisans vous dévoileront tous leurs talents. Cette année, le thème de la foire est dans l'air du temps : le zéro déchet !

De twee dorpspleinen komen tot leven tijdens meerdere concerten die je laten kennismaken met verschillende muziekstijlen. Het hoger gelegen plein met de drinkplaats wordt landelijk en bucolisch ingekleed, met houten spelen. Op het centrale plein vinden optredens plaats waarbij je niet kunt blijven stilstaan. Meer dan zeventig ambachtslieden tonen je al hun talent. Dit jaar is het thema van de markt brandend actueel: zero waste!

Asbl L'Ardennaise // www.asbllardennaise.jimdo.com



THON-SAMSON ⬢ NUIT ROMANTIQUE

© Stéphane Sabbe

CELLES ⬢ 21 JUILLET/JULI 2019

29ème BROCANTE DE LA FÊTE NATIONALE / *29ste BROCANTE VAN DE NATIONALE FEESTDAG*

L'occasion est donnée de flâner dans les rues, tout en cherchant la pièce manquante à sa collection. Artisans et animations musicales sont également au programme.

Slenter door de straten, op zoek naar het ontbrekende stuk voor je verzameling. Ambachtslieden en muzikanten zijn ook van de partij.

Asbl Tourisme et Culture de Celles // +32 (0)497/30.73.34 // jacques.lebrun@houyet.be

TORGNY ⬢ 21 JUILLET/JULI 2019

31ème FÊTE DES ARTISTES ET ARTISANS / *31ste FEEST VAN DE KUNSTEN EN AMBACHTEN*

Plus d'une centaine d'artistes et artisans venus de tous les coins du pays y présentent le fruit de leur travail. Dans les rues du village s'alignent les échoppes abritant sculpteurs, dentellières, potiers et bien d'autres. Animations et concerts gratuits, bar et restauration.

Meer dan honderd artiesten en ambachtslui uit alle hoeken van het land tonen de resultaten van hun werk. In de dorpsstraten wandel je langs kraampjes met beeldhouwers, kantwerksters, pottenbakkers en vele anderen. Concerten en toegang gratis. Bar en warme snacks.

Syndicat d'Initiative Le Méridional // +32 (0)63/57.83.81 //www.torgny.be

FALAEN ⬢ 4 AOÛT/AUGUSTUS 2019

SCENETTES EN WALLON / *SCÈNES IN HET WAALS*

Falaën fait son cinéma ! Accueil à partir de 9h avec un petit déjeuner du terroir. Ensuite, départ par groupe afin de découvrir les quelques scénettes dispersées dans le village, qui vous seront jouées en wallon. En fin de parcours, repas avec pains crochons, la spécialité du village !

Falaën speelt toneel! Ontvangst vanaf 9u met een streekontbijt. Daarna vertrek je in groep om kleine toneelscènes te ontdekken, verspreid over het dorp, die in het Waals worden gespeeld. Op het einde van de wandeling: maaltijd met pains crochons, specialiteit van het dorp!

Nathalie Lequeux // lekeux_nathalie@hotmail.com // +32 (0)474/783.035

CLERMONT-SUR-BERWINNE ⬢ 4 AOÛT/AUGUSTUS 2019

ENVOL D'ARTISTES

Passez un beau dimanche artistique dans les rues, jardins, venelles et maisons de ce village bucolique ! Vous y rencontrerez des artistes confirmés et d'autres moins connus, des perles rares... Le tout dans une ambiance musicale avec diverses animations pour les enfants.

Spendeer een prachtige, kunstige zondag door in straten, tuinen, steegjes en huizen van dit idyllische dorpje! Je ontmoet er bekende en minder bekende kunstenaars, zeldzame pareltjes... In een muzikale atmosfeer met heel wat animatie voor de kinderen.

www.envoldartistes.be // +32 (0)495/24.30.27

LIMBOURG ⬢ DU/VAN 9 AU/TOT 15 AOÛT/AUGUSTUS 2019

KERMESSE / *KERMIS*

A l'occasion de ce traditionnel évènement, un grand chapiteau est érigé sur la grand place, et de nombreuses activités sont organisées : Le Retro Tour « William Stembert », un Rally d'ancêtres voitures et motos, attirant un nombre croissant de véhicules depuis plus de 10 ans ; le Bal « années 80 » avec soirée concerts ; l'apéros Limbourgeois ; la Procession Sainte-Marie et son traditionnel tir de Carillons, sorte de grosse crampe qui émet une forte détonation…

Et encore beaucoup d''autres animations s'articulant autour du jour phare, le 15 août (fête foraine, jeux populaires, spectacle pour enfants, cochon à la broche…).

Naar aanleiding van dit traditionele evenement wordt een grote circustent opgezet op het plein en er worden heel wat activiteiten georganiseerd: De 'William Stembert' Retro Tour, een rally met oude wagens en motors, die nu al ruim tien jaar steeds meer voertuigen lokt; het Bal 'années 80' met concertavonden; apero Limbourgeois; de Processie van de Heilige Maria en het traditionele tir de Carillons, waarbij een soort gietijzeren kistje tot ontploffing wordt gebracht...

En nog heel wat andere evenementen die zich afspelen rond die 15e augustus (kermisfeest, volksspelen, spektakel voor kinderen, varken aan het spit...)

Royal Jeunesse Limbourgeoise Asbl // +32 (0)498/669.022
jeunesselimbourg@gmail.com

SOIRON ⬢ 11 AOÛT/AUGUSTUS 2019

SOIRON SUR SCENE

12ème édition de ce festival de rue à caractère champêtre et artisanal. Evènement familial qui remplit les rues du village de rires et de magie du spectacle.

12e jaargang van dit landelijke en artisanale straatfestival. Familie-evenement waarop de straten bruisen van het gelach en de magie van het spektakel.

Compagnie RubisCube // info@rubiscube.be // www.rubiscube.be

LOMPRET ⬢ 14 & 15 AOÛT/AUGUSTUS 2019

GRANDE DUCASSE

Animations dans le village durant tout le weekend : soirées dansantes, jeux, concours, restaurations…

Animations dans le village durant tout le weekend : soirées dansantes, jeux, concours, restaurations…

Asbl Cavalo // info@cavalo.be // www.cavalo.be // +32 (0)477/591.808

BARBENÇON ⬢ DU/VAN 14 AU/TOT 18 AOÛT/AUGUSTUS 2019

DUCASSE

Chaque année au moment de l'Assomption, semaine de festivité traditionnelle. Pour l'occasion, différentes activités : souper, jeu de cartes, marche gourmande, cuistax, brocante, procession, pétanque, soirées, loges foraines, etc.

En bref, on ne s'y ennuie pas ! La journée la plus marquante est celle du 15 août, avec la brocante artisanale, mais également la traditionnelle procession de « Notre Dame des Lumières ».

Elk jaar vindt rond Hemelvaart een week van traditionele feesten plaats. Verschillende activiteiten voor de gelegenheid: avondmaaltijd, kaartspelen, gastronomische markt, fietswagens, brocante, processie, petanque, feesten, kermiskramen, enz.

Kortom, hier zul je je niet vervelen! De belangrijkste dag is de 15e augustus, met de artisanale brocante, maar ook de traditionele processie van 'Notre Dame des Lumières.'

Jeunesse de Barbençon // lucgerin@hotmail.com // 0032.494/45.94.15

MONTIGNIES-SUR-ROC ⬢ 17 & 18 AOÛT/AUGUSTUS 2019

GRAND WEEKEND DU CHEVAL DE TRAIT / *WEEKEND VAN HET TREKPAARD*

L'occasion de découvrir cet animal majestueux ainsi que tous les métiers qui l'entourent au travers de très nombreuses animations.

De gelegenheid om dit majestueuze dier te leren kennen en alle ambachten die ermee te maken hebben, doorheen de vele activiteiten.

Royal Syndicat d'Initiative du Haut-Pays // www.haut-pays.be // +32 (0)65/63.17.37



SOIRON ⬢ Soiron sur scène

© Shane Caroli

CHASSEPIERRE ⬢ 17 & 18 AOÛT/AUGUSTUS 2019

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA RUE
INTERNATIONAAL STRADSKUNSTENFESTIVAL

Ce festival est le plus ancien festival en Europe dédié aux arts de la rue. Il accueille, dans un petit village typique de Gaume, quelques 50 compagnies professionnelles venues du monde entier. Les artistes sont excellents dans les domaines les plus divers : théâtre, danse, cirque, musique marionnettes, arts plastiques, etc. Etonnement, innovation, prouesse, fantaisie et humour sont les maîtres mots !

Het oudste straatkunstenfestival van Europa. Dit typische dorpje uit de Gaume ontvangt 50 gezelschappen uit de hele wereld. De artiesten blinken uit in erg uiteenlopende domeinen: theater, dans, circus, muzikale marionetten, plastische kunsten, enz. Verbazing, vernieuwing, hoogstandje, fantasie en humor zijn de sleutelwoorden!

Asbl Festival des Artistes // lofficiel@chassepierre.be // www.chassepierre.be // +32 (0) 61/31.45.68

LOMPRET ⬢ 24 AOÛT/AUGUSTUS 2019

TRAIL DE L'EAU BLANCHE / *TRAIL VAN DE EAU BLANCHE*

Un trail dans la magnifique vallée de l'Eau Blanche où son cours d'eau serpente entre roches calcaires et bois remarquables. 10, 21 ou 32 kms.

Een wandeling in de schitterende vallei van de Eau Blanche die kronkelt rond kalkrotsen en opvallende bossen. 10, 21 of 32 km.

foretdupaysdechimay@pnvh.be // www.traildeleaublanche.be

MIRWART ⬢ 24 AOÛT/AUGUSTUS 2019

COURSE NATURE « LA PROVINCIALE » / *NATUURLOOP « LA PROVINCIALE »*

Les parcours, dans un cadre exceptionnel, seront de 3 distances (8, 15 ou 25 kms). Bar et barbecue. Possibilité de prendre une douche. Départ au Domaine provincial.

Je hebt de keuze tussen 3 afstanden, in een uitzonderlijke omgeving (8, 15 of 25 km). Bar en barbecue. Mogelijkheid om te douchen. Vertrek aan het provinciaal domein.

+32 (0)494/573.260 // f.bossicart@province.luxembourg.be

RAGNIES ⬢ 25 AOÛT/AUGUSTUS 2019

FÊTE MEDIEVALE / *MIDDELEEUWS FEEST*

« A la découverte du Moyen-Age ». Journée culturelle et ludique à la Ferme du Chêne de Ragnies. Participation en famille à de multiples ateliers et visites dans un cadre d'époque.

Ateliers : haubergerie- calligraphie- enluminure- armes- tirs- costumes- tissage- conte de la licorne-jeux d'époque-théâtre de marionnettes- sorcière- peinture sur bois-torchis- arbres celtiques – parcours chevaleresque histoire de Merlin … De 11h à 19h. Paf : 5 €/adulte - 3 €/enfant.

'Op ontdekkingstocht in de Middeleeuwen'. Culturele en speelse dag op de Ferme du Chêne in Ragnies. Neem in familieverband deel aan de vele workshops en bezoeken in een authentiek kader.

Workshops: maliënkolders maken - kalligrafie - miniatuurschilderkunst - wapens - boogschieten - kleding - weven - sprookje van de eenhoorn - authentieke spelen - poppentheater - tovenarij - schilderen op hout - leem - Keltische bomen - ridderspartours van Merlijn... Van 11 tot 19u. Toegang: € 5/volwassene - € 3/kind.

Ferme du Chêne // Tél : 0494/643 755 - 071/ 53 50 42 // www.fermeduchene.be

AUBECHIES ⬢ 31 AOÛT/ AUGUSTUS & 1er SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2019

WEEKEND EXPERIMENTAL D'ARCHEOLOGIE
EXPERIMENTEEL WEEKEND VAN DE ARCHEOLOGIE

Cet événement unique permet le rassemblement d'archéologues et expérimentateurs belges et étrangers afin de partager les dernières recherches menées en ce domaine. Durant tout le week-end vous découvrirez divers spectacles, animations et démonstrations d'archéologie expérimentale organisés par des troupes d'animations historiques : animations gauloises, combats de gladiateurs, manœuvres militaires romaines…

Cet événement unique permet le rassemblement d'archéologues et expérimentateurs belges et étrangers afin de partager les dernières recherches menées en ce domaine. Durant tout le week-end vous découvrirez divers spectacles, animations et démonstrations d'archéologie expérimentale organisés par des troupes d'animations historiques : animations gauloises, combats de gladiateurs, manœuvres militaires romaines…

Archéosite // www.archéosite.be //+32 (0)69/67.11.16

CHARDENEUX ⬢ 7 & 8 SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2019

KERMESSE

Fête foraine et nombreuses animations prévues tout le weekend. Barbecue de village le dimanche.

Een weekend vol kermisfeesten en vele animaties. Met dorpsbarbecue op zondag.

Asbl Chardeneux // +32 (0)494/889.485

LIMBOURG ⬢ 7 & 8 SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2019

SOUS LES FEUX DE LA RAMPE / *IN DE SCHIJNWERPERS*

Nous vous invitons à découvrir la vieille ville de Limbourg dans la peau d'un acteur de cinéma. Au cœur d'une visite surprenante, vous serez soldat de la forteresse, magistrat de la Haute Cour ou encore révolutionnaire français. A la fin de ces reconstitutions de tranches de vie villageoise, vous pourrez découvrir une exposition de photos de tournage. A tous les courageux aventuriers, une récompense gustative vous sera offerte. Durée : de 14h à 17h00. Départ : Place Saint-Georges, 33 4830 Limbourg

We nodigen je uit om de oude stad van Limbourg te ontdekken in de huid van een filmacteur. Je beleeft een verrassend bezoek als soldaat van het fort of magistraat van het Hooggerechtshof, of als Franse revolutionair. Na die reconstructies van plakjes dorpsleven volgt een tentoonstelling van foto's van tijdens opnames. Aan alle moedige avonturiers wordt een smakelijke beloning aangeboden. Duur: van 14 tot 17u. Vertrek: Place Saint-Georges 33, 4830 Limbourg

Mrs Huberty Sandra // +32(0)494/595.591

MONTIGNIES-SUR-ROC ⬢ 27, 28 & 29 SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2019

FESTIVITES DE LA GOUTRIELLE / *FEESTEN VAN LA GOUTRIELLE*

Concerts, soirée, spectacle, repas, brocante,... Le dernier week-end de septembre le CRH «La Goutrielle» animera les rues du village de Montignies-sur-Roc à l'occasion de ses 21èmes festivités.

Concert, feest, spektakel, eten, brocante... Het laatste weekend van september bruisen de straten van Montignies-sur-Roc ter gelegenheid van de 21ste feesten van 'La Goutrielle'.

CRH La Goutrielle // +32 (0)65/755.015 ou +32 (0)475/622.538
crhlagoutrielle@yahoo.fr // www.lagoutrielle.be

MOZET 12 & 13 OKTOBER /O 2019

L'AUTOMNE EN FÊTE / HERFSTFEEST

Une occasion unique pour venir en famille et entre amis profiter d'animations, de restaurations et d'informations autour de l'automne. Producteurs et artisans locaux seront présents afin de valoriser leur savoir-faire et leurs produits.

Een unieke gelegenheid om met familie en vrienden te komen genieten van spektakels, gastronomie en weetjes rond de herfst. Lokale ambachtslui en producenten komen hun producten en hun ambacht in de verf zetten.

Domaine de Mozet // domainedemozet@mozet.be // +32 (0)81/58.84.04



MOZET ⬢ L'automne en fête

© Domaine de Mozet

WERIS ⬢ 27 OCTOBRE/OKTOBER 2019

FÊTE DES POMMES / *APPELFEEST*

Découvrez la pomme dans tous ces états : activités et informations, pressage par la mobipresse, marché du terroir, cuissons au feu de bois de différents produits à base de pommes et vente de jus de pomme fraîchement pressé évidemment !

Ontdek de appel in al zijn vormen en kleuren: activiteiten en weetjes, persen met de mobiele pers, streekmarkt, verschillende producten op basis van appels worden klaargemaakt op een houtvuur en natuurlijk is er versgeperst appelsap te koop!

www.werismorville.be // +32 (0)477/82.12.19

CELLES ⬢ 21- 27 DECEMBRE/DECEMBER 2019

75ème ANNIVERSAIRE DE LA BATAILLE DES ARDENNES
75ste VERJAARDAG VAN DE SLAG OM DE ARDENNEN

Exposition - Commémoration - Spectacle - Reconstitution des événements de Noël 1944.

Tentoonstelling - Herdenking - Spektakel - Reconstructie van de gebeurtenissen van Kerst 1944.

Asbl Tourisme et Culture de Celles // +32 (0)497/30.73.34 // jacques.lebrun@houyet.be

VIERVES-SUR-VIROIN ⬢ 2-25 FEVRIER/FEBRUARI 2020

CARNAVAL

Découvrez ce carnaval dans une ambiance où joie et convivialité sont les maîtres mots. Une tradition datant du XIIe siècle, c'est tout un programme ! Les hostilités commencent le vendredi avec la sortie des tambours. Le samedi s'en suivra le bal masqué et le dimanche marque la 1ère sortie en fanfare. Le jeudi, ne manquez pas le cortège des enfants suivi de la mise à feu du bonhomme. Le dimanche suivant, retrouvez les soumonces avec le cortège en fanfare. Lundi marquera la sortie des rimeurs. Et dès le matin du Mardi-gras, retrouvez la réclamation du pot avec la sortie des « D'jean D'jène » et des « Relocteurs ». Durant cet après-midi, ne ratez pas le cortège en fanfare, avec le fameux jugement.

Beleef carnaval in een vreugdevolle en uitbundige sfeer. Een traditie uit de 12e eeuw, er valt heel wat te beleven! De vijandelijkheden beginnen vrijdag met de optocht van de trommelaars. Zaterdag volgt het gemaskerd bal en zondag heb je de eerste fanfareoptocht. Mis donderdag de kinderstoet niet, gevolgd door de verbranding van de pop. Die zondag geniet je van de soumonces met de fanfarestoet. Op maandag trekken de rijmers eropuit. En op Mardi-gras zie je de rondgang met de collectebus en komen ook 'D'jean D'jène' en de 'Relocteurs' buiten. Mis na de middag zeker de stoet met fanfare niet, en het befaamde oordeel.

+32(0)60/311.635

SOHIER ⬢ 21-22-23 FEVRIER/FEBRUARI 2020

WEEK-END BIERES SPECIALES / WEEKEND VAN DE SPECIALE BIEREN

La 27ème édition du WEBS, c'est plus de 120 bières spéciales, à déguster dans une ambiance cabaret, avec des animations musicales tout le weekend. Petite restauration pour accompagner les bières.

De 27ste jaargang van het WESB waar je meer dan 120 speciale bieren kunt proeven in een kroegsfeer, met het hele weekend muzikale verstrooiing. Geniet ook van kleine snacks bij het bier.

Asbl Les Veschaux // www.sohier-village.be // webs_sohier@hotmail.com

BARBENÇON ⬢ 1er MARS/MAART 2020

GRAND FEU

Le grand feu de Barbençon est depuis 2017 reconnu comme manifestation classée au patrimoine culturel oral et immatériel auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Il se singularise des autres grands feux par une activité peu ordinaire, qui consiste à tirer un vieux char dans les rues du village. Les jeunes, les « saqueux », tirent ce chariot rempli de bois et de paille, surmonté du Bonhomme Hiver. C'est alors qu'un affrontement se prépare : il va opposer «astoqueux », les hommes mariés, et « destoqueux », les célibataires. Les premiers mettent des « astoques » (des cales) pour empêcher la progression du chariot, tandis que les autres enlèvent ces cales au moyen de longues perches. Les jeunes dressent alors le bûcher, le feu est allumé par les derniers mariés de l'année. C'est donc de cette manière que les villageois chassent l'hiver et se préparent au printemps.

Het grote vuur van Barbençon is sinds 2017 erkend als geclassificeerde manifestatie binnen het oraal en immaterieel cultureel erfgoed bij de Federatie Wallonië-Brussel. Het onderscheidt zich van andere grote vuren door een bijzondere activiteit: een oude kar wordt door de straten getrokken. De jongeren, de 'saqueux' trekken de kar, gevuld met hout en stro, met daarbovenop Bonhomme Hiver ('meneertje Winter'). Wat volgt is een confrontatie tussen de 'astoqueux', de getrouwde mannen, en de 'destoqueux', de vrijgezelle mannen. De eerste leggen 'astoques' (blokken) om de koets tegen te houden, terwijl de anderen de blokken verwijderen met lange stokken. De jongeren richten dan de houtstapel op, het vuur wordt aangestoken door de kersvers getrouwden van dat jaar. Op die manier verjagen de dorpelingen de winter en bereiden ze zich voor op de lente.

Jeunesse de Barbençon // lucgerin@hotmail.com // +32.494/45.94.15

NOBRESSART ⬢ 30 MARS/MAART 2020

TRAIL L'ELCHERTOISE / HET ELCHERTOISETRAIL

Choix entre un maxitrail de 50 kms, et trail de 25kms ou un minitrail de 14kms, dans un cadre 100% nature et forêt. Douche à l'arrivée. Restauration et bar proposés en fin de parcours.

Keuze tussen een maxitrail van 50 km, een trail van 25 km of een minitrail van 14 km dwars door natuur en bos. Douche bij aankomst. Restaurant en bar aan het einde van het parcours.

Club de la Fontaine Asbl // www.nobressart.eu // trail@nobressart.eu

LAFORÊT ⬢ 5 AVRIL/APRIL 2020

TRAIL SAINTE AGATHE / SINT-AGATHATRAIL

Parcours de 10, 18, 25 et 35 kms. Ravitaillement et douches prévues. Préinscription appréciée (Date à confirmer).

Parcours van 10, 18, 25 en 35 km. Bevoorrading en douches voorzien. Op voorhand inschrijven aanbevolen (datum te bevestigen).

Asbl L'Ardennaise // www.asbllardennaise.jimdo.com



BARBENÇON ⬢ Grand Feu

© OT Beaumont

LES PLUS BEAUX VILLAGES DE LA TERRE

Depuis sa création en 1982, l'association « Les Plus Beaux Villages de France » a inspiré d'autres pays également confrontés aux enjeux de préservation et de valorisation de leur patrimoine rural. Ainsi, en 1994, la Wallonie crée son association suivie par le Québec, l'Italie, le Japon et l'Espagne. Aujourd'hui, la Fédération des Plus Beaux Villages de la Terre regroupe d'autres candidats, à l'instar de la Suisse, la Russie et la Saxe.

www.lpbvt.org

Sinds haar oprichting in 1982 heeft de vereniging « De mooiste Dorpjes van Frankrijk » vele landen geïnspireerd om zich eveneens te bezinnen over de belangen van het behoud en de valorisatie van hun landelijk erfgoed. Zo richtte Wallonië in 1994 zijn vereniging op, gevolgd door Québec, Italië, Japan en Spanje. Tegenwoordig groepeert de Federatie van de Mooiste Dorpjes van de Wereld ook andere kandidaten, zoals Zwitserland, Rusland en Saksen.

www.lpbvt.org

LES PLUS BEAUX VILLAGES DE WALLONIE

Les Plus Beaux Villages de France®

Los Pueblos más Bonitos de España

the most beautiful villages in japan

Association des plus beaux villages du Québec

I Borghi più belli d'Italia

Les plus beaux Villages de Suisse

Sachsens Schönste Dörfer

САМЫЕ КРАСИВЫЕ ДЕРЕВНИ И ГОРОДКИ РОССИИ

1 Suisse, Gruyères © PBVSuisse
2 Italie, Civita Di Bagnoregio © PBVItalie Alexgutkin-d690iaj
3 France, Turenne © PBVFrance, VuThéara
4 Espagne, Vilafamés © PBVEspaña
5 France, Saint-Cirq-Lapopie © PBVFrance













Belgique
Wallonie

Découvrez toutes nos activités touristiques sur, dans et au bord de l'eau sur **walloniebelgiquetourisme.be**

Ontdek alle recreatiemogelijkheden op in en langs het water op **walloniebelgietoerisme.be**

Rejoignez-nous sur Facebook et Instagram !

Pour partager vos impressions, vos expériences de promenades ou de visites dans les Beaux Villages, ou simplement pour suivre notre actualité !

Télécharger gratuitement notre application mobile : Beaux Villages !

Obtenez de manière ludique et interactive toutes les activités et tous les services proposés dans les Beaux Villages.
Vous y trouverez toutes les adresses et même des parcours de découverte à pied, à vélo ou en voiture !

Kom erbij op Facebook en Instagram !

Om uw indrukken en ervaringen tijdens uw wandelingen of bezoekjes aan de mooies dorpen te delen, Wof gewoon om onze actualiteit te volgen !

Download gratis onze mobiele applicatie : Beaux Villages !

Krijg op een ludieke en interactieve manier het geheel van activiteiten en diensten die in de mooie dorpen worden voorgesteld. Voortaan heeft u alle adressen op zak en kunt u ontdekkingsroutes downloaden, die u te voet, met de fiets of met de auto kunt afleggen !



© WBT - M. Vanderzanden

Disponible sur App Store

Disponible sur Google play



LES PLUS BEAUX
VILLAGES DE
WALLONIE
BELGIQUE

Les Plus Beaux Villages de Wallonie
Rue Haute 7 • 5332 Crupet • Belgique
+32(0)83 65 72 40 • info@beauxvillages.be

www.beauxvillages.be

Pictures : Yoshimura, WBT - J.P. Remy, Shane Caroli, WBT - DavidSamyn, WBT - O. Legardien

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Alain COLLIN - Rue Kefer 5/42 - 5100 Namur

Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.

Wallonie tourisme CGT

WALLONIE DESTINATION QUALITÉ

Ce livret bénéficie du soutien des fonds européen agricole pour le développement rural, ainsi que du Commissariat Général au Tourisme.

Deze gids kwam tot stand met de steun van het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling, en ook van het Commissariat-generaal voor Toerisme.

Le Brabant wallon

PROVINCE de NAMUR

Province de Liège

Wallonie Belgique Tourisme